

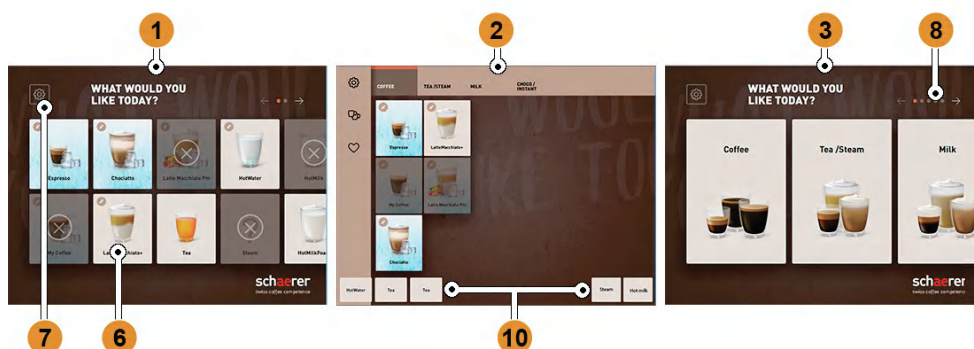
Schaerer Coffee SOUL 10/12

Betjeningsvejledning

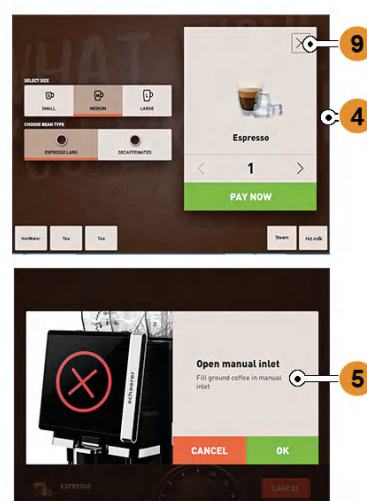
V01 / 11.2020



- 1 Touchskærm betjeningspanel 10"/12"
- 2 Tast maskine TIL / FRA
- 3 USB-tilslutning
- 4 Drikkevareudløb
- 5 Tast udskænkning varmt vand (ekstra-
styr)
- 6 Dampspyd (ekstra-styr)
- 7 Drypbakke maskine
- 8 Bønnebeholder i midten (standard)
- 9 Bønnebeholder til højre (ekstra-styr)
- 10 Pulverbeholder til venstre (ekstra-
styr)
- 11 Lukkeanordning betjeningspanel
- 12 Håndtag oplåsning bønne-/pulverbe-
holder



- 1 Tre mulige betjeningsoverflader til ét drikkevarevalg
- 2 Betjeningsoverflade til øvede
- 3 Betjeningsoverflade med valg via drikkevaregrupper
- 4 Valg drikkevaremuligheder
- 5 Fejlmeldinger eller opfordringer til handling
- 6 Drikkevarefelt med symbol eller kun tekst
- 7 Adgang servicemenu
- 8 Bladning i drikkevarevalget
- 9 Generelt felt [X] tilbage / afbryd
- 10 Udskænkning af drikkevarer eksternt fra varmt vand og/eller damp



Schaerer Coffee SOUL 10/12

Betjeningsvejledning

V01 / 11.2020

Udgiver

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Udgivelse

Version 01 | 11.2020

Software

4.22.4

Koncept og redaktion

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dette dokument er beskyttet af lov om ophavsret. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra Schaerer Ltd. Dette gælder for hele dokumentet samt også for enkelte afsnit. Indholdet i dokumentet baserer på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Schaerer Ltd. forbeholder sig til enhver tid ret til ændringer, uden forudgående bekendtgørelse. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store omfang af ekstraudstyr kan maskinen være anderledes end vist på billederne. Schaerer Ltd. hæfter kun for indholdet i det tyske originale dokument.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning	7	5.3.2 Betjeningsselementer Cup & Cool / kopvarmer	47
1.1 Velkommen	7	5.3.3 Betjeningsselementer konsolkøleenhed	48
1.2 Tegn og symboler	7	5.3.4 Betjeningsselementer underskabs-køleenhed	48
2 Generelle sikkerhedsanvisninger	9	5.3.5 Betjeningsselementer Flavour Point (sirupsmodul)	49
3 Produktbeskrivelse	14	5.4 Kontrol før tilkobling	49
3.1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet	14	5.5 Tilkobling	49
3.2 Leveringsomfang og tilbehør	14	5.5.1 Tænding af kaffemaskine	49
3.3 Valgmuligheder og supplerede apparater	15	5.5.2 Tænd den ekstra køleenhed(Tilvalg)	50
3.4 Tekniske data	23	5.5.3 Cup & Cool / tilslutning af kopvarmer(Tilvalg)	50
3.5 Typeskilt	24	5.5.4 Tænd konsolkøleenheden(Tilvalg)	51
3.5.1 Type- og modelbetegnelse	24	5.5.5 Tænd underskabs-køleenheden(Tilvalg)	52
3.6 Drikkevaretyper og kapacitet	24	5.5.6 Tilkobl Flavour Point (sirupsmodul)(Tilvalg)	52
3.7 EF-overensstemmelseserklæring	25	5.6 Hovedvindue, touchskærm	53
3.7.1 Producentens adresse	25	5.6.1 Oversigt betjeningsoverflader	53
3.7.2 Anvendte standarder	26	5.6.2 Oversigt betjeningsfelter touchskærm	56
4 Installation og ibrugtagning	27	5.6.3 Profil [log-in / log-out]	64
4.1 Opstilling	27	5.6.4 Servicemenu oversigt	66
4.1.1 Opstillingssted	27	5.6.5 Servicemenu funktioner	67
4.1.2 Klima	27	5.7 Opfyldning og tilslutning	71
4.2 Strømforsyning	28	5.7.1 Kaffebønner	71
4.2.1 Betingelser (energi)	28	5.7.2 Vand	72
4.2.2 Netkabel tilslutning maskine	28	5.7.3 Automotpulver(Tilvalg)	73
4.2.3 Tilslutningsværdier el	28	5.7.4 Mælkesystem Best Foam™(Tilvalg)	73
4.3 Fast vandtilslutning og spildevandsudløb	29	5.7.5 Fyld Flavour Point (sirupsmodul) eller udskiftning af flaske(Tilvalg)	75
4.3.1 Betingelser (fast vandtilslutning)	29	5.8 Placer drikkevareudløb og kopper	76
4.3.2 Tilslutningsværdier vand	30	5.8.1 Placer drikkevareudløbet (med manuelt drikkevareudløb)	76
4.3.3 Drikke- og spildevandstank ekstern(Tilvalg)	30	5.8.2 Positioneringshjælp til kop	77
4.4 Installation	30	5.9 Drikkevarevalg	79
4.4.1 Udpakning af maskinen	30	5.9.1 Oversigt drikkevareudvalg	79
4.4.2 Montering drypbakke	30	5.9.2 Handlingssekvenser drikkevarevalg	81
4.4.3 Klemmeventil mælketilslutning	31	5.9.3 Kaffedrikke med manuelt påfyldningsrum	85
4.4.4 Tilslutninger kaffemaskine	32	5.10 Tømning	86
4.4.5 Displaystyret ibrugtagning	33	5.10.1 Grumsbeholder	86
4.5 Tilslutning af ekstraudstyr	33	5.10.2 Spildevand	87
4.5.1 Tilslutning af ekstraudstyr(Tilvalg)	34	5.11 Transportbetingelser	88
4.5.2 Mælkeslangeføring til venstre	35	5.12 Frakobling	89
4.5.3 Tilslut Flavour Point 4-dobbelt UC (sirupsmodul)(Tilvalg)	38	5.12.1 Driftsafbrydelse	89
4.6 Afinstallation og bortskaffelse	39	5.12.2 Længere stilstandsperioder (fra 1 uge)	90
5 Betjening	40	5.12.3 Slukning af ekstraudstyr	90
5.1 Betjeningspanel	41	6 Rengøring	91
5.1.1 Åbn betjeningspanel	41	6.1 Rengøringsintervaller	91
5.1.2 Luk betjeningspanel	41	6.2 Aktiv rengøringsplan	92
5.2 Betjeningsselementer på maskinen	42	6.2.1 Rengøringsplan "Schaerer Default"	92
5.2.1 Betjeningsselementer maskine udvendig	42	6.2.2 Rengøringsplan "Manual"	93
5.2.2 Betjeningsselementer i maskinen	44	6.3 Rengøringsstrin	93
5.3 Betjeningsselementer ekstraudstyr(Tilvalg)	47	6.4 Rengøringsopfordring	94
5.3.1 Betjeningsselementer køleenhed	47	6.5 Obligatorisk rengøring	95
		6.6 Rengøringsmidler	96
		6.6.1 Rengøringstablet (kaffesystem)	96

6.6.2 Rengøringspulver til mælkesystemet "Milkpure powder box"	96	8.6 Profilen Afregner	145
6.6.3 Efterbestilling rengøringsmiddel	97	8.6.1 Konfiguration (afregner og reduceret afregner) . . .	146
6.7 Skylningsintervaller	97	8.6.2 Info (afregner og reduceret afregner)	150
6.7.1 Automatiske til-/frakoblingsskylninger	97	8.7 Profilen Servicechef	153
6.7.2 Manuelle skylninger (servicemenu)	97	8.7.1 Konfiguration (servicechef)	154
6.7.3 Konfigurerede skylninger	97	8.7.2 Info (servicechef)	158
6.8 Inden hver påfyldning	98	8.8 Profilen Kvalitetschef	162
6.8.1 Ekstern drikkevandstank(Tilvalg)	98	8.8.1 Konfiguration (kvalitetschef)	163
6.9 Daglig rengøring af maskinen	98	8.8.2 Info (kvalitetschef)	164
6.9.1 Displaystyret rengøringsprogram	98	8.9 Profilen Maskinansvarlig	165
6.9.2 Rengøring af grumsbeholder	105	8.9.1 Konfiguration (maskinansvarlig)	165
6.9.3 Rengøring af bryggekommer	105	8.9.2 Info (maskinansvarlig)	166
6.9.4 Rengøring af drypbakke og dryprist	105	9 Afhjælpning af fejl	167
6.9.5 Rengøring af mælkebeholder(Tilvalg)	106	9.1 Besked-modus	167
6.9.6 Rengøring af køleenhed(Tilvalg)	106	9.1.1 Instrukser vedr. fejlmeldinger	167
6.9.7 Rengøring af touchskærm	106	9.2 Driftsforstyrrelser	167
6.9.8 Rengøring af dampspyd(Tilvalg)	107	9.2.1 Driftsberedskab ved forestående melding	167
6.9.9 Rengøring af ekstern drikkevandstank(Tilvalg)	107	9.2.2 Forestående fejlmeldinger i servicemenuen	168
6.9.10 Rengøring af ekstern spildevandstank(Tilvalg)	108	9.3 Viste displaytekster	168
6.9.11 Rengøring af ekstraudstyr(Tilvalg)	108	9.4 Fejl uden displaymelding	173
6.10 Ugentlig rengøring	108	10 Forsigtighedsregler	174
6.10.1 Rengøring af bønnebeholder	108	10.1 Rengøringsmidler	174
6.11 Ved behov	109	10.1.1 Anvendelse	174
6.11.1 Rengøring af underdel drikkevareudløb	109	10.1.2 Opbevaring	174
6.11.2 Rengøring af pulverbeholder(Tilvalg)	109	10.1.3 Bortskaffelse	174
6.11.3 Displaystyret rengøring Flavour Point(Tilvalg)	110	10.1.4 Oplysning i nødsituationer	174
6.11.4 Afrimning af køleenhed	112	10.2 Hygiejneforskrifter	175
6.11.5 Rengøring af udvendige flader	113	10.2.1 Vand	175
6.12 HACCP-rengøringskoncept	113	10.2.2 Mælk	175
6.12.1 Rengøringsforskrifter og -betingelser	113	10.2.3 Automatpulver	176
7 Service og vedligeholdelse	114	10.2.4 Sirupsaroma (Flavour Point)	176
7.1 Afkalkning	114	11 Erstatningsansvar	177
7.1.1 Afkalkningsmiddel "Uptime!"	114	11.1 Den driftsansvarliges forpligtelser	177
7.1.2 Afkalkningspatron	115	11.1.1 Anvendelse	177
7.1.3 Afkalkning forberedelse	115	11.2 Garanti- og erstatningskrav	177
7.1.4 Start afkalkningsprogrammet	116		
7.1.5 Handlingssekvenser i afkalkningsprogrammet	117		
7.1.6 Bortskaffelse afkalkningspatron	122		
7.2 Eksternt vandfilter(Tilvalg)	122		
7.3 Vedligeholdelse kaffemaskine	122		
7.3.1 Vedligeholdelsesrutine	122		
8 Programmering	123		
8.1 Oversigt	123		
8.2 Navigation	124		
8.3 USB-adgang	127		
8.4 Profiler og autorisationer	128		
8.4.1 Oversigt over profilernes rettigheder	128		
8.5 Profilen Vicevært	129		
8.5.1 System (vicevært)	129		
8.5.2 Konfiguration (vicevært)	133		
8.5.3 Service (vicevært)	134		
8.5.4 Info (vicevært)	140		

1 Indledning

1.1 Velkommen

Med denne kaffemaskine har vi udviklet den næste generation af fuldautomatiske kaffemaskiner til dig. Vores virksomheds kernekompetencer samt årtier lange erfaring er implementeret i konstruktionen. Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om produktet, brug og rengøring af kaffemaskinen. Hvis kaffemaskinen ikke anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning, kan vi ikke påtage os erstatningsansvar ved skader. Denne betjeningsvejledning kan imidlertid ikke tage hensyn til enhver tænkelig anvendelse! Hvis du ønsker yderligere informationer, bedes du kontakte vores kundeservice. Kaffemaskinens ydeevne afhænger af korrekt brug og vedligeholdelse. Betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt, før kaffemaskinen tages i brug, og den skal opbevares, så den er tilgængelig for alle. Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye kaffemaskine!

1.2 Tegn og symboler



Se også kapitel "Generelle sikkerhedsanvisninger".



FARE

Umiddelbar farlig situation, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser som følge af elektrisk stød.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



ADVARSEL

Generel farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



ADVARSEL

Forgiftningsfare. Farlig situation, der kan medføre kvæstelser på grund af forgiftning. I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



FORSIGTIG

Generel farlig situation, der kan medføre lette kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



FORSIGTIG

Varm væske. Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved skoldning. Fare udgår fra udskænkingsstedet. I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



FORSIGTIG

Varm damp. Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved skoldning. Denne fare udgår fra udskænkingsstedet. I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

**! FORSIGTIG**

Varm overflade. Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved forbrænding. Denne fare udgår fra udskænkingsstederne samt fra områderne ved kopvarmere (ekstraudstyr). I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

**! FORSIGTIG**

Fare for klemning. Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved klemning. I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

**BEMÆRKNING**

Der foreligger en situation, der kan medføre, at maskinen tager skade.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Den størst mulige sikkerhed er én af de vigtigste produkttegenskaber hos Schaerer AG. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende kapitel overholdes for at undgå personskader og helbredsfarer.



Sikkerhedsanvisningerne kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) på MediaPool.

2.1 Fare for brugeren



FORSIGTIG

Ukorrekt håndtering af kaffemaskinen kan forårsage lette skader.

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden brug.
- ▶ Adgang til maskinens serviceområde er kun tilladt for kvalificerede serviceteknikere.
- ▶ Anvend ikke kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget.
- ▶ De indbyggede sikkerhedsanordninger må under ingen omstændigheder ændres.
- ▶ Rør aldrig ved varme maskindele.
- ▶ Børn på 8 år og derover samt personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden må bruge dette apparat, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker anvendelse af apparatet, så de forstår de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre og vedligeholde maskinen uden opsyn. Det må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.
- ▶ Kaffemaskinen skal opstilles, således at pleje og vedligeholdelse kan udføres uhindret.
- ▶ Ved selvbetjening samt betjening skal maskinen være under opsyn af uddannet personale, således at det sikres, at vedligeholdelsesforanstaltningerne overholdes, og personalet skal stå til rådighed ved spørgsmål vedrørende brugen.
- ▶ Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe (eller rengøringstablet under rengøring).

**! FARE****Fare for elektrisk stød. Ved ukorrekt håndtering af elektriske apparater kan man blive udsat for stød.**

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af en elinstallatør.
- ▶ Apparatet skal tilsluttes en sikret strømkreds (vi anbefaler at føre tilslutningen over et fejlstrømsrelæ).
- ▶ De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal overholdes.
- ▶ Tilslutningen skal være forskriftsmæssigt forbundet til jord og beskyttet mod elektrisk stød.
- ▶ Spændingen skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt.
- ▶ Berør aldrig dele, som er forbundet med strøm.
- ▶ Før vedligeholdelsesarbejde gennemføres, skal hovedafbryderen slukkes, eller strømforsyningen til maskinen skal afbrydes.
- ▶ Strømforsyningen til maskinen skal kunne afbrydes flerpolet. Afbrudte forbindelser skal til enhver tid kunne ses fra maskinens placering, eller en afbrydelse skal hindres med en lås.
- ▶ Strømledningen må kun udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.

**! FORSIGTIG****Drikkevarer med tilsætningsstoffer eller rester af dem kan udløse allergi.**

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Ved selvbetjening informerer et skilt, der er placeret ved maskinen, om eventuelt anvendte allergifremkaldende tilsætningsstoffer.
- ▶ Ved betjening informerer oplært personale om eventuelt anvendte allergifremkaldende tilsætningsstoffer.

**! ADVARSEL****Fare for forgiftning ved indtagelse af rengøringsmidler.**

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- ▶ Rengøringsmidler må ikke indtages.
- ▶ Rengøringsmidler må aldrig blandes med andre kemikalier eller syrer.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- ▶ Brug kun rengørings- og afkalkningsmidler til det beregnede formål (se etiket).
- ▶ Undlad at spise og drikke, mens du anvender rengøringsmidlerne.
- ▶ Sørg for god ventilation, mens der anvendes rengøringsmidler.
- ▶ Bær beskyttelseshandsker, mens der anvendes rengøringsmidler.
- ▶ Bær beskyttelsesbriller, mens der anvendes afkalkningsmidler.
- ▶ Vask straks hænderne grundigt efter anvendelse af rengøringsmidler.



Læs oplysningerne på emballagen grundigt, inden rengøringsmidlerne anvendes. Sikkerhedsdatabladet kan, hvis det ikke forefindes, fås hos forhandleren (se emballagen til rengøringsmidlet).

**! FORSIGTIG****Varm væske. I udskænkingsområdet for drikkevarer, varmt vand og damp er der fare for skoldninger.**

Stik aldrig hænderne ind under udskænkingsstederne under udskækning eller rengøring.

**! FORSIGTIG****Varm overflade. Udskænkingsstederne og bryggeenheden kan blive meget varme.**

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Berør kun udskænkingsstederne på de dertil beregnede greb.
- ▶ Rengør kun bryggeenheden, når kaffemaskinen er kold.

**! FORSIGTIG****Fare for klemning. Der er fare for klemning ved alle bevægelige komponenter.**

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Berør kun udskænkingsstederne på de dertil beregnede greb.
- ▶ Stik aldrig hånden ind i bønne- og pulverbeholderne eller bryggeenhedens åbning, mens kaffemaskinen er tændt.

2.2 Fare for maskinen



BEMÆRKNING

Ukorrekt håndtering af kaffemaskinen kan forårsage skader eller forurening.

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Ved vand med en karbonathårdhed på over 6°dKH bør der forkobles et kalkfilter, ellers kan der opstå skade på kaffemaskinen på grund af tilkalkning.
- ▶ Vær af forsikringsmæssige årsager altid opmærksom på, at hovedhanen til vandtilførslen (kaffemaskine med fast vandtilslutning) ved driftsafbrydelse er lukket, og at den elektriske hovedkontakt er afbrudt, eller strømstikket er trukket ud.
- ▶ De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal overholdes.
- ▶ Brug ikke apparatet, hvis der er spærret for vandtilførslen. Ellers fyldes kedlerne ikke, og pumpen løber tør.
- ▶ For at forhindre at der opstår en vandskade, hvis en slange går i stykker, anbefales det at forbinde vandforsyningen med en vandstopventil (på maskinen).
- ▶ Ved længere afbrydelser (f.eks. ferier) skal kaffemaskinen rengøres, før den tages i brug igen.
- ▶ Beskyt kaffemaskinen mod påvirkning fra vejret (frost, fugt, osv.).
- ▶ Defekter må kun afhjælpes af en kvalificeret servicetekniker.
- ▶ Anvend kun originale reservedele fra Schaerer AG.
- ▶ Skader og lækager, som kan ses udefra, skal omgående meddeles til servicepartneren og udskiftes eller repareres.
- ▶ Skyl ikke apparatet med en vandstråle eller en damprenser.
- ▶ Stil ikke apparatet på en flade, hvor en vandstråle kan anvendes.
- ▶ Ved anvendelse af karamelliseret kaffe (aromatiseret kaffe) skal bryggeenheden rengøres to gange om dagen.



BEMÆRKNING

Ukorrekt håndtering af kaffemaskinen kan forårsage skader eller forurening.

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- ▶ Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe (eller rengørings-tablet under rengøring).
- ▶ Anvend aldrig frysetørret kaffe, det kan klistre bryggeenheden til.
- ▶ Hvis kaffemaskinen og/eller yderligere apparater transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal kaffemaskinen og/eller de yderligere apparater opbevares i tre timer ved rumtemperatur, inden kaffemaskinen og/eller de yderligere apparater tilsluttes strømmen og tændes. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- ▶ Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (drikkevands-/spildevandslange). Anvend aldrig gamle slangesæt.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Schaerer SOUL 10/12 (SOUL) er beregnet til udskænkning af kaffedrikke, varmt vand, mælkedrikke og pulverdrikke (topping og chokolade) og aromaer (sirup) i diverse varianter og kombinationer i kopper, bægre, glas eller kander. Apparatet er beregnet til erhvervsmæssig anvendelse til hoteller, restauranter eller lignende steder. Apparatet må installeres på steder med selvbetjening og bruges uden opsyn. Apparatet må bruges i forretninger, på kontorer og i lignende arbejdsmiljøer, på hoteller, moteller og bed & breakfast, og det må betjenes af lægmand eller kunder. Børn på 8 år og derover samt personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden må bruge dette apparat, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker anvendelse af apparatet, så de forstår de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre og vedligeholde maskinen uden opsyn. Det må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.



Brug af dette apparat er omfattet af de "Generelle forretningsbetingelser" for Schaerer AG og denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.



BEMÆRKNING

Fare for maskinen. Der kan opstå skader, hvis kaffemaskinen håndteres ukorrekt.

Schaerer SOUL (SOUL) må under ingen omstændigheder anvendes til at opvarme eller udskænke andre væsker end de nævnte samt kølet mælk (pasteuriseret, homogeniseret, UHT).

3.2 Leveringsomfang og tilbehør

Antal	Betegnelse	Varenummer
Dokumentation		
1	Betjeningsvejledning (BV)	**
1*	Ekstra vejledning til ekstraudstyr (kopvarmer + Cup & Cool)	**
1*	Betjeningsvejledning ekstra køleenhed	**
Leveringsomfang rengøring / vedligeholdelse		
1*	Milkpure Powder & Coffeepure tabs udleveringssæt	075350
1*	Coffeepure tabs (udstyr uden mælk)	065221
1	Pensel 75-40 (bryggekommer)	067409
1	Rengøringspensel (drikkevareudløb)	062951
Leveringsomfang maskine		
1*	Drypbakke kort kompl. SOUL	060387
Leveringsomfang generelt		
1	Måleske	067111
Pulversystem*		
	Udløbsafskærmning pulverbeholder	079940
Tilbehør afkalkning***		
1	Afkalkningspatron	079293

* Afhængigt af maskinmodel

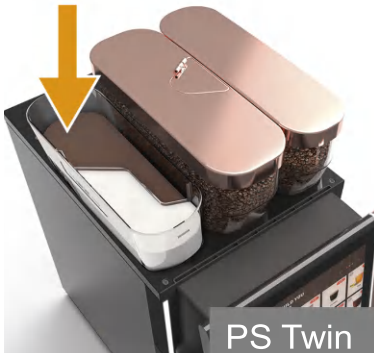
** Sprogafhængigt artikelnummer

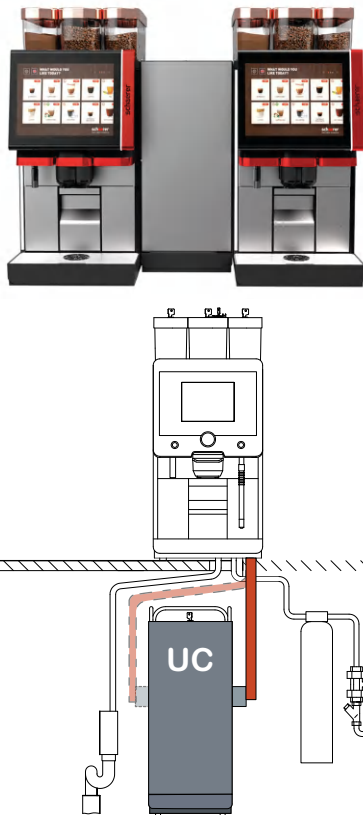
*** Følger ikke med leveringen

3.3 Valgmuligheder og supplerede apparater

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Schaerer Coffee SOUL 10	Standardversionen af Schaerer Coffee SOUL 10 indeholder dekorationselementer iht. konfiguration samt en 10" touchskærm. <i>Diverse konfigurationsmuligheder er tilgængelige i løbet af en bestilling.</i>
	Schaerer Coffee SOUL 12	Standardversionen af Schaerer Coffee SOUL 12 indeholder frontelementer, kobberfarvede dekorationselementer samt en 12" touchskærm. <i>Diverse konfigurationsmuligheder er tilgængelige i løbet af en bestilling.</i>
	Omgivende lys med funktion	Det omgivende lys til højre for displayet [A] og på hele venstre maskinside [B] kan afstemmes farvemæssigt og informerer desuden om maskinens driftstilstand.
	Automatisk højdejusterbart drikkevareudløb (AHA)	Med udstyret "AHA" tilpasses drikkevareudløbets optimale højde automatisk til den allerede valgte drikkevarer. Ekstraudstyret "AHA" kan ikke monteres efterfølgende.

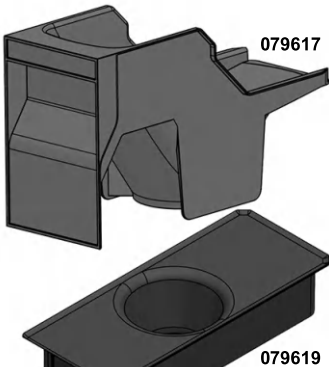
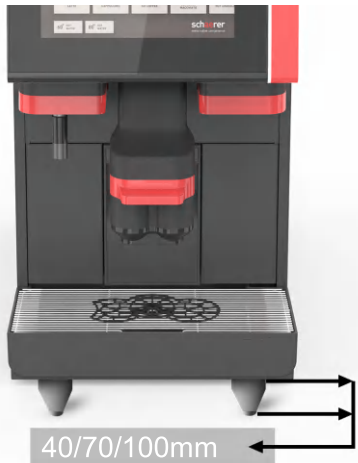
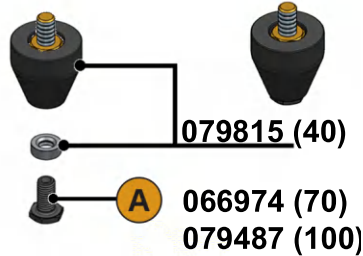
Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Dampspyd (til højre eller venstre for drikkevareudløbet) • Powersteam • Autosteam* • Supersteam*	Det eksterne dampspyd med "Powersteam" giver mulighed for en separat, manuel mælkeopvarmning og mælkeopskumning ala Barista. Ekstraudstyret "Dampspyd" kan ikke monteres efterfølgende.
	Varmt vand eksternt til højre eller (til venstre for drikkevareudløbet)	Den eksterne udskænkning af varmt vand giver mulighed for en separat, manuel udskænkning til venstre ved siden af drikkevareudløbet. Ekstraudstyret "Varmt vand eksternt" kan ikke monteres efterfølgende.
	Ekstra vand Tilberedning af "Americanos"	Til udskænkningen af kaffe kan der desuden udskænkes varmt vand i koppen via et separat varmtvandsudløb. I drikkevarekonfigurationen kan rækkefølgen for kaffe og varmt vand defineres. Særlig egnet til tilberedning af "Americanos" Ekstraudstyret "Ekstra vand" kan ikke monteres efterfølgende.
	Aflåselig bønnebeholder	Bønnebeholderne kan konfigureres, så de kan aflåses eller bestilles efterfølgende.

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Anden kværn 1200 g	En anden kværn til højre for den midterste standardkværn giver mulighed for espresso-bønner eller koffeinfrie kaffebønner. Ekstraudstyret "Anden kværn" kan ikke monteres efterfølgende. Bønnebeholder varianter: • Bønnebeholder standard 1200 g • Bønnebeholder udvidet 2000 g • Bønnebeholder begrænset 1000 g
	Pulversystem 2000 g (Choko eller topping)	Et pulversystem til venstre for den midterste standardkværn opfylder behovet for choko- og/eller toppingpulver. Ekstraudstyret "Pulversystem" kan ikke monteres efterfølgende.
	Pulversystem Twin	Pulversystemet Twin giver mulighed for at stille to pulvertyper i én beholder til rådighed. Pulverbeholderen til Twin Choco eller Twin Topping er delt på midten og har to rum til forskellige pulvertyper. Ekstraudstyret "Pulversystem Twin" kan ikke monteres efterfølgende.
	Flavour Point (sirupsdrikkevarer aromaer)	Ekstraudstyret "Flavour Point UC" kan udstyres med fire forskellige sirupsaromaer. Enheden placeres som løsning i skabet under kaffemaskinen. I konfigurationen af ingredienserne kan der vælges fire ingredienser fra 18 forskellige smagsretninger. I drikkevarekonfigurationen er der mulighed for en aromatisering, f.eks. karamel eller vanilje. Ekstraudstyret "Flavour Point" kan ikke monteres efterfølgende.

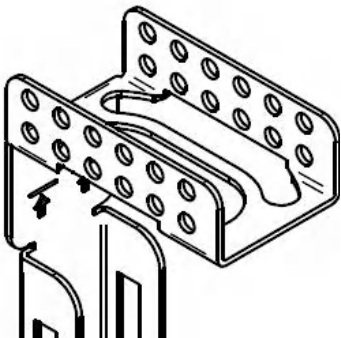
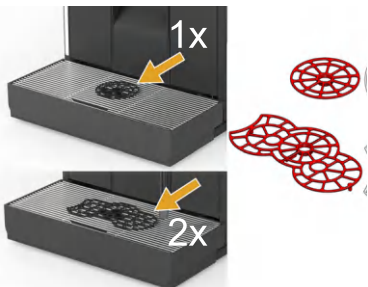
Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Ekstra køleenhed* højre/venstre	Kaffemaskinen udleveres som standard med en mælketilslutning til højre. Den ekstra køleenhed til højre kræver ingen yderligere tilpasning. Køleenheden har en mælkebeholder på 10 l og sin egen udtagelige drypbakke. Placeringen af den ekstra køleenhed til venstre kræver en ekstra tilpasning af mælkelangens føring i kaffemaskinen. <i>En anden placering end til højre for maskinen kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med den ekstra køleenhed.</i>
	Ekstra køleenhed Centre Milk (CM)* Ekstra køleenhed til brug under disken (UC)	Den ekstra køleenhed kan også placeres mellem to maskiner og understøtter dermed Centre Milk-funktionen. Den ekstra køleenhed med udstyret Centre Milk giver mulighed for samtidig forsyning af mælk til 2 maskiner. Den ekstra køleenhed kan også placeres under disken (UC). <i>En anden placering end til højre for maskinen kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med den ekstra køleenhed.</i>
	Underskabs-køleenhed (UC)	Køleenheden i underskabet placeres under maskinen. Køleenheden har en mælkebeholder på 9,5 l. Underskabs-køleenheden tilbyder en mælkekilde til 2 maskiner. <i>Brug af underskabs-køleenheden kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med den ekstra køleenhed.</i>

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Kopvarmer (smal/bred) (til venstre eller højre)	Ekstraudstyret kopvarmer kan placeres til venstre eller til højre for kaffemaskinen. Kopvarmer (smal) giver plads til ca. 60-264 kopper kaffe. Den brede version giver plads til 88-320 kopper kaffe.
	Cup & Cool (smal) (til venstre)	Ekstraudstyret Cup & Cool smal er placeret til venstre for kaffemaskinen. Køleenheden har en mælkebeholder på 4 l og har plads til ca. 45-198 kopper kaffe. <i>Brug af Cup & Cool smal til venstre kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med ekstraudstyret.</i>
	Cup & Cool (bred) (til venstre)	Ekstraudstyret Cup & Cool bred er placeret til venstre for kaffemaskinen. Køleenheden har en mælkebeholder på 9,5 l og har plads til ca. 44-160 kopper kaffe. <i>Brug af Cup & Cool bred til venstre kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med ekstraudstyret.</i>
	Cup & Cool CM (bred) (til højre)	Ekstraudstyret Cup & Cool bred kan også placeres til højre for kaffemaskinen. Køleenheden har en mælkebeholder på 9,5 l og har plads til ca. 44-160 kopper kaffe. <i>Brug af Cup & Cool bred til højre kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med ekstraudstyret.</i>

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Cup & Cool CM (bred) Centre Milk	Ekstraudstyret Cup & Cool CM kan placeres mellem to maskiner og giver dermed mulighed for en Centre Milk-funktion. Køleenheden har en mælkebeholder på 9,5 l og har plads til ca. 44 til 160 kopper. <i>Brug af Cup & Cool CM kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med ekstraudstyret.</i>
	Konsolkøleenhed	Konsolkøleenhed kan placeres direkte under kaffemaskinen. Kaffemaskinen udleveres som standard med en mælketilslutning til højre. <i>Brug af konsolkøleenheden kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med konsolkøleenheden.</i> Køleenheden har en mælkebeholder på 9,5 l.
	Dekorationselementer	Maskinen kan tilpases til omgivelserne med dekorationselementer. Der kan vælges mellem forskellige farver, blandt andet kobberfarvet, se figur til venstre. Ekstraudstyret "Dekorationselementer" kan ikke monteres efterfølgende.
	Ekstern spildevands- og drikkevandstank overvåget	Kravet om en mobil indsats i kaffemaskinen muliggøres ved hjælp af den valgfrie anordning med den eksterne spildevands- og drikkevandstank. Begge tanke niveauovervåges og kan eftermonteres fra softwareversion v2.0.

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	UC-kaffegrumskanal	Grumsbeholderen og bunden i kaffemaskinen har en åbning, der fortsættes i skabet. Kaffegrumset samles i en stor beholder under skabet. Med en kaffegrumskanal til underskab øges kapaciteten til brugte portioner kaffe. Ekstraudstyret "UC-kaffegrumskanal" kan monteres efterfølgende.
	UC-kaffegrumskanal dele til eftermontering	En opsamlingsbeholder under skabet følger ikke med.
	Maskinfødder Højde 40 mm Højde 70 mm Højde 100 mm	Maskinfødderne øger afstanden til opstillingsfladen med 40/70/100 mm. Der skal generelt bruges maskinfødder i forbindelse med ekstraudstyr til placering under disken.
		
		Fig.: 40/70/100 mm for (levering uden skrue [A])
		Ekstraudstyret "Maskinfødder" kan monteres efterfølgende.
	Schaerer Coffee Link (Dataudveksling)	Den digitale løsning "Schaerer Coffee Link" giver mange informationer om kvalitetssikring og om overvågning og optimering af individuelle forretningsprocesser. Via Schaerer webportalen "Coffee Link" kan diverse data udlæses fra kaffemaskinen. Ekstraudstyret "Schaerer Coffee Link" kan monteres efterfølgende.

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Best Foam™ (Friskmælkssystem)	Funktionen "Best Foam™" giver mulighed for en integreret, automatisk mælkeopvarmning og mælkeopskumning a la Barista. Der kan udskænkes kold mælk og koldt mælkeskum. Ekstraudstyret "Best Foam™" kan ikke monteres efterfølgende. Der kræves en køleenhed med funktionen "Best Foam™". Ekstraudstyret "Best Foam" kan ikke monteres efterfølgende.
	Hot & Cold (Kolde drikkevarer)	Funktionen "Hot & Cold" giver mulighed for skiftevis udskænkning af varme drikkevarer og kolde drikkevarer. Ekstraudstyret "Hot & Cold" kan ikke monteres efterfølgende.
	Hurtigbrygger	Hurtigbryggeren giver mulighed for endnu mere effektiv udskænkning af store drikke (f.eks. americano) med forbedret drikkevarer kvalitet. En ekstra mængde varmt vand hældes i kaffedløbet efter bryggeenheden. Ekstraudstyret "Hurtigbrygger" kan monteres efterfølgende.
	Betalingssystemer	Der kan tilsluttes gængse betalingssystemer efter MDB-standard. Mulige interfaces: • MDB-S • DIVA 2 • DIVA2 Max Integration i udskænkingsanlæg og kassesystemer: • via E-protokol • via CSI-protokol Mønt- og jetonkontrollen eller møntveksleren kan placeres til venstre eller til højre for maskinen. Ekstraudstyret "Betalingssystemer" kan monteres efterfølgende.

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Holder slange spildevandsudløb	Optimerer spildevandets afløb og hindrer, at det løber tilbage. Holderen sættes på ved spildevandsafløbet på installationsstedet. Enden af spildevandsslangen kan fastgøres på holderen til optimalt afløb. Ekstraudstyret "Holder slange" kan monteres efterfølgende.
	Positioneringshjælp til kop (Positioneringshjælp til 1 eller 2 kopper/bægre)	Positioneringshjælp til koppen til isætning i kopristen. Som standard følger positioneringshjælpen til to kopper med leverancen. Ekstraudstyret "Positioneringshjælp til koppen" kan monteres efterfølgende.

* Ekstraudstyr, som p.t. ikke er tilgængeligt (version slut 2020)

3.4 Tekniske data

Nominel ydelse* Schaerer Coffee Soul	Dampkedel	Varmtvandskedel
	3000 W	3000 W
Driftstemperatur	Dampkedel	Varmtvandskedel
Minimal driftstemperatur (T min.)	10 °C	10 °C
Maksimal driftstemperatur (T maks.)	192 °C	192 °C
Driftstemperatur	140 °C	95 °C
Overtryk	Dampkedel	Varmtvandskedel
Arbejdsovertryk	2.5 bar	2.5 bar
Tilladt driftsovertryk (p maks.)	12 bar	12 bar
Kontrolovertryk	24 bar	24 bar
Kapaciteter		
Kapacitet drikkevand	Fast vandtilslutning	
Kapacitet, kaffebønnebeholder	for hver ± 1200 g	
Kapacitet, grumsbeholder	60 – 70 portioner kaffegrums	
Ydre mål		
Bredde uden ekstraudstyr	330 mm	
Bredde med køleenhed	723 mm	
Højde inkl. bønnebeholder og nøgle	761 mm	
Dybde	600 mm	
Vægt		
Egenvægt	±55 kg	

Lydtryk

Konstant lydtrykniveau < 70 dB (A)**

Forbehold for tekniske ændringer.

* Specialudstyr, se typeskilt. De angivne værdier er grundudstyr

** Det A-vægtede lydtrykniveau L_{pa} (slow) og L_{pa} (impulser) på personalets arbejdsplads ligger i alle driftstyper under 70 dB (A)

3.5 Typeskilt

3.5.1 Type- og modelbetegnelse

Type	Model
Schaerer SOUL 10 (SOUL)	Ingen modelvarianter
Schaerer SOUL 12 (SOUL)	Ingen modelvarianter

På maskinens forside sidder typeskiltet bag den højre afdækning:

- Træk grumsskuffen ud af maskinen for at få bedre adgang til den.
- Slå afdækningen til højre ved siden af grumsskuffen op.
- Angiv informationerne på typeskiltet ved fejl eller garantihenvendelser, se opstilling nedenfor.

Anbefalede oplysninger:

- Maskintype > [SCS > SOUL]
- Elektrisk effekt > f.eks. 2900 – 3400 W
- Elektrisk spænding > f.eks. 220 – 240 V
- Elektrisk strøm > f.eks. 16 A
- Serienummer > [JJKW XXXXXX] > f.eks. 2001 XXXXXX

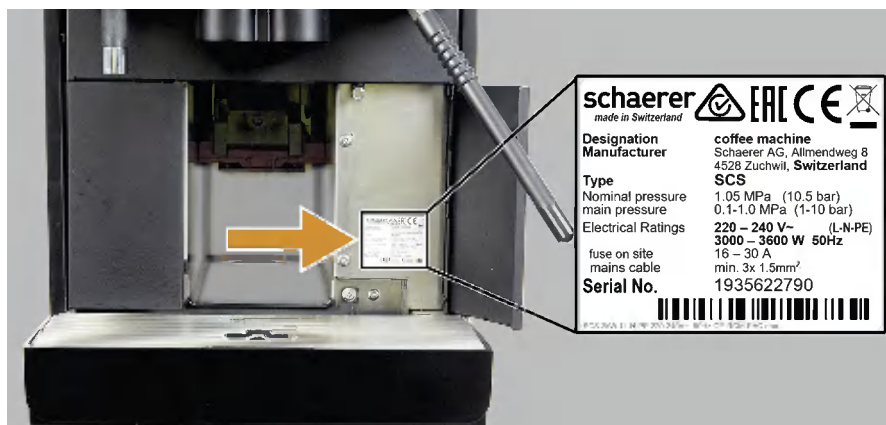


Fig.: Typeskilt SCSoul bag afdækningen på forsiden.



Hvis det forreste typeskilt ikke længere kan ses, sidder der et andet typeskilt på bagsiden bag den nederste afdækningsplade.

3.6 Drikkevaretyper og kapacitet



Se også kapitel "Betjening" – "Drikkevarer valg og udskænkning" – "Varmt vand eller damp eksternt".

Der kan tilberedes følgende drikkevarer alt efter maskinvariant og ekstraudstyr:

Kapacitet for drikkevarer pr. time

Espresso 50 – 60 ml	± 180 kopper
Kaffe 120 ml	± 180 kopper

Anbefalet daglig ydelse

Espresso 50 – 60 ml	± 250 kopper
---------------------	--------------

Anbefalet daglig ydelse		
Kaffe 120 ml	± 250 kopper	
Tilgængelige drikkevarer	Standard	Valgmulighed
Espresso	x	
Kaffe	x	
Kaffe / café crème	x	
Lille kande (250 ml)/ZW		x
kande (500 ml)/ZW		x
Americano ^{AC} /ZW		x
White Americano [*] / ^{**} /AC/ZW		x
Kaffe m. mælk (bæger lys/mørk) [*] / ^{**}		x
Cappuccino [*] / ^{**}		x
Latte Macchiato [*] / ^{**}		x
Espresso Macchiato [*] / ^{**}		x
Chociatto ^{***}		x
Varm chokolade ^{***}		x
Flat White [*]		x
Varm mælk [*]		x
Varmt mælkeskum [*]		x
Kold mælk [*]		x
Koldt mælkeskum [*] / ^{**}		x
Best Foam™ mælkeskum [*]		x
Varmt vand / varmt vand eksternt	x	x
Damp		x
Pulverbaserede drikkevarer / instant-drikkevarer		x
Spiritus / kaffe		x

Anbefalet maskinudstyr:

* med frisk mælk

** med frisk mælk og/eller topping (mælkepulver)

*** med choko

AC Hurtigbrygger

ZW Ekstra vand

3.7 EF-overensstemmelseserklæring

3.7.1 Producentens adresse

Producent	Dokumentationsansvarlig
Schaerer AG Postboks 336 Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Produktpflege & Managementsystem Postboks 336 Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

3.7.2 Anvendte standarder

Ovenstående producent erklærer, at denne maskine er kompatibel med alle relevante bestemmelser i de nævnte direktiver. Ved ændringer af maskinen, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt. For korrekt gennemførelse af kravene anvendes et kvalitetsstyrings-system certificeret af bureauet DEKRA iht. ISO 9001 og 14001.

Producenten er alene ansvarlig for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring. Den ovenfor beskrevne genstand opfylder forskrifterne i direktiv 2011/65/EF fra Europa-Parlamentet og Rådet den 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For ^(CE)EU-overensstemmelse

^(MD)MD-direktiver 2006/42/EF

- EN 60335-1:2012 +A11 +A13
- EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

^(EMC)EMC-direktiv 2014/30/EU

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

^(RoHS)RoHS-direktiv 2011/65/EU

For overholdelsen af europæiske forordninger

Forordning ^(EG/EU)EU

Nr. 10/2011

Forordning ^(EG/EU)EF

- Nr. 1935/2004
- Nr. 2023/2006

^(WEEE)WEEE 2012/19/EF/EU

^(REACH) 1907/2006/EC

Til godkendelsesdirektivet for trådløse enheder og modtagere

Direktiv 2014/53/EU ^(RED)RED

- EN 301 489-1 V 2.1.1:2017
- EN 301 489-7 2005 /-24:2010

Til EU's kemikalieforordning

Direktiv 2014/53/EU ^(RED)RED

- EN 301 489-1 V 2.1.1:2017
- EN 301 489-7 2005 /-24:2010

International ^(CB)CB

Safety

- ^(IEC)IEC 60335
- ^(IEC)IEC 60335-2-75

^(EMC)EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-3

(CE)Krav i Det Europæiske Fællesskabs harmoniseringslovgivning

(MD)Maskindirektiver (Europa-Parlamentet og Rådet)

(EMC)Elektromagnetisk kompatibilitet

(RoHS)Begrænsning af farlige stoffer

(CB)Scheme>Internationalt system til gensidig anerkendelse af testrapporter og certifikater

(IEC)Internationalt overensstemmelsesvurderingssystem af elektrotekniske driftsmidler og komponenter

(CISPR)Den Internationale Specialkomité på Radiostøjområdet

(EG/EU)Det Europæiske Fællesskab er en del af den Europæiske Union bestående af EG/GASP/PJZS

(WEEE)Waste of Electrical and Electronic Equipment > affald af elektrisk og elektronisk udstyr

(RED)Europæisk godkendelsesdirektiv for trådløse enheder og modtagere (trådløs kommunikation)

(REACH)EU-kemikalieforordningen for registrering, vurdering, godkendelse og begrænsning af kemikalier

4 Installation og ibrugtagning



Maskinen skal installeres iht. gældende nationale eller lokale el- og sanitsbestemmelser. Dette inkluderer en tilstrækkelig sikring mod tilbageløb.



! FORSIGTIG

Snitsår og øjenskader! Emballage med skarpe kanter kan føre til skader. Hvis spændebånd skæres i stykker, kan det føre til øjenskader.

Brug handsker og beskyttelsesbriller, når du pakker maskinen ud.



! FORSIGTIG

Infektionsfare! Forurening i mælkepumpen kan medføre sundhedsproblemer.

- ▶ Efter installation, ibrugtagning eller efter en fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- ▶ Udfør et displaystyret rengøringsprogram inden første udsækning af drikkevarer.



Se kapitel "Rengøring" – "Daglig maskinrengøring" – "Displaystyret rengøringsprogram".

4.1 Opstilling

4.1.1 Opstillingssted



BEMÆRKNING

Fare for at beskadige maskinen! Når det bestemmes, hvor kaffemaskinen skal stå, skal de nedenfor anførte betingelser overholdes. Hvis disse betingelser ikke overholdes, kan maskinen tage skade.

Følgende betingelser skal altid overholdes:

- ▶ Opstillingsfladen skal være jævn, vandret og plan og må ikke ændre sig som følge af kaffemaskinens vægt.
- ▶ Placer ikke apparatet på varme overflader eller i nærheden af varmekilder.
- ▶ Stil kaffemaskinen sådan, at den altid er under opsyn af instrueret personale.
- ▶ Træk de nødvendige forsyningstilslutninger 1 m hen til maskinens opstillingssted iht. bygningens installationer.
- ▶ De gældende lokale tekniske forskrifter for køkkener skal overholdes.

Der skal være tilstrækkelig plads til vedligeholdelsesarbejde og betjening:

- ▶ Sørg for, at der er tilstrækkelig plads foroven til at fylde kaffebønner eller pulver i (20 cm anbefales).
- ▶ Hold en afstand på min. 5 cm fra maskinens bagside til væggen (luftcirkulation).

4.1.2 Klima



BEMÆRKNING

Fare for at beskadige maskinen! Når det bestemmes, hvor kaffemaskinen skal stå, skal de nedenfor anførte klimatiske betingelser overholdes. Hvis disse betingelser ikke overholdes, kan maskinen tage skade.

Følgende betingelser skal altid overholdes:

- ▶ Omgivelsestemperatur fra +10°C til +40°C (50°F til 104°F).
- ▶ Relativ luftfugtighed på maks. 80% rF.
- ▶ Kaffemaskinen er kun beregnet til indendørs brug. Den må ikke bruges ude i det fri og må aldrig udsættes for vejrliget (regn, sne, frost)!

4.2 Strømforsyning

4.2.1 Betingelser (energi)

Den elektriske tilslutning skal ske i henhold til bestemmelserne i det enkelte land. Spændingen, som er anført på typeskiltet, skal stemme overens med netspændingen på opstillingsstedet. Netstikdåse og netafbryder skal være let tilgængelige for operatøren på opstillingsstedet.



! FARE

Fare for elektrisk stød! Umiddelbar farlig situation, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser som følge af elektrisk stød.

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- ▶ Fasen skal sikres med den ampere-værdi, der er angivet på typeskiltet!
- ▶ Strømforsyningen til maskinen skal kunne afbrydes flerpoleet.
- ▶ Det elektriske system på opstillingsstedet skal være udført iht. IEC 364 (DIN VDE 0100). For at øge sikkerheden bør apparatet være forkoblet med et FI-relæ med 30 mA nominal fejlstrøm (EN 61008). (Fejlstrømsrelæ af type B sikrer en aktivering også ved glatte jævnstrømsfejlstrømme. På den måde opnås der en høj grad af sikkerhed.)
- ▶ Maskinen må aldrig tages i brug, hvis strømledningen er defekt. En defekt strømledning eller et defekt stik skal omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.
- ▶ Schaefer AG fraråder brugen af en forlængerledning! Hvis en forlængerledning alligevel anvendes (min. tværsnit: 1,5 mm²), skal producentdataene for kablet (betjeningsvejledning) og de lokalt gældende forskrifter overholdes.
- ▶ Læg kablet, således at ingen kan snuble over det. Ledningerne må ikke trækkes over hjørner eller skarpe kanter, sidde i klemme eller hænge frit i rummet. Læg derudover ikke kablet på varme genstande, og beskyt det mod olie og aggressive rengøringsmidler.
- ▶ Maskinen må ikke løftes eller trækkes med strømledningen. Stikket må aldrig trækkes ud af stikdåsen ved strømledningen. Kabler og stik må ikke berøres med fugtige hænder! Våde stik må under ingen omstændigheder sættes ind i en stikdåse!

4.2.2 Netkabel tilslutning maskine



! FARE

Fare for bruger og/eller bygning! Ved defekt eller ikke originalt strømtilslutningskabel er der risiko for elektrisk stød og brand! Anvend originalt strømtilslutningskabel.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare:

- ▶ Det originale strømtilslutningskabel for det enkelte land fås hos servicepartneren.
- ▶ Strømtilslutningskabler med stikmontering i begge sider kan udskiftes egenhændigt.
- ▶ Fast tilsluttede strømtilslutningskabler skal udskiftes af en servicetekniker.

4.2.3 Tilslutningsværdier el

Net	Tilslutningsværdier			Sikring installationssted	Tilslutningskabel ledertværsnit
1L, N, PE	220-240 V AC	50/60 Hz	¹⁾ 2000-2400 W	10-30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
1L, N, PE	220-240 V AC	50/60 Hz	²⁾ 3000-3600 W	16-30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
1L, N, PE	220-240 V AC	50/60 Hz	³⁾ 6000-7000 W	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	220 V AC	60 Hz	¹⁾ 2000 W	10-30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	220 V AC	60 Hz	²⁾ 3000 W	16-30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	220 V AC	60 Hz	³⁾ 6000 W	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	¹⁾ 1900-2400 W	10-30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG

Net	Tilslutningsværdier			Sikring installations- sted	Tilslutningskabel ledertværsnit
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	²⁾ 2800-3600 W	15-30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	³⁾ 5100-7000 W	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	¹⁾ 1800 W	15-25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	²⁾ 2600 W	15-25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
3L, PE	220 V AC	60 Hz	⁴⁾ 5700-8700 W	25-30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	³⁾ 5100-6400 W	25-30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	⁴⁾ 7700-10300 W	25-30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	³⁾ 4700 W	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	⁴⁾ 6900 W	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, N, PE	380-415 V AC	50/60 Hz	³⁾ 5700-6400 W	16-30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
3L, N, PE	380-415 V AC	50/60 Hz	⁴⁾ 8700-10300 W	16-30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG

1) Udstyr 1 eller 2 kedler med 2 kW (seriel)

2) Udstyr 1 eller 2 kedler med 3 kW (seriel)

3) Udstyr 2 kedler med 3 kW (simultan)

4) Udstyr 3 kedler med 3 kW (simultan)



Kaffemaskinen kan bruges ved et strømnet på både 50 Hz og 60 Hz.

4.3 Fast vandtilslutning og spildevandsudløb

4.3.1 Betingelser (fast vandtilslutning)



BEMÆRKNING

Vandkvalitet! Maskinen kan tage skade, hvis der anvendes dårligt materiale og forkerte vandværdier. Kontroller den anbefalede vandkvalitet, og optimer den ved behov.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare:

- ▶ Vandet skal være uden snavs, og klorindholdet må ikke overskride 50 mg pr. liter.
- ▶ Maskinen må ikke tilsluttes til rent osmosevand eller andet aggressivt vand.
- ▶ Karbonathårdheden må ikke overskride 4 - 6°dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8 - 12°fKH (fransk karbonathårdhed), og værdien for den samlede hårdhed må ikke være højere end karbonathårdheden.
- ▶ Den minimale karbonathårdhed er på 4°dKH eller 8°fKH. pH-værdien skal ligge mellem 6,5 - 7.
- ▶ Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (rentvands-/spildevandsslange).

Vandforsyningen skal være tilsluttet i henhold til de gældende bestemmelser og bestemmelserne i det pågældende land. Hvis maskinen sluttes til en ny vandledning, skal ledningen og tilløbsslangen skylles grundigt, således at der ikke kommer snavs ind i maskinen.

Kaffemaskinen skal tilsluttes en installeret vandledning med lukkeventil. Monteringen foregår via den monterede trykslange og forskruningen G 3/8" på trykreduktionen, som er monteret på vandhanen (indstil på 0,3 MPa (3 bar)).

Maskinen kræver et spildevandsafløb. Den medfølgende, temperaturstabile spildevandsslange sluttes til en vandlås på installationsstedet. Spildevandsslangen skal ligge med fald hen mod tilslutningen for at undgå en vandlåseffekt.

Maskiner med ekstern drikke- og spildevandstank tilsluttes direkte. Der findes en tilsvarende niveauovervågning.



"Tillægsvejledningen vandkvalitet – N 022960" indeholder oplysninger om registreringen af vandværdier samt anvendelsen af filterteknikker. Den ekstra vejledning kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) fra MediaPool.

4.3.2 Tilslutningsværdier vand

Vandtryk	Anbefalet:	0,1-0,6 MPa (1-6 bar)
	Maksimal:	1,0 MPa (10 bar)
Vandindgangstemperatur	Minimum:	10 °C
	Maks.	30 °C

4.3.3 Drikke- og spildevandstank ekstern(Tilvalg)

Kaffemaskinen SCSoul kan efter valg bruges med overvåget ekstern drikke- og spildevandstank.



Ombygningsvejledningen "SCSoul med overvåget drikke- og spildevandstank" indeholder informationer om opsætning og tilslutning af den eksterne drikke- og spildevandstank. Ombygningsvejledningen kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) på Media-Pool.



4.4 Installation

4.4.1 Udpakning af maskinen



Læs kapitlet "Opstilling" og "Energiforsyning" omhyggeligt før installation!

- ▶ Pak maskinen ud.
- ▶ Kontrollér emballagen for medfølgende udstyr.
- ▶ Fjern medfølgende udstyr fra grumsbeholder og tilbehørskasse.



Se også kapitel "Produktbeskrivelse" – "Leveringsomfang og tilbehør".

- ▶ Opbevar originalemballagen med henblik på en evt. returnering af maskinen.

4.4.2 Montering drypbakke

Til transport af kaffemaskinen afmonteres drypbakken. Drypbakken leveres som tilbehør i en separat karton.

Følgende artikler er pakket med drypbakken:

- [A] Driftsvejledning og tillæg overensstemmelseserklæring
- [B] Rengøringsmiddel (iht. maskinudstyr)
- [C] Ske til kaffepulver manuelt påfyldningsrum
- [D] Kopper positioneringshjælp enkel
- [E] Kopper positioneringshjælp dobbelt
- [F] Pensel til rengøring af det indvendige ved grumsbeholder
- [G] Drypbakken med monteret spildevandsslange
- [H] Mælkeslangeføring til venstre
- [I] Rengøringspensel lille

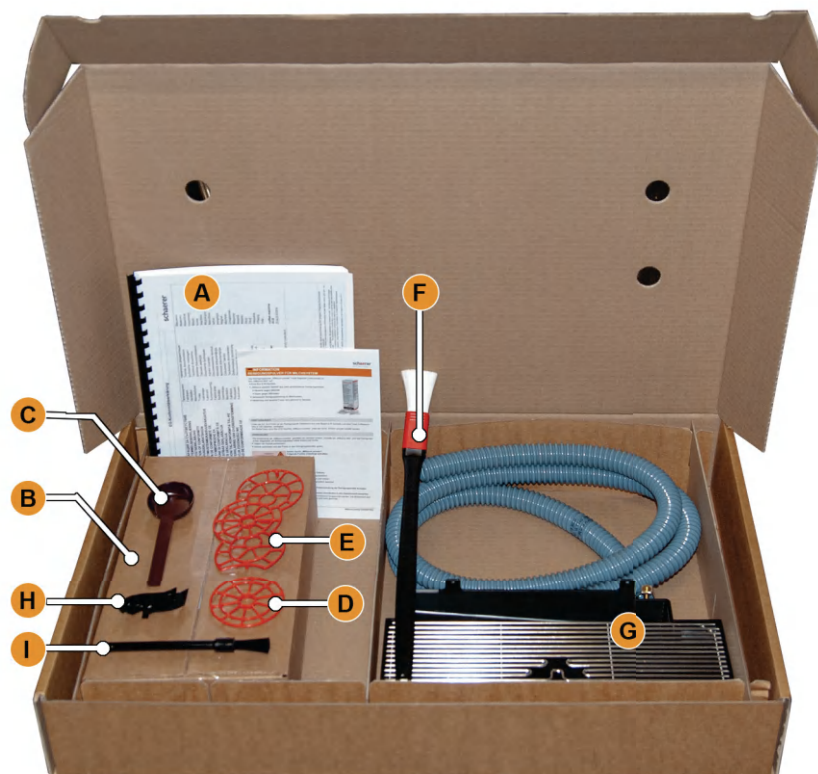


Fig.: Leveringsomfang tilbehør SOUL



Sæt drypbakken på, og fastgør den

- Slå begge frontklapper [A] og [B] op.
 - ☑ Fastgørelseshullerne [D] skal kunne ses.
- Før spildevandsslangen hen til drypbakke bagud gennem maskinen.
- Sæt drypbakken på [G], og tryk den på maskinen. Løft evt. samtidigt bakken [E] let.
- Fastgør drypbakken med de to skruer [D].

4.4.3 Klemmeventil mælketilslutning



Til transporten tages den valgfrie mælkeslange ud af klemmeventilen. Inden ibrugtagning af kaffemaskinen skal mælkeslangen sættes korrekt ind i klemmeventilen igen, se figur nedenfor.

- Løft betjeningspanel.



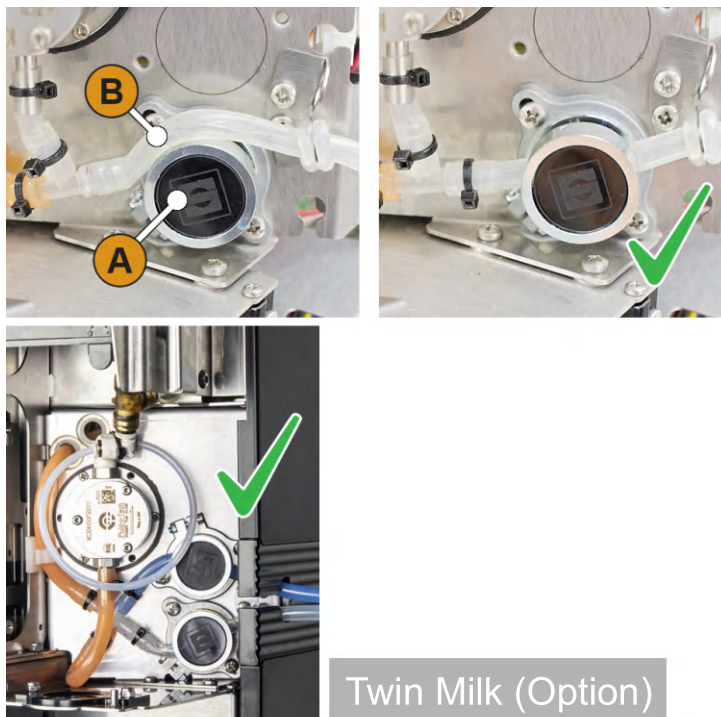
Se kapitel "Betjening" – "Betjeningspanel" – "Åbn betjeningspanel".

- Træk den sorte afdækning til højre frem og af uden værktøj.

☑ Nu er mælkepumpe og klemmeventil [A] tilgængelige.

- Sæt mælkeslangen [B] ind i klemmeventilen [A] som vist.

INFORMATION: Med ekstraudstyret "Twin Milk" er der monteret 2 klemmeventiler.



Twin Milk (Option)

4.4.4 Tilslutninger kaffemaskine



For at sikre en bedre tilgængelighed skal maskinens bagside placeres ca. 5 cm over grundpladen.

Følgende tilslutninger på installationsstedet er nødvendige:

[A] Stikdåse til netstik (230 V AC eller 400 V AC) eller fast tilslutning med hovedafbryder

- Typeskiltet informerer om den nødvendige maks. sikring.
- Typeskiltet informerer om det nødvendige min. ledningstværsnit

[B] Valgfri grænseflade til kommunikation kaffemaskine med ekstraudstyr

[C] Fast vandtilslutning 3/8" tomme eller tilslutning til ekstern drikkevandstank (ekstraudstyr)

[D] Vandlås eller ekstern spildevandstank til spildevandsafløbslange ø 20 mm

[E] Valgfri stikdåse til netkabel med landespecifikt netstik 230 V (ekstraudstyr)

INFORMATION: Alle tilslutninger på maskinen er klar til drift ved udleveringen. På installationsstedet skal de ovennævnte tilslutninger forberedes.



Se også kapitel "Installation og ibrugtagning" - "Tilslutningsværdier el".

- ▶ Nettilslutning [A] via montering med landespecifikt netstik.
- ▶ (Ekstraudstyr) Forbind CAN-styrekabel [A] med 6-polet DIN-stik med *ekstraudstyret.
- ▶ Tilslut den faste vandtilslutning [C] til den sanitære installation på opstillingsstedet via en vandhane.
- ▶ Før spildevandsslangen [D] ind i en vandlås på opstillingsstedet eller ind i en ekstern spildevandstank (ekstraudstyr).
- ▶ Placer maskinen korrekt på arbejdspladen.

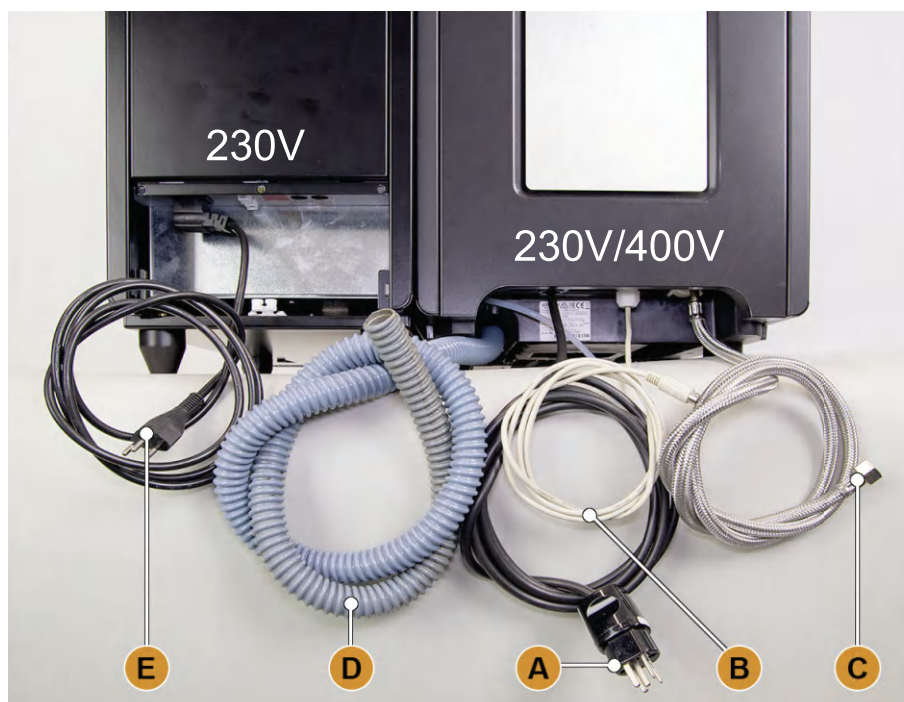


Fig.: Tilslutninger kaffemaskine med ekstraudstyr

- * Valgfrit ekstraudstyr som ekstra køleenhed, Cup & Cool eller Flavour Point.



Hvis maskinen tændes for første gang, sker der automatisk en displaystyret indstilling af maskinkonfigurationen.

4.4.5

Displaystyret ibrugtagning



Idrifttagningsprogrammet starter automatisk, første gang der tændes. Alle punkter i forbindelse med installationen forklares i dette program. Serviceteknikeren kan til enhver tid udløse idrifttagningsprogrammet manuelt.



Se også kapitel "Betjening" – "Tilkobling" for beskrivelse af, hvordan kaffemaskinen tændes.

4.5

Tilslutning af ekstraudstyr



BEMÆRKNING

Foranstaltninger til opbevaring og transport! Til transporten tages mælkeslangerne i maskinen ud af klemmeventilen.

Ved tilslutningen af mælkeslangerne skal du være opmærksom på, at alle tilslutninger er forbundet og lagt korrekt.



BEMÆRKNING



Mælkeslangens føring! Ekstraudstyr kan placeret til venstre og højre på kaffemaskinen eller under disken (UC). Som standard føres mælkeslangen ud af maskinen mod højre.

Hvis ekstraudstyret placeres til venstre eller under disken, er det nødvendigt med en ombygning af mælkeslangens føring.

En separat ombygningsledning med de mulige varianter af mælkeslangens føring følger med ekstraudstyret.

4.5.1

Tilslutning af ekstraudstyr(Tilvalg)



Alt ekstraudstyr med integreret køleenhed eller transportpumper har brug for en kommunikationsforbindelse (CAN-bus) med kaffemaskinen. Tilslutningerne foretages altid sekventielt.

Der er mulighed for følgende valgfrie varianter:

- Alt ekstraudstyr har brug for en nettilslutning (stikdåse) 230 V AC
- CAN-tilslutning styrekabel med 6 pol. DIN-stik

Forbindelsesvarianter

[A] Kaffemaskine efter...[B], eller [C], eller [D], og efter [E]

[B] Cup & Cool smal/bred

[C] Cup & Cool smal/bred Centre Milk

[D] Konsolkøleenhed

[E] Flavour Point (sirup under disken)

BEMÆRK: Nettilslutning 230 V AC sker via et konfektioneret og testet apparatkabel.

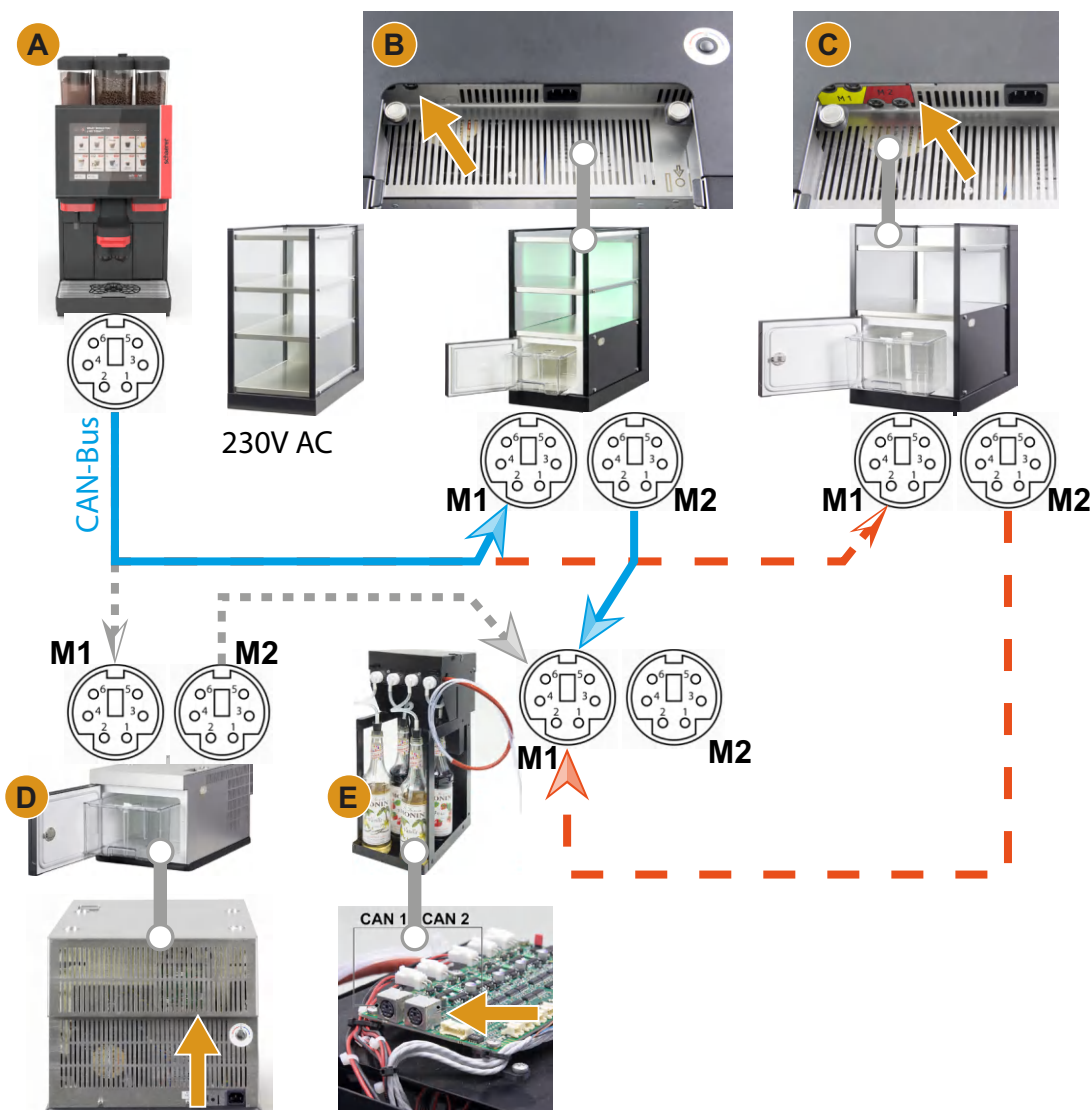


Fig.: Oversigt CAN-bus-forbindelser kaffemaskinens ekstraudstyr

4.5.2

Mælkeslangeføring til venstre



På kaffemaskiner med ekstra køleenhed føres mælkeslangen altid mod højre.

- ☐ Hvis den ekstra køleenhed kommer til at stå på venstre maskinside, skal mælkeslangen føres til venstre maskinside.

Tilbehør fra leveringsomfanget

Der følger en kunststofslangeføring [A] (079880) med leverancen, som skal være tilgængelig under ombygningen.

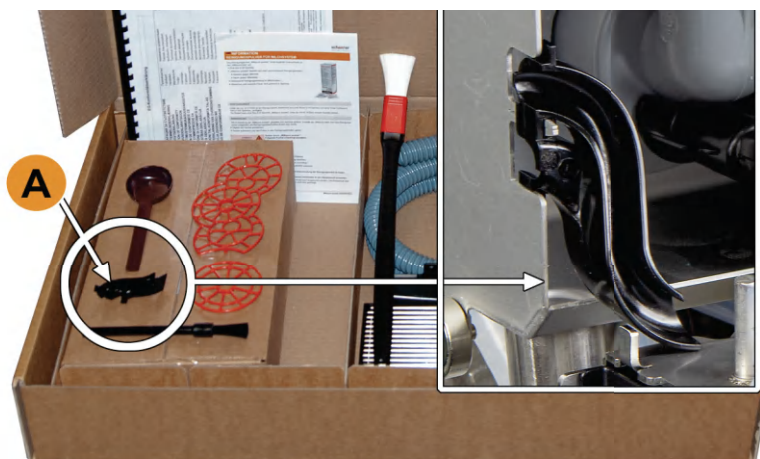


Fig.: Leveringsomfang tilbehør

Nødvendige komponenter og værktøjer

- Kunststofslangeføring 079880
- Skruetrækker krydskærv PH1

Forberedelse til ombygningen:

- Fjern bønne- og pulverbeholder
 - Fjern afskærmning oppe, til venstre og højre
 - Betjeningspanelet skal være i øverste position
 - Fjern afdækningen af klemventilen [B]. (muligt uden værktøj)
- Fjern klemventilens afdækning [B] bag betjeningspanelet ved at frigøre den (ved positionerne 1, 2 og 3).
- Løft afdækningen [D], og fjern den ligeledes.
- ☒ Nu er maskinen klar til ombygning [C].

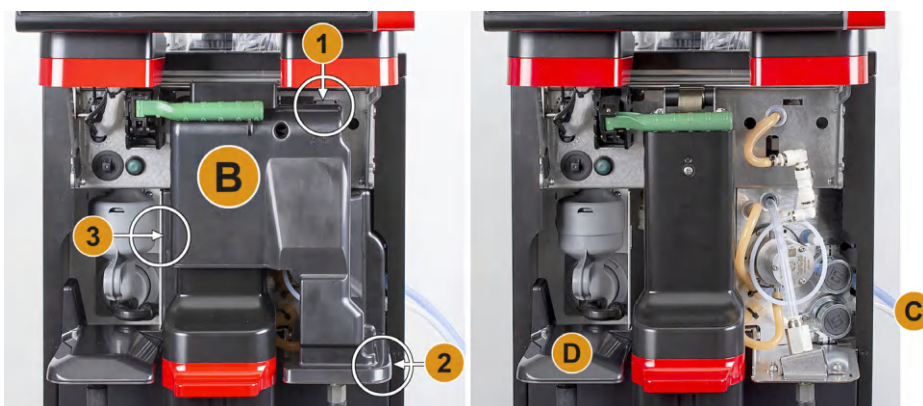


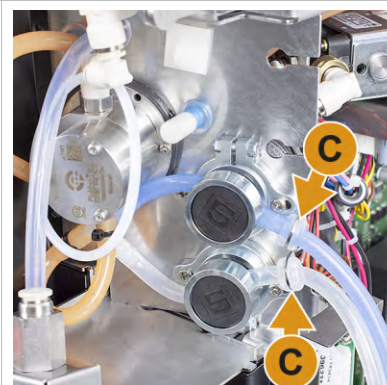
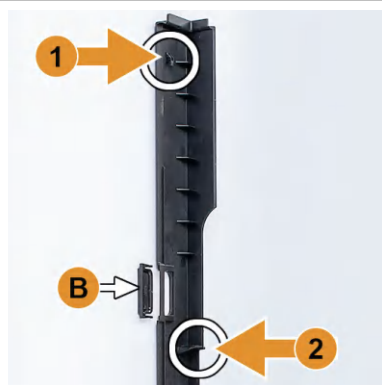
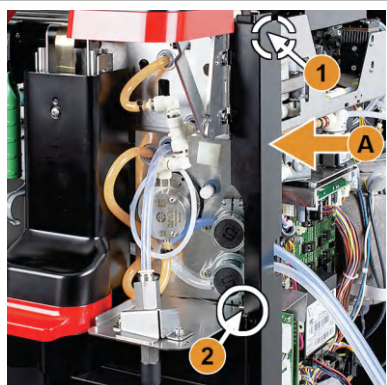
Fig.: Fjern afdækningen af klemventilen.

Ombyg åbninger sidepaneler

- ☐ Sidebeklædninger er fjernet.
- ☐ Klemventilens afdækning er fjernet

BEMÆRK: Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder to mælkeslanger.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>► Skub højre og venstre sidepanel [A] op og ud af fastgørelse [1] og [2].</p> <p>☒ Højre og venstre sidepaneler er afmonteret.</p> | <p>► Tag mælkeslangen ud af højre sidepanel.</p> <p>► Fjern afblændingen [B] fra venstre sidepanel, og skyd den ind i højre panel.</p> <p>☒ Nu er begge sidepaneler klar til den nye montering.</p> | <p>► Tag mælkeslangerne ud af føringerne [C].</p> <p>► Før mælkeslangen bagud.</p> <p>☒ Mælkeslangerne kan føres bagud.</p> |
|---|---|---|



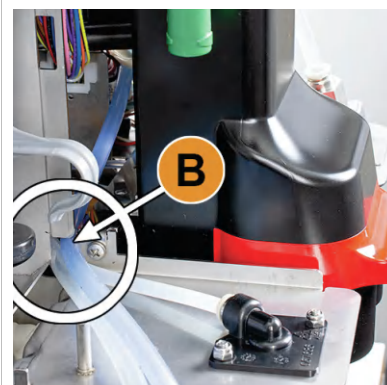
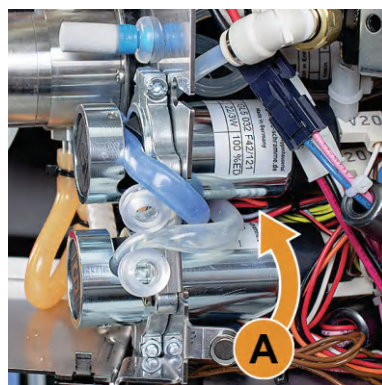
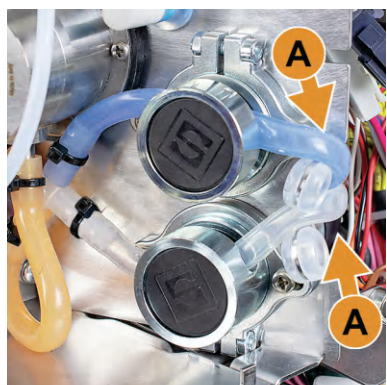
Før mælkeslangen på venstre side

- ☐ Mælkeslange uden føring [C].
- ☐ Åbninger sidepaneler ombygget

BEMÆRK: Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder to mælkeslanger.

- ▶ Før mælkeslangerne bagud som på figurerne [A].
- ▶ Før mælkeslangerne bag drikkevareudløbet mod venstre side.

- ▶ Før mælkeslangerne gennem pladens åbning [B].
- ☒ Før mælkeslangerne mod venstre og ud af maskinen.



Monter beklædningerne til højre og slangeføringen til venstre

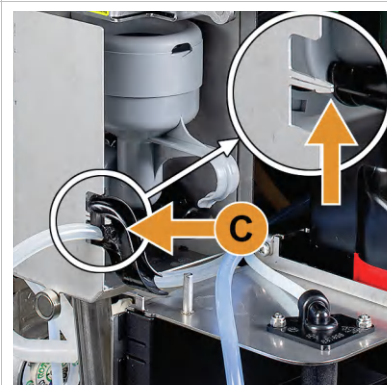
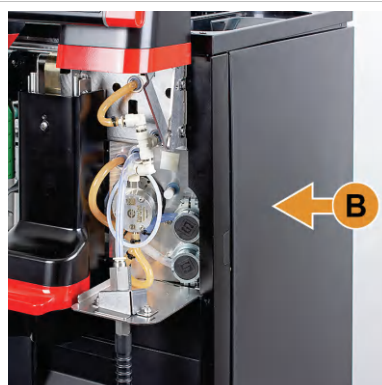
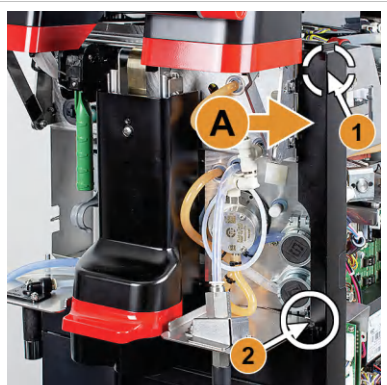
- ☐ Mælkeslangerne er klar på venstre side.
- ☐ Slangeføring 079880 er til rådighed

BEMÆRK: Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder to mælkeslanger.

- ▶ Monter højre sidepanel [A] igen. Vær opmærksom på fastgørelserne [1] og [2].

- ▶ Monter højre sidebeklædning [B] igen.

- ▶ Sæt mælkeslangeføring 079880 på sideplade [C].
- ☒ Mælkeslangeføringen er placeret.

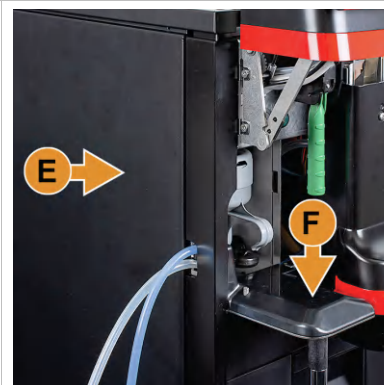
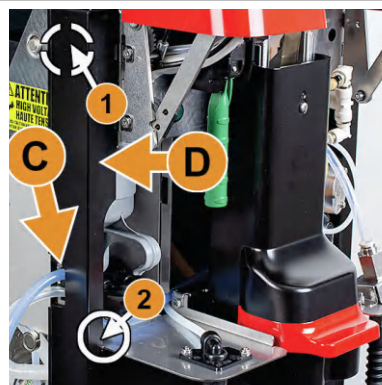
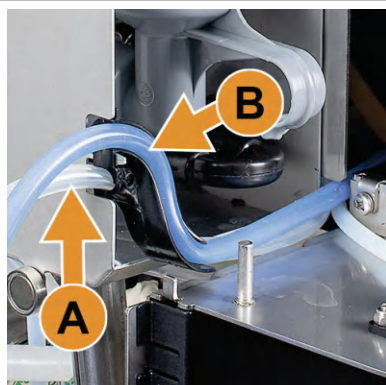


Før mælkeslangen til venstre

- ☐ Slangeføring 079880 er placeret.

BEMÆRK: Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder to mælkeslanger.

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sæt mælkeslangen [A] bagest ind i slangeføringen. ▶ Sæt mælkeslangen [B] øverst ind i slangeføringen. <ul style="list-style-type: none"> ☑ Mælkeslangerne er ført ti venstre og ud af maskinen. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Før mælkeslangerne gennem venstre sidepanel [C]. ▶ Monter venstre sidepanel [D] igen. Vær opmærksom på fastgørelserne [1] og [2]. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sæt sidebeklædningen [E] på. ▶ Sæt afdækningen [F] på. ▶ Monter beklædningen øverst, og sæt beholderen i igen. <ul style="list-style-type: none"> ☑ Mælkeslangeføring til venstre er afsluttet. |
|--|--|---|



4.5.3 Tilslut Flavour Point 4-dobbelt UC (sirupsmodul)(Tilvalg)



Ekstraudstyret "Flavour Point" 4-dobbelt UC kan ikke udstyres efterfølgende. Monter maskinfødderne (min. 40 mm) på kaffemaskinen for at opnå en korrekt slangeføring.

Slangetilslutninger Flavour Point

- ☐ Kaffemaskinen er forberedt til ekstraudstyret "Flavour Point" på fabrikken.
- ☐ De nødvendige slangetilslutninger er udført på højre maskinside.
- ▶ Løft bønne- og pulverbeholder ud af maskinen.
- ▶ Løsn 4 skruer fra maskindækslet til højre, og løft det let.
- ▶ Skub det smalle beklædningspanel til høj opad, og lås det op.
 - ☑ De stiktilslutninger, der føres ud af maskinen, er nu tilgængelige på højre maskinside [B].
- ▶ Sæt tilslutningsslangerne fra Flavour Point [A] forskudt på de forberedte stiktilslutninger.
- ▶ Monter sidebeklædningerne til højre og maskindækslet igen.
- ▶ Sæt bønne- og pulverbeholder i igen.
 - ☑ Slangeforbindelsen Flavour Point – kaffemaskine er afsluttet.



Fig.: Slangetilslutning Flavour Point SOUL

Tekst sirupstyper

- ☐ Tekststrimler selvklæbende.
- Opdel tekststrimler i 4 felter (4 pumper) på ca. 5 cm.
- Markér siruspumpernes sirupstyper, se figur nedenfor.
 - ☒ Slangeforbindelsen fra sirupsflaske til sirupspumpe er mærket.
 - ☒ Efter en rengøring er det let at se placeringen under sirupstyperne.

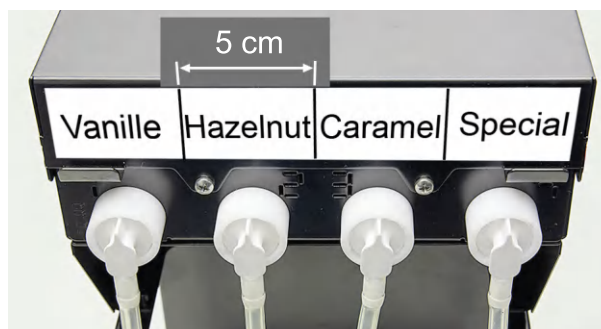


Fig.: Tekst slangetilslutninger fra sirupsflaske til sirupspumpe

4.6 Afinstallation og bortskaffelse

Kaffemaskinen skal bortskaffes korrekt og i henhold til de lokale og lovmæssige bestemmelser.

- Kontakt servicepartner.



5 Betjening



! FORSIGTIG

Varm væske! De fleste drikkevarer, som udskænkes af maskinen, er varme.

Stik aldrig hænderne ind under drikkevareudløbet eller ind i maskinen under udsækningen.



! FORSIGTIG

Varm damp! I dampspyddets udsækningsområde er der fare for skoldning.

Stik aldrig hænderne ind under dampspyddet under udsækningen.



! FORSIGTIG

Varm overflade! Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved forbrænding. Denne fare udgår fra udsækningsstederne samt fra områderne ved kopvarmere (ekstraudstyr).

Tag altid fat i drikkevareudløb eller dampspyd på de dertil beregnede betjeningssele-



! FORSIGTIG

Fare for kvæstelse! Betjeningspanelet kan falde ned på grund af sin egenvægt.

Hold fat i betjeningspanelet, og før det kontrolleret op eller ned, til det griber fat.



BEMÆRKNING

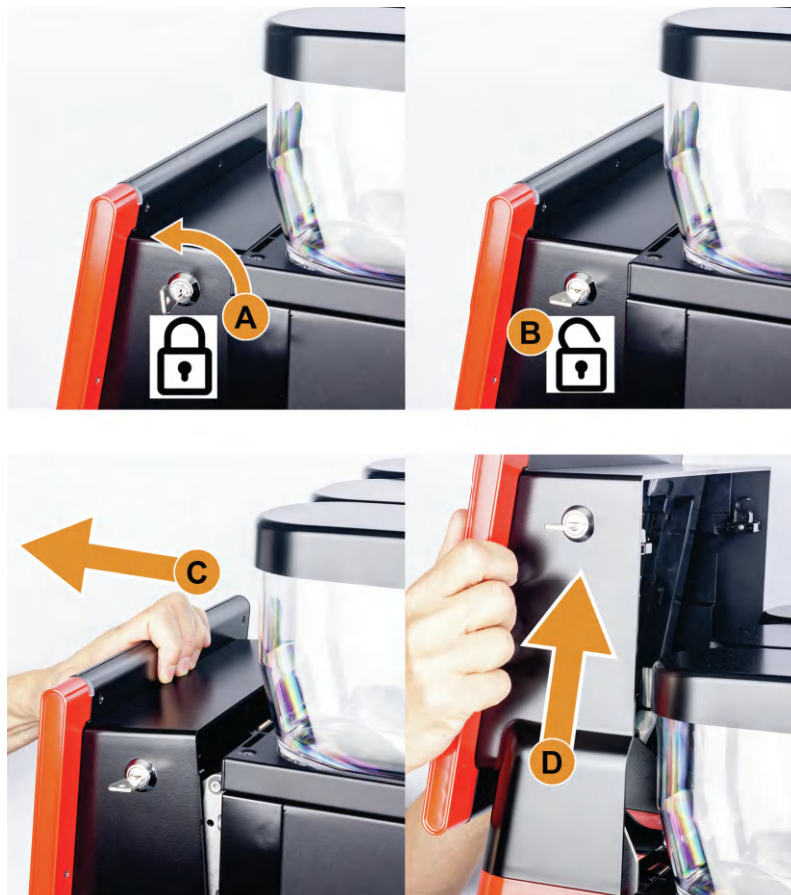
Fare for at beskadige maskinen! Touchskærmen kan blive beskadiget, hvis den betjenes forkert.

Udøv aldrig kraft eller et stort tryk, og brug aldrig spidse genstande på displayet.

5.1 Betjeningspanel

5.1.1 Åbn betjeningspanel

- ▶ Åbn lukkeanordningen [A] med nøgle.
 - ☑ Låsen er åbnet i vandret position [B].
- ▶ Oplås betjeningspanelet oppe [C] ved at trække kraftigt.
 - ☑ Betjeningspanelet er låst op.
- ▶ Skub betjeningspanelet nede fra [D] helt op med begge hænder.
 - ☑ Betjeningspanelet holdes automatisk i øverste position.
 - ☑ Der er nu adgang til alle betjeningselementer [E] bag betjeningspanelet.



5.1.2 Luk betjeningspanel

- ☐ Kaffemaskinen er kun klar til brug, hvis betjeningspanelet er lukket.

- Før det åbne betjeningspanel let ned, til det griber fat.
- Tryk betjeningspanelet let ind ved overkanten.
 - ☒ Betjeningspanelet låser og er nu igen lukket.
- Lås ved behov atter låseanordningen med nøgle.

5.2 Betjeningselementer på maskinen

5.2.1 Betjeningselementer maskine udvendig

- [A] Manuelt påfyldningsrum (kaffepulver / rengøringsstabletter)
- [B] Touchskærm (berøringsfølsomt display med 10" eller 12")
- [C] Betjeningspanelet kan skubbes op
- [D] Manuelt drikkevareudløb (forskydning manuelt op/ned) eller efter valg med højdejusterbart drikkevareudløb (AHA)
- [E] Grumsbeholder
- [F] Fast drypbakke med dryprist
- [G] Kop positioneringshjælp (enkelt kop eller dobbelt kop)
- [H] Lukkeanordning (betjeningspanel)



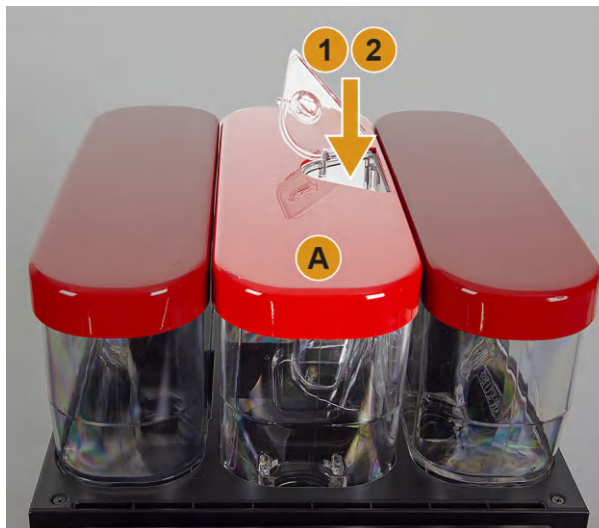
Bønnebeholder med integreret manuelt påfyldningsrum

Den midterste bønnebeholder med integreret manuelt påfyldningsrum er standard. Det manuelle påfyldningsrum er samtidig åbningen til indkast af rengøringsstabletterne Coffee pure.

[A] Midterste bønnebeholder (1200 g)

Funktioner for den midterste bønnebeholder:

- 1 Læg rengøringsstablet (Coffeepure tab) i
- 2 manuelt påfyldningsrum til kaffepulver (f.eks. koffeinfri kaffe)



INFORMATION: Bønne- og pulverbeholderens låg fås efter valg med lukkeanordning.

Tilvalg: Ekstra bønne- og/eller pulverbeholder

Maskinen kan efter ønske udstyres med en ekstra bønnebeholder til højre og/eller en pulverbeholder til venstre:

[A] Ekstra f.eks. espresso-bønnebeholder til højre (1200 g)

[B] Pulverbeholder til venstre (choko eller topping) (2000 g / 2750 ml)

[C] Twin pulverbeholder



INFORMATION: Bønne- og pulverbeholderens låg fås efter valg med lukkeanordning.

Tilvalg: Ekstern udskænkning af varmt vand og udsendelse af damp



Udskænkningmulighederne eksternt varmt vand [A] eller udsendelse af damp [C] kan placeres kundespecifikt til venstre eller højre.

De ekstra udvendige betjeningslementer til udsækning af varmt vand og/eller udsendelse af damp er ekstraudstyr:

[A] Ekstern varmtvandsknap (forkonfigureret udsækningssmængde i ml)

[B] Udsækning varmt vand

[C] Dampknap (forkonfigureret udsækningssvarighed i sec)

[D] Dampspyd (standard Powersteam)



Fig.: Ekstern udsækning af varmt vand og dampspyd (Powersteam)

5.2.2

Betjeningslementer i maskinen



Hvis maskinen er udstyret med automatisk justering af malingsgraden, der fås som ekstraudstyr, er indstillingsanordningerne [D] og [E], se figur nedenfor, ikke tilgængelige. Kaffemaskinen regulerer automatisk malingsgraden iht. bryggetiden for en referencedrikkevare. Kaffe-referencedrikkevaren bestemmes af en servicetekniker.

Betjeningselementerne, som er angivet nedenfor, findes bag betjeningspanelet.

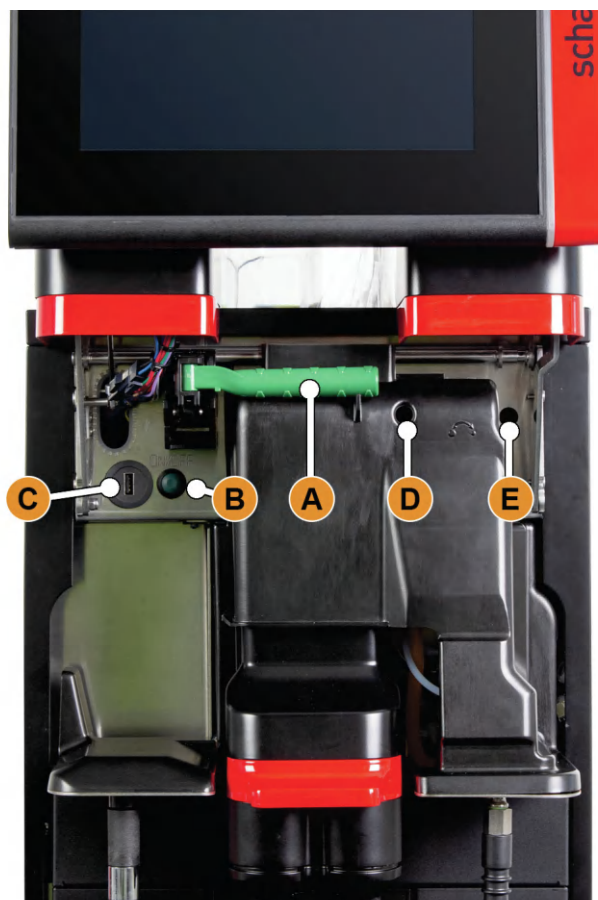
[A] Håndtag til centrallås bønne- og pulverbholder

[B] USB-tilslutning

[C] Tænd-knap maskine (sluk ved at trykke på den og holde den inde 4 sek.)

[D] Manuel indstilling af malingsgraden midterste kværn (standardudstyr)

[E] Manuel indstilling af malingsgraden på den valgfrie højre kværn



Se også kapitel "Betjening" – "Betjeningspanel" – "Åbn betjeningspanel".

Justering af malingsgraden



BEMÆRKNING

Smagsændring! En justering af malingsgraden ændrer smag og aroma for alle kaffedrikke.

En justering af malingsgraden må kun udføres af en vicevært eller en servicetekniker. Efter en justering af malingsgraden anbefales der en kalibrering af kværnene.



Se også kapitel "Programmering" – "Service (vicevært)" – "Kværnservice".

Lås bønnebeholderen op

Bønne- eller pulverbeholder kan tages ud af maskinen. Centrallåsen låser bønne- og pulverbeholder op sammen.

- ▶ Åbn betjeningspanel.
- ▶ Drej det grønne håndtag [A] på centrallåsen [1] ud fra maskinen og frem [2].
- ▶ Slå centrallåsen [2] ned [3] og ind i maskinen.
- ☑ Bønne- og pulverbeholder er nu låst op, position [B].



Fig.: Oplåsning af bønnebeholder og pulverbeholder (ekstraudstyr)



Se også kapitel "Betjening" – "Betjeningspanel" – "Åbn betjeningspanel".

Tilvalg: Mixerbæger til pulver- eller toppingsystem

Maskinen kan efter valg udstyres med choko- eller toppingpulversystem.

- ☐ Mixerbægeret tages efter opfordring ud af maskinen under rengøringsprogrammet!
- ▶ Træk mixerbægeret lige frem og ud af maskinen på hanken.



Fig.: Afmonter mixerbæger



Ved montering af mixerbægeret skal du være opmærksom på, at tilslutningerne [A] udluftning, [B] vandtilførsel, [C] mixerbæger og [D] ledning choko/topping sættes korrekt på og trykkes helt ind.



Se også kapitel "Rengøring" – "Daglig maskinrengøring".

5.3 Betjeningslementer ekstraustyr(Tilvalg)

5.3.1 Betjeningslementer køleenhed

Maskinen er efter valg udstyret med mælkesystemet Best Foam™ og kan bruges med en ekstra køleenhed eller en konsolkøleenhed:

- [A] Tænd/sluk vippeafbryder køleenhed
- [B] Betjeningslementer køleenhed



Fig.: Termostat/betjeningslementer ekstra køleenhed

5.3.2 Betjeningslementer Cup & Cool / kopvarmer

Maskinen er efter valg udstyret med mælkesystemet Best Foam™ og kan bruges med ekstraustyret Cup & Cool eller en kopvarmer:

- [A] Tænd/sluk vippeafbryder køleenhed
- [B] Tænd/sluk vippeafbryder kopvarmer
- [C] Indstilling termostat

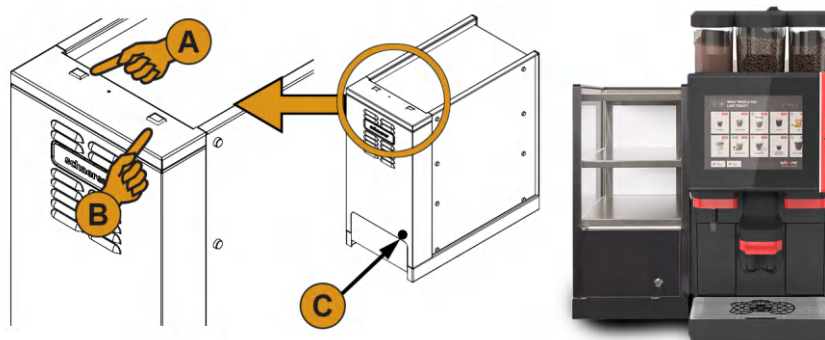


Fig.: Betjeningslementer Cup & Cool ekstraustyr



Vedr. dette ekstraustyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SCSoul ekstraustyr".

5.3.3 Betjeningselementer konsolkøleenhed

Maskinen er efter valg udstyret med mælkesystemet Best Foam™ og kan bruges med en konsolkøleenhed:

[A] Tænd/sluk vippeafbryder køleenhed (bageste fordøre)

[B] Termostat køleenhed (bagside)

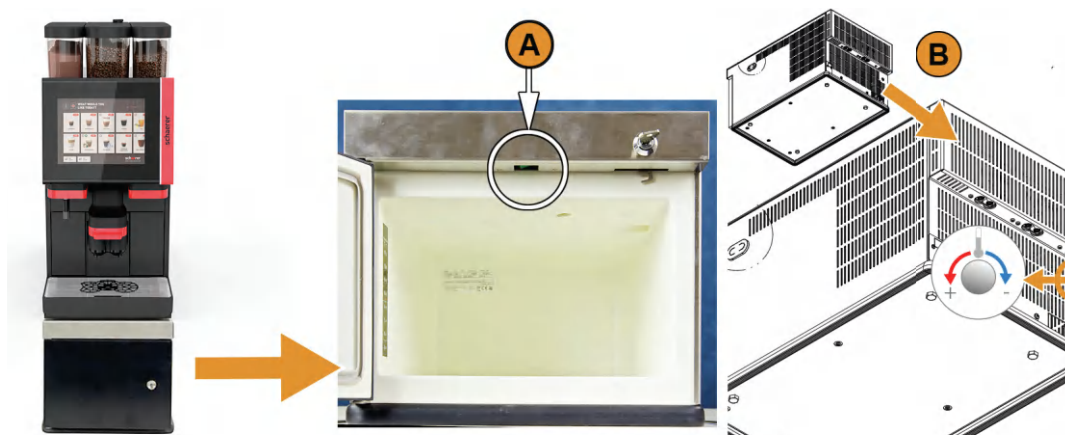


Fig.: Tænd-/sluk-knap, termostat konsolkøleenhed



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SCSoul ekstraudstyr".

5.3.4 Betjeningselementer underskabs-køleenhed

Maskinen er efter valg udstyret med mælkesystemet Best Foam™ og kan bruges med en fladere underskabs-køleenhed:

[A] Tænd/sluk vippeafbryder køleenhed (bageste fordøre)

[B] Termostat køleenhed (bagside)

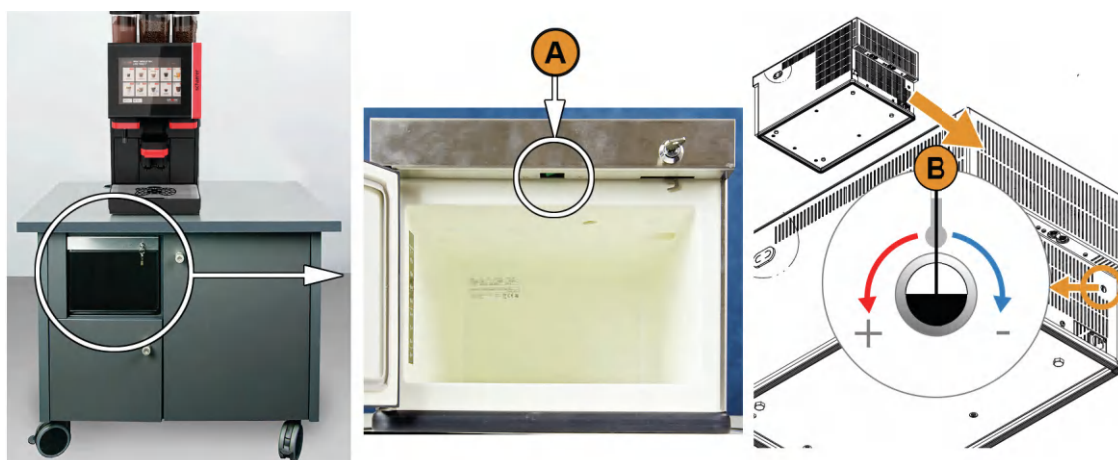


Fig.: Tænd-/sluk-knap, termostat underskabs-køleenhed



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SCSoul ekstraudstyr".

5.3.5 Betjeningsselementer Flavour Point (sirupsmodul)

Maskinen er efter valg udstyret med sirupsmodul "Flavour Point" og tilbyder dermed 4 mulige aromatiseringer af drikkevarerne:

[A] Tænd/sluk-kontakt

[B] Tilslutning til 4 adaptore til sirupsflasker eller 4 slanger fra rengøringssettet.



Fig.: Tænd/sluk-kontakt, tilslutninger slangeadaptore

5.4 Kontrol før tilkobling

- Kontrollér, før kaffemaskinen tændes, om følgende forudsætninger er opfyldt.

Forudsætninger for at tænde for kaffemaskinen:

- Hovedvandventilen (ved fast vandtilslutning) er åben / den eksterne drikkevandstank (ekstraudstyr) er fyldt med frisk vand.
- Spildevandsafløbet (standard) er placeret korrekt / spildevandstanken (ekstraudstyr) er tilsluttet.
- Bønnebeholderen/-erne er fyldt.
- Grumsbeholderen er tom og skubbet korrekt i.
- Kaffemaskinen er sluttet korrekt til el-nettet på opstillingsstedet iht. de landespecifikke eller lokale sikkerhedsbestemmelser.

5.5 Tilkobling

5.5.1 Tænding af kaffemaskine



Fig.: Tænd-knap kaffemaskine

- Kontroller maskinens nettilslutning.
- Lås betjeningspanelet op, og skub det op.
- Tryk kort på tænd-knappen [A].
 - ☑ Maskinen starter.
 - ☑ Betjeningsoverfladen på touchskærmen vises, opvarmningen starter.
 - ☑ Maskinen er klar til brug, når den nødvendige temperatur er nået.
- Luk betjeningspanelet igen.



Se også kapitel "Betjening" – "Betjeningspanel" – "Åbn eller luk betjeningspanel".



Hvis maskinen tændes for første gang, sker der automatisk en displaystyret indstilling af maskinkonfigurationen samt en hardware-kalibrering.

5.5.2

Tænd den ekstra køleenhed(Tilvalg)

- ▶ Åbn dørene.
- ▶ Sæt vippekontakt [A] i position [I].
- ▶ Tryk på knap [B] ±3 sek., og hold den inde.
 - ☒ Maskinen er tilkoblet.
 - ☒ Den aktuelle indvendige temperatur vises på displayet.

Variation: Modus Standby

- ▶ Tryk på knap [B] ±3 sek., og hold den inde.
 - ☒ Køleenheden skifter til modus Standby.

Variation: Temperaturindstilling

- ▶ Tryk på knap [C] ±3 sek., og hold den inde.
- ▶ Indstil temperaturen 3 – 5 °C med knapperne [B] højere, eller knap [D] lavere.
- ▶ Bekræft indstillingen med knappen [C].
 - ☒ Køleenheden skifter til driftsmodus.
 - ☒ Den aktuelle indvendige temperatur vises på displayet.



Fig.: Tilkobling og indstilling af den ekstra køleenhed



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SCSoul ekstraudstyr".

5.5.3

Cup & Cool / tilslutning af kopvarmer(Tilvalg)



! FORSIGTIG

Varm overflade! Kopbakken bliver varm og kan føre til forbrændinger.

Sluk for kopbakken inden rengøring, og vent til overfladerne er afkølet.

- ▶ Sæt vippekontakt [A] i position [I].
- ▶ Tilpas termostaten på bagsiden [C] ved behov.
 - ☒ Køleenheden er tændt.
- ▶ Sæt vippekontakt [B] i position [I].
 - ☒ Kopbakken er tændt.

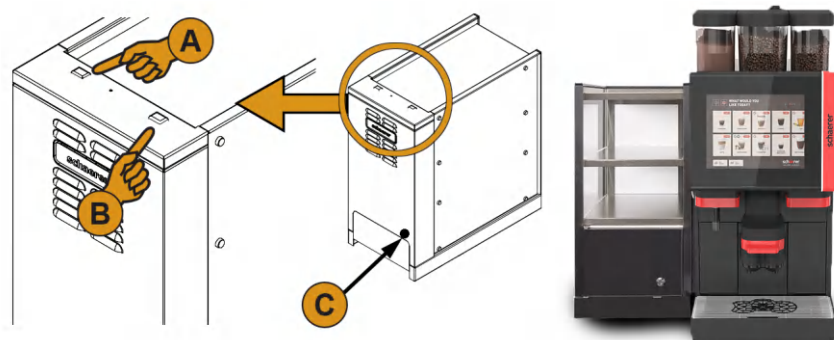


Fig.: Tilkobling og indstilling Cup & Cool ekstraudstyr



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SCSoul ekstraudstyr".



Se også kapitel "Betjening" – "Påfyldning og tilslutning" – "Mælk".

5.5.4

Tænd konsolkøleenheden (Tilvalg)

- ▶ Åbn dørene.
- ▶ Sæt vippekontakt [A] i position [I].
- ▶ Sæt termostaten [B] på bagsiden i mellemste position [B].
 - ☒ Konsolkøleenheden er tændt.

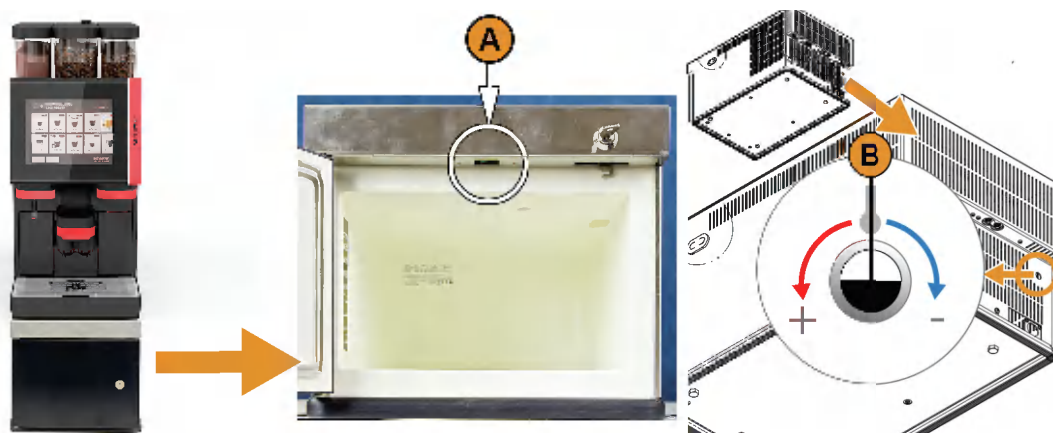


Fig.: Tilkobling og indstilling af konsolkøleenheden



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SCSoul ekstraudstyr".



Se også kapitel "Betjening" – "Påfyldning og tilslutning" – "Mælk".

5.5.5 Tænd underskabs-køleenheden(Tilvalg)

- ▶ Åbn dørene.
- ▶ Sæt vippekontakt [A] i position [I].
- ▶ Sæt termostaten [B] på bagsiden i mellemste position [B].
- ☒ Underskabs-køleenheden er tændt.

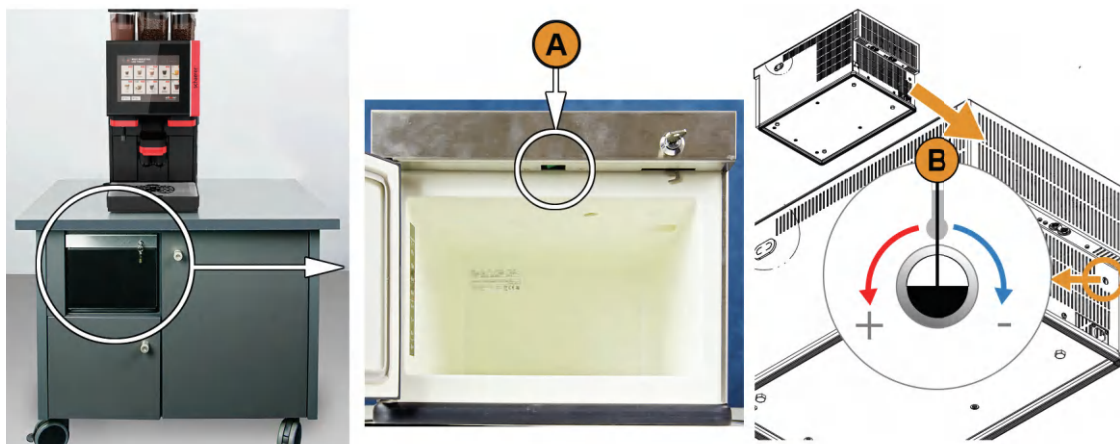


Fig.: Tilkobling og indstilling af underskabs-køleenheden



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SCSoul ekstraudstyr".



Se også kapitel "Betjening" – "Påfyldning og tilslutning" – "Mælk".

5.5.6 Tilkobl Flavour Point (sirupsmodul)(Tilvalg)

- ▶ Sæt vippekontakt [A] i position [I].
- ☒ Sirupmodulet "Flavour Point" er tilkoblet.



Fig.: Tilkobl Flavour Point UC

5.6 Hovedvindue, touchskærm

5.6.1 Oversigt betjeningsoverflader

Variation: Gæste-modus



Betjeningen af kaffemaskinen af gæster uden erfaring understøttes med den prækonfigurerede betjeningsoverflade "Gæste-modus". Serviceteknikeren kan desuden foretage individuelle indstillinger.



Fig.: Standardbetjeningsoverflade "Gæste-modus"



Fig.: Betjeningsoverflade "Gæste-modus" med valg via drikkevaregrupper

Drikkevarevalget ved selvbetjening sker i sekventielle trin.

☐ Driftsmodus > "Gæste-modus" er aktiv.

Følgende maks.antal grupper og drikkevarer er tilgængelige:

- 10 registre (grupper)
- 24 drikkevarer pr. register (gruppe)
- maks. 240 tilgængelige drikkevarer

Mulige funktioner i "Gæste-modus":

[A] Visning af maks. 240 drikkevarer (10 grupper à maks. 24 drikkevarer)

[B] Vandret bladning (pil)

[C] Adgang til servicemenu

[D] Valg via drikkevaregrupper

Mulige trin til udskænkning af drikkevarer:

- Vælg ønsket drikkevarerefelt
- Bestem koppens/bægerets størrelse.
- Vælg kafferistning (ekstraudstyr)
- Bekræft valget
- Betaling (med betalingssystem, ekstraudstyr)
- Opfordring til at placere bæger/kop
- Start udskænkning
- Påfyld kaffepulver (med separat manuelt påfyldningsrum)
- Bekræft manuelt påfyldningsrum
- Nu udskænkes drikkevaren
- Visning drikkevareudskænkningens forløb
- Visning drikkevare færdig

BEMÆRK: Serviceteknikeren kan udvide eller reducere standardkonfigurationen med de følgende ekstrafunktioner:

- Pauseskærm [TIL]
- Felt [C] [Servicemenu] synlig [TIL]
- Gruppevalg [D] (maks. 10 grupper med vandret navigation [B] mulig) [FRA]
- Sekventiel drikkevaremodifikation [TIL-fast]
- Opfordring til at placere kop/bæger [TIL]
- Information Vis forløb [TIL-fast]
- Information "Vis Drikkevare færdig" [TIL]



Se også kapitel "Betjening" – "Drikkevarevalg".

Variation: Personale-modus



Betjeningen af kaffemaskinen af professionelle (personale) optimeres med den prækonfigurerede betjeningsoverflade "Personale-modus". Serviceteknikeren kan desuden foretage individuelle indstillinger.

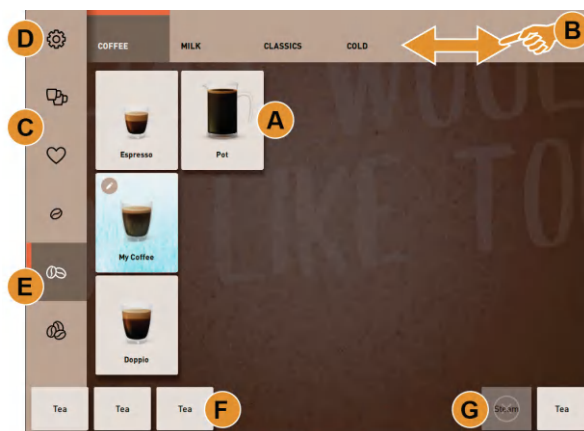


Fig.: Betjeningsoverflade "Personale-modus" standard.

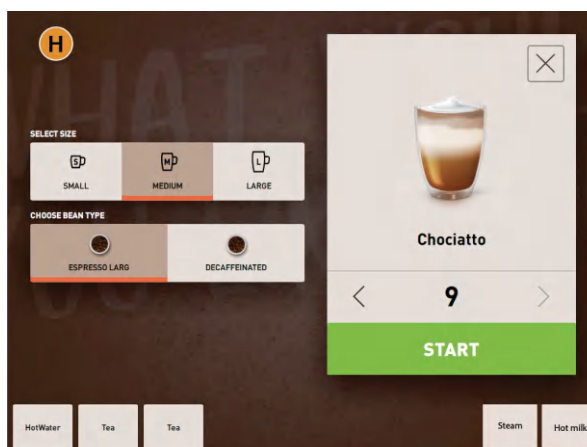


Fig.: Valg drikkevaremuligheder i "Personale-modus".

Drikkevarevalget sker individuelt af personalet.

☐ Driftsmodus> "Personale-modus" er aktiv.

Følgende maks.antal grupper og drikkevarer er tilgængelige:

- 10 registre (grupper)
- 24 drikkevarer pr. register (gruppe)
- maks. 240 tilgængelige drikkevarer

Mulige funktioner i "Personale-modus":

[A] Visning af maks. 24 drikkevarefelter (10 mulige grupper)

[B] Vandret stryge-/scroll-funktion (finger)

[C] Drikkevarefilter (DECAF, dobbelt drikkevarer)

[D] Felt Servicemenu synligt

[E] Forvalg "Barista" (kaffestyrke) [FRA]

[F] Yderligere maks.3separate drikkevarer (venstre)

[G] Yderligere maks.2separate drikkevarer (højre)

[H] Vindue valg drikkevaremuligheder

Mulige trin til udskænkning af drikkevarer:

- Forvalg (f.eks. DECAF- eller dobbelte drikkevarer)
- Forvalg kaffestyrke (Barista)
- Vælg ønsket drikkevarefelt
- Bestem drikkevaremuligheder
- Betaling (med betalingssystem, ekstraudstyr)
- Start udskænkning
- Påfyld kaffepulver (med separat manuelt påfyldningsrum)
- Bekræft manuelt påfyldningsrum
- Nu udskænkes drikkevaren
- Visning drikkevareudskænkningens forløb

BEMÆRK: Serviceteknikeren kan udvide eller reducere standardkonfigurationen med de følgende ekstrafunktioner:

- Felt [C] til udskænkning af dobbelt drikkevare [TIL]
- Felt [C] til koffeinfri kaffe (DECAF) [TIL]
- Felt [E] for kaffestyrke (Barista) [FRA]
- Forvalg af drikkevare mulig (flere udskænkninger) [TIL]
- Visning af antal af forvalgte drikkevarer [FRA]
- Felt servicemenu synlig [TIL]
- Vis information "Placer kop" [FRA]
- Information "Vis forløb" [FRA]
- Vis information "Drikkevare færdig" [FRA]

Variation: Stambruger-modus



Se også kapitel "Betjening" – "Drikkevarevalg".



Betjeningen af kaffemaskinen af erfarne brugere (kontorområde) understøttes med den prækonfigurerede betjeningsoverflade "Stambruger-modus". Serviceteknikeren kan desuden foretage individuelle indstillinger.



Fig.: Betjeningsoverflade "Stambruger-modus".

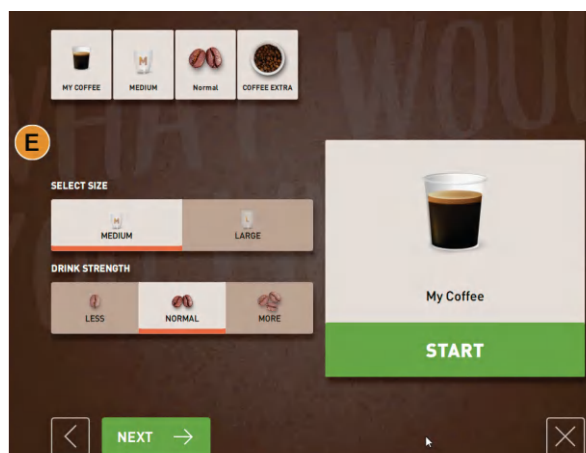


Fig.: Valg drikkevaremuligheder i "Stambruger-modus".



Fig.: Betjeningsoverflade "Stambruger-modus" med valg via drikkevaregrupper

Drikkevarevalget sker i sekventielle trin.

☐ Driftsmodus> "Stambruger-modus" er aktiv.
Følgende maks.antal grupper og drikkevarer er tilgængelige:

- 10 registre (grupper)
- 24 drikkevarer pr. register (gruppe)
- maks. 240 tilgængelige drikkevarer

Mulige funktioner i "Stambruger-modus":

[A] Visning af maks. 240 drikkevarefelter (10 grupper à maks. 24 drikkevarer)

[B] Vandret bladning (pil)

[C] Felt Servicemenu synligt

[D] Yderligere maks. 3 separate drikkevarer (til venstre)

[E] Vindue valg drikkevaremuligheder

[F] Valg via drikkevaregrupper

Mulige trin til udskænkning af drikkevarer:

- Vælg ønsket drikkevarefelt
- Bestem koppens/bægerets størrelse.
- Vælg kafferistning (ekstraudstyr)
- Bekræft valget
- Betaling (med betalingssystem, ekstraudstyr)
- Opfordring til at placere bæger/kop
- Start udskænkning
- Påfyld kaffepulver (med separat manuelt påfyldningsrum)
- Bekræft manuelt påfyldningsrum
- Nu udskænkes drikkevaren

BEMÆRK: Serviceteknikeren kan udvide eller reducere standardkonfigurationen med de følgende ekstrafunktioner:

- Felt [E] for kaffestyrke (Barista) [TIL]
- Pauseskærm [TIL]
- Felt [C] servicemenu synlig [TIL]
- Gruppevalg [F] (maks. 10 grupper med vandret navigation [B] mulig) [FRA]
- Opfordring til at placere kop [TIL]
- Information "Vis Drikkevarer færdig" [FRA]



Se også kapitel "Betjening" – "Drikkevarevalg".

Servicemenu og funktioner



Serviceteknikeren kan beskytte adgangen til servicemenuen med en PIN. Dette konfigurerede PIN-nummer svarer til den maskinansvarliges PIN.

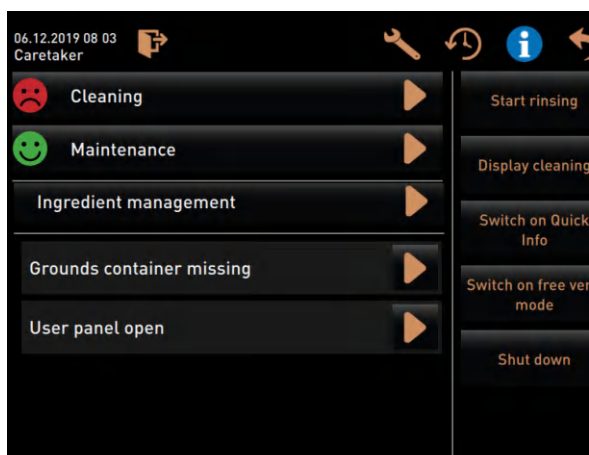


Fig.: Visning "Servicemenu".

Funktioner og informationer:

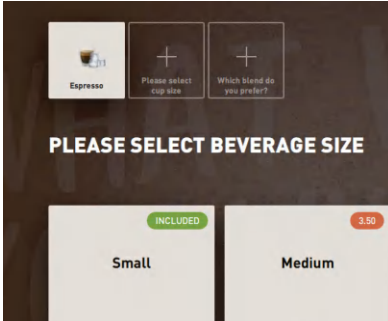
- Forestående opfordringer til handling (rengøring/afkalkning)
- Forestående fejlmeldinger
- Styring af ingredienser
- Forløb for udskænkning af drikkevarer
- Direkte valg-funktioner
- Log på med profil
- Systeminformationer

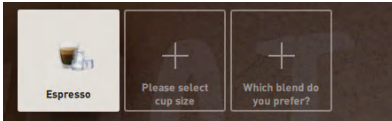
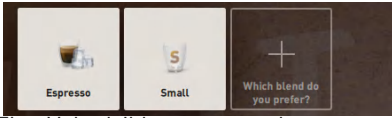
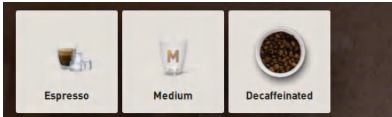
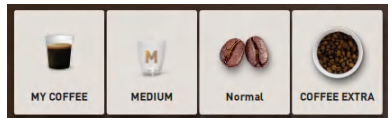
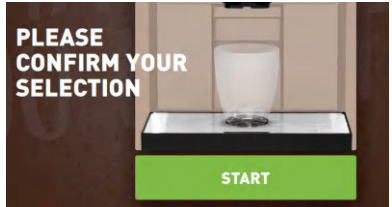
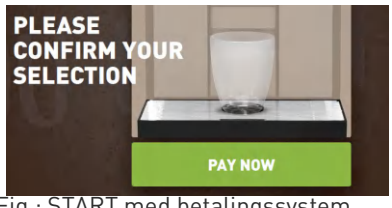
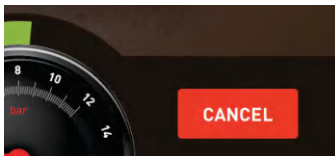
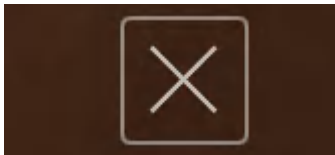
Se også kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touch-screen" – "Servicemenu oversigt" med henblik på en indgående beskrivelse.

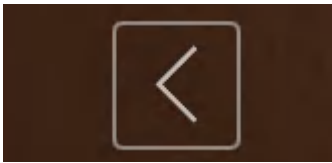
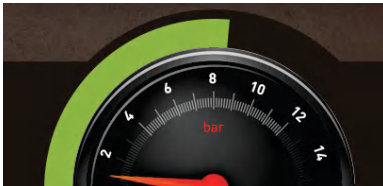
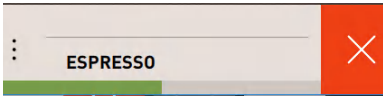
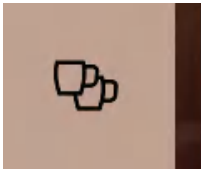
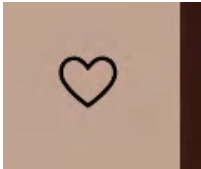
5.6.2

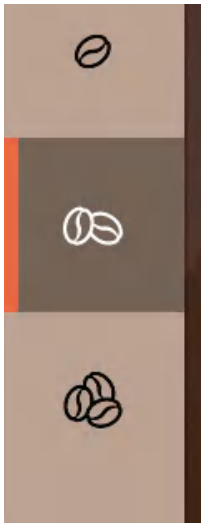
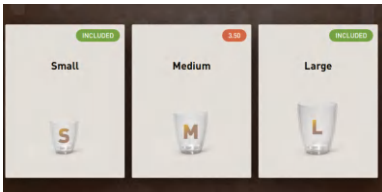
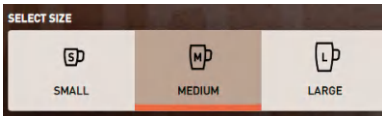
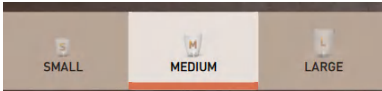
Overview betjeningsfelter touchskærm

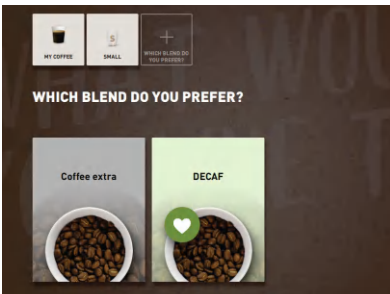
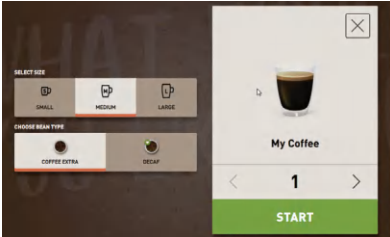
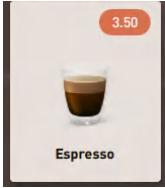
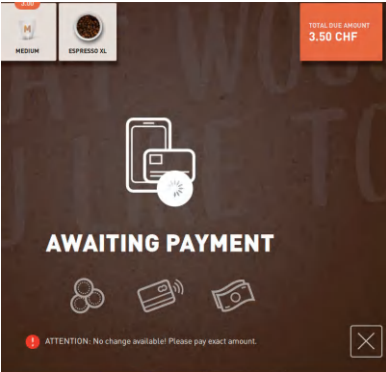
Symbol	Beskrivelse
Register	Konfigurerede menukort anføres som vandrette registre i "Personale-modus". ☐ Driftsmodus > "Personale-modus" er aktiveret. Følgende antal registre og drikkevarer er tilgængelige: • 10 registre (grupper) • 24 drikkevarer pr. register (gruppe) • maks. 240 tilgængelige drikkevarer <i>Menukortene og registre kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</i>
Bladning (scrolle)	Bladning gennem alle registre (menukort) Variation: GuestModus/stambruger-modus ☐ Driftsmodus "Gæste-modus" eller "Stambruger-modus" er aktiveret. Visning af alle drikkevarer via: • Felt [pil <] blad til venstre • Felt [pil >] blad til højre • Antallet af punkter viser antallet af tilgængelige menukort Variation: Personale-modus ☐ Driftsmodus "Personale-modus"/"Stambruger-modus" er aktiveret Visning af alle drikkevarer via: • Direkte valg af et register (menukort) ved at trykke • Tryk på et registre, og stryg til venstre eller højre • Antallet af registre (menukort) kan ikke ses umiddelbart <i>Menukortene og registre kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</i>
Stryg	Fig.: Staff-/stambruger-modus

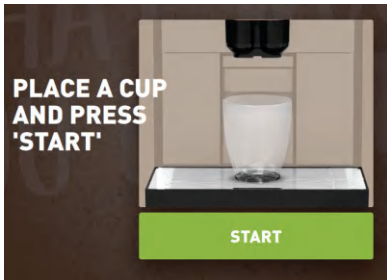
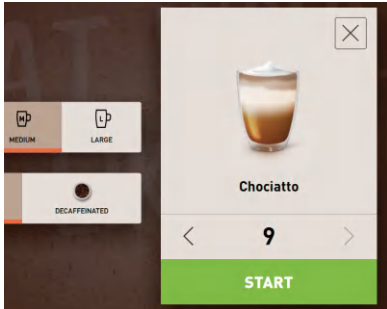
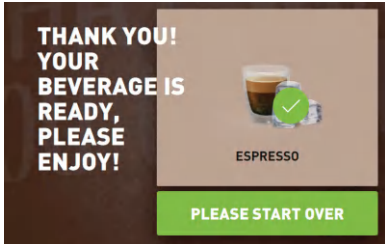
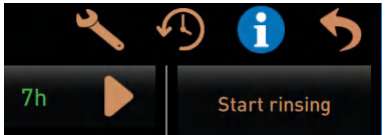
Symbol	Beskrivelse
Drikkevarevalg fra grupper 	Variation: Gæste-modus/FrequentUser Mode ☐ I driftsmodus er funktionen "Vis gruppevalg" aktiveret. ► Vælg en gruppe ☒ Gruppe(menukort) med drikkevarer vises. <i>Menukortene og registre kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</i>
Drikkevarefelt størrelser 	☐ Størrelsen af drikkevarefeltet er defineret i konfigurationen Menukort. Tilgængelige størrelse for drikkevarefeltet: • Lille • Mellem • Stor • Ekstra stor • Dynamisk <i>Konfigurationen af menukortet foretages af serviceteknikeren.</i>
Symbol / drikkevarefelt 	Forskellige visninger drikkevarefelt. ☐ Visningen af drikkevarefeltet indstilles i driftsmodus. Følgende drikkevaresymboler kan indstilles af serviceteknikeren: [A] Default (visning med glas) [B] Bæger (visning med bæger) I hvert enkelt drikkevarefelt kan der gemmes en drikkevare. Drikkevarefeltet starter den pågældende drikkevareudskænkning eller forvalget til yderligere ingredienser og drikkevaremuligheder. <i>Drikkevarefelterne kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</i>
Sekventiel drikkevaremodifikation 	Et sekventielt drikkevarevalg består i, at et muligt forvalg af drikkevaremuligheder vises efter hinanden og i et separat vindue og kan vælges. Uden funktionen "sekventiel drikkevaremodifikation" sker valget af drikkevaremuligheder umiddelbart fra et vindue. Drikkevaremuligheder: • Drikkevaretyper (kaffe, espresso, cappuccino osv.) • Drikkevarestørrelse (S,M,L) • Kaffetype (2-3 kværne) • Mælketype (TwinMilk) • Choko (med pulversystem) • Aroma (med Flavour Point-sirupssystem) <i>Den "sekventielle drikkevaremodifikation" er kun aktiv i "GuestModus" og kan ikke deaktiveres.</i>

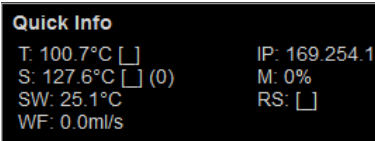
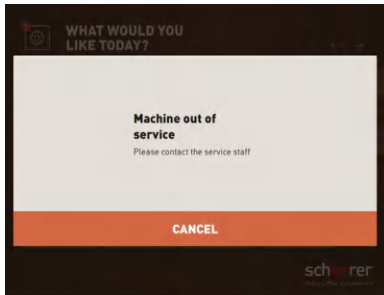
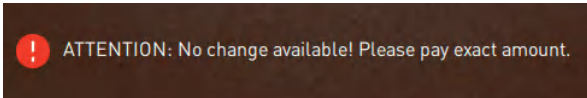
Symbol	Beskrivelse
Visning af forløbet for drikkevarens ingredienser  Fig.: Valg drikkevare  Fig.: Valg drikkevarestørrelse  Fig.: Valg kaffetype	Informerer om allerede valgte drikkevareingredienser og om, hvilke der stadig kan vælges. ☐ Drikkevaren er blevet konfigureret til udskænkning med forskellige ingredienser. ☐ Denne type af visningen "Forløb drikkevarevalg" findes i "gæstemodus". ► Vælg drikkevare. ► Vælg ingrediens. ☒ Alle valgte ingredienser vises med et symbol. ☒ Alle ingredienser, der stadig kan vælges, vises med et tomt felt [+]. <i>Visningen [Forløb drikkevarevalg] kan ikke deaktiveres.</i>
Oversigt drikkevareingredienser  Fig.: Indeholdte drikkevareingredienser	Informerer om de valgte eller indeholdte drikkevareingredienser. ☐ Drikkevaren er blevet konfigureret til udskænkning med forskellige ingredienser. ☐ Denne type af visningen "Forløb drikkevarevalg" findes i "stambruger-modus". ► Vælg drikkevare. ► Vælg ingrediens. ☒ De indeholdte ingredienser vises med et symbol. ► Tilpasning af ingrediens f.eks. til drikkevarens størrelse. ☒ Den nye valgte drikkevarestørrelse vises i oversigten. <i>Visningen "Forløb drikkevarevalg" kan ikke deaktiveres.</i>
Start udskænkning (Bekræft valget)  Fig.: START uden betalingssystem  Fig.: START med betalingssystem	Feltet [START]/[betal] starter udskænkningen af drikkevaren Feltet [START] vises under forvalget af drikkevarer og starter udskænkningen af drikkevaren. Hvis der er aktiveret et betalingssystem, vises der en opfordring til at betale. Variation: Uden betalingssystem Feltet [START] bekræfter de trufne valg og starter derefter udskænkningen af drikkevaren. Variation: Med betalingssystem Feltet [Betal] bekræfter de trufne valg og starter derefter betalingsprocessen. Når betalingen er afsluttet, starter udskænkningen af drikkevaren ved at vælge feltet [START].
Stop  Afbryd 	Feltet [Stop] afbryder udskænkningen af drikkevaren. Feltet [Stop] vises under udskænkning af drikkevarer. Den aktuelle udskænkning samt eventuelt forvalgte drikkevarer kan dermed slettes. Feltet [X] fører tilbage til betjeningsoverfladen til drikkevarevalget. Feltet [Afbryd] vises under valget af drikkevarer. Det aktuelle valg samt eventuelt forvalgte drikkevarer kan dermed afbrydes.

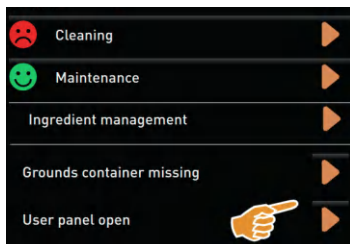
Symbol	Beskrivelse
tilbage / fortsæt 	Feltet [>] / [<] fører frem til næste side eller tilbage til en foregående side.
Procesforløb  Fig.: Forløb (gæste-modus)  Fig.: Forløb (personale-modus)	Visningen af forløbet (grøn bjælke) informerer om, hvor lang tid der er tilbage af udskænkningen. Variation: Gæste-modus/stambruger-modus Den dynamiske grønne bjælke bevæger sig i en halvcirkel på 180° fra venstre til højre på det digitale manometer. <i>Det digitale manometer viser det aktuelle vandtryk under en kaffebrygning.</i> Variation: Personale-modus Den dynamiske grønne bjælke bevæger sig vandret fra venstre til højre.
Forvalg dobbeltdrikke 	Forvalg til dobbeltdrik. ☐ Funktionen "Dobbelt-knap synlig" er aktiveret i driftsmodus "Personale-modus". ☐ Drikkevarer med dobbelt udskænkning er blevet konfigureret. Aktiverer en dobbelt drikkevareudskænkning. ► Aktiver feltet [Dobbelt drikkevareudskænkning]. ☒ Alle drikkevarer, der er konfigureret til dobbelt drikkevareudskænkning, vises aktivt i betjeningsoverfladen til valg. <i>Forvalget [Dobbelte drikkevarer] kan indstilles af serviceteknikeren i drikkevarekonfigurationen og de-/aktiveres i driftsmodus "StaffModus".</i>
Forvalg koffeinfri kaffe 	Forvalg for koffeinfri kaffe. ☐ Funktionen "DECAF-knap synlig" er aktiveret i driftsmodus "Personale-modus". ☐ Forudsætningen for udskænkningen af koffeinfrie drikkevarer er to kværne, hvoraf den ene fyldes med koffeinfri bønner eller... ☐ Maskinen fyldes med koffeinfrit kaffepulver via det manuelle påfyldningsrum. <i>Forvalget [Koffeinfri kaffe] kan indstilles af serviceteknikeren i drikkevarekonfigurationen og de-/aktiveres i driftsmodus.</i> Variation: Med en kværn mere ► Vælg feltet [Uden koffein]. ☒ Alle drikkevarer, der er konfigureret med koffeinfri kaffebønner, kan vælges. Variation: Med kaffepulver og manuelt påfyldningsrum ► Vælg feltet [Uden koffein]. ☒ Alle drikkevarer, der er konfigureret med "DECAF" som kilde, kan vælges. ☒ Under udskænkningen vises opfordringen til at påfylde koffeinfrit kaffepulver.

Symbol	Beskrivelse
Forvalg Barista 	Forvalg forskellige kaffestyrker. ☐ Funktionen "Barista" findes i driftsmodus "Personale-modus". ☐ Drikkevaren er blevet konfigureret med muligheden "Barista". Med baristafeltet kan drikkens styrke reguleres. Efter udskænkning af drikkevaren hopper baristafeltet tilbage til standardindstillingen "mid-del". <i>Forvalget [Barista] kan de-/aktiveres af serviceteknikeren i driftsmodus "Personale-modus".</i>
Kopstørrelse S / M / L  Fig.: Valg størrelse "Gæste-modus"  Fig.: Valg størrelse "Personale-modus"  Fig.: Valg størrelse "Stambruger-modus"	Valg af ønsket kop-/bægerstørrelse. ☐ Drikkevaren er blevet konfigureret til udskænkning med forskellige kopstørrelser. Hvis en drikkevare er knyttet til flere kopstørrelser, kan disse vælges før en drikkevareudskænkning. <i>Forvalget [Kopstørrelse] kan indstilles af serviceteknikeren i drikkevare-konfigurationen og er tilgængelig i enhver driftsmodus.</i>

Symbol	Beskrivelse
Valg drikkevareingredienser  Fig.: Valg ingrediens (gæste-modus)	Valg af tilgængelige drikkevareingredienser. ☐ Drikkevaren er blevet konfigureret til udskænkning med forskellige ingredienser. ☐ Valget af ingredienser er forskelligt afhængigt af den indstillede driftsmodus. Ingredienser kan vælges som følger: • Gæste-modus > Sekventielt valg (trin for trin) • Personale-modus > Med forvalg af ingredienser • Stambruger-modus > Direkte valg af alle ingredienser <i>Forvalget [Ingredienser] kan indstilles og de-/aktiveres af serviceteknikeren i drikkevarekonfigurationen.</i> Følgende drikkevarer er maks.tilgængelige: • Drikkevaretyper (kaffe, espresso, cappuccino osv.) • Drikkevarestørrelse (S,M,L) • Kaffetype (når der er 2 eller 3 kværne) • Mælketype (når med TwinMilk) • Choko (med pulversystem) • Aroma (med Flavour Point-sirupssystem)
 Fig.: Valg ingrediens (personale-modus)	
 Fig.: Valg ingrediens (stambruger-modus)	
Visning drikkevarepris 	Variation: Med betalingssystem ☐ Et betalingssystem er aktiveret. ☐ En drikkevarepris er blevet konfigureret ► Start udskænkning af drikkevare. ☒ Opfordring til betaling vises.
Opfordring betaling 	

Symbol	Beskrivelse
Placering 	Under udskænkningen af en drikkevare vises opfordringen til at placere bæger/kop. <i>Opfordringen "Placer koppen" kan de-/aktiveres af serviceteknikeren i driftsmodus.</i>
Forvalg og flere udskænkninger 	Flere udskænkninger af allerede valgte drikkevarer. ☐ Forvalget er aktiveret i driftsmodus. ☐ I driftsmodus "Gæste-modus" er forvalg ikke muligt. ▶ Vælg drikkevare. ▶ Vælg ingrediens. ▶ Indstil flere udskænkninger med piletasterne [<] 1-9 [>] ☒ Udskænkningen af drikkevarer gentages maks.9 ☒ Alle udskænkningers forløb vises. <i>Funktionen findes, hvis parameteren er aktiveret i indstillingen "Konfiguration" – "Driftsmodus" – "Aktivér forvalg via touchskærm".</i>
Drikkevare færdig 	Når udskænkningen er afsluttet, vises det på displayet. <i>Informationen vises, hvis parameteren er aktiveret i indstillingen "Konfiguration" – "Driftsmodus".</i>
Servicemenu  Fig.: Servicemenu "Gæste-modus"  Fig.: Servicemenu personale-modus og stambruger-modus	Adgang servicemenu. ▶ Tryk på feltet Servicemenu [⚙️]. ☒ Vinduet "Servicemenu" åbnes. Ekstra information med farvemarkering: • Den orange farvemarkering [!] øverst til venstre i feltet informerer om en forstående melding på maskinen. • Den røde farvemarkering øverst til højre i feltet informerer om en forstående fejlmelding, som kræver en handling. <i>Se kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touch" – "Servicemenu" for yderligere informationer.</i>
Funktioner servicemenu 	Følgende direkte valg-funktioner findes i servicemenuen. • Varmskylning • Rengør skærm (deaktiver berøringsfølsomheden) • Aktivering "QuickInfo" • Frisalg (med aktivt betalingssystem) • Aktivering dvalemodus <i>Se også følgende beskrivelse "Funktioner i servicemenuen".</i>

Symbol	Beskrivelse
Hurtiginfo 	"Hurtiginfo", som udelukkende vises i servicemenuen, informerer om følgende: • T > Temperatur kedel varmt vand (te) i [°C] • S > Temperatur dampkedel (steam boiler) i [°C] • SW > Temperatur dampspyd (ekstraudstyr) (steam wand) i [°C] • WF > Vandgennemstrømning (water flow) i [ml] • IP > Adresse netværksadapter (SOUL=1 adapter) • M > Tilgængelig hukommelsesplads i [%] • RS > Informerer om hyppigheden for udskænkning af drikkevarer (rush hour mode) • Aktiv ved over 30 drikkevarer pr. time • Når denne funktion er aktiv, undertrykkes skylningen af drikkevarerudløbet • Aktiv modus vises af > RS[*] <i>Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner" – "Direkte valg hurtiginfo til/fra".</i>
Displaymeldinger (enkelt) 	Fejlmeldinger eller opfordringer vises forskelligt på displayet iht. den indstillede driftsmodus. Variation: "enkelt" (gæste-modus) Displaymelding i driftsmodus gæste-modus med indstillingen "enkelt" ☒ Kaffemaskinen er ikke længere klar til brug. ☒ Opfordringen "Inform servicepersonale" vises. <i>Displaymeldinger i modus specifik vises udelukkende i driftsmodus "Gæste-modus".</i>
Displaymeldinger (specifik) 	Variation: "specifik" (personale-modus/stambruger-modus) Displaymeldinger i driftsmodus Staff- eller stambruger-modus med indstillingen "specifik". ☒ Opfordringer til handling eller fejl vises umiddelbart. ☒ Kaffemaskinen kan evt. gøres klar til drift igen uafhængigt. <i>Displaymeldinger i modus Specifik vises i driftsmodus "Personale-modus" og "Stambruger-modus".</i> <i>Serviceteknikeren kan ændre indstillingen til fejlmeldingen.</i>
Forestående fejlmelding eller opfordring til handling 	Fejlmeldinger vises på betjeningsoverfladen øverst eller nederst. Hvis en fejlmelding er aktiv, skal brugeren eller en servicetekniker gribe ind. ► Vælg feltet [Fejlmelding]. 
Fig.:	Fig.: Fejlmelding ☒ Servicemenuen vises. ► Vælg forestående fejlmelding med feltet [>] i servicemenuen. ☒ Vinduet "Smart Info" med yderligere informationer vises. <i>Se kapitel "Fejlafhjælpning" – "Vindue Smart Info" for nærmere beskrivelse.</i>

Symbol	Beskrivelse
Åbn fejlmelding eller handling 	I servicemenuen åbner feltet [] åbner vinduet til forestående handling eller fejlmelding.  Fig.: Fejlmeldinger i "Servicemenuen"
Bekræftelse i servicemenuen 	Feltet [Bekræftelse] starter forestående handlinger eller bekræfter viste opfordringer til handling.
Fortsæt og bekræftelse i servicemenuen 	Feltet fører trin for trin gennem de displaystyrede handlingssekvenser i rengøring, afkalkning eller kværnservice.

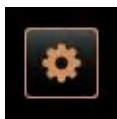
5.6.3 Profil [log-in / log-out]

Adgangsrettigheder til funktioner og parametre er tilpasset efter hver enkelt profil.



Se kapitel "Programmering" – f.eks. "Profil vicevært" for en detaljeret oversigt og beskrivelse af profilerne.

Variation: Adgang til servicemenu uden indtastning af PIN



- ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
 - ☒ Servicemenuen åbner med den senest aktiverede brugerprofil eller uden en aktiv profil (ikke logget på).

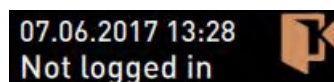
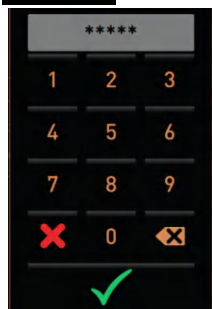
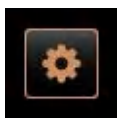


Fig.: Ingen profil er logget på

Variation: Adgang til servicemenu med indtastning af PIN



- ☐ Adgangen til servicemenuen er beskyttet af en PIN, der er konfigureret af serviceteknikeren.
- ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
 - ☒ Det numeriske tastatur til PIN-indtastningen vises.
- ▶ Indtast den konfigurerede PIN, og bekræft.
 - ☒ Servicemenuen åbner uden en aktiv brugerprofil.
 - ☒ Alle direkte valg-funktioner, undtagen "Frisalg", kan vælges.
 - ☒ I indstillingerne er "Info" – "Vis versioner" tilgængelig.

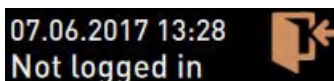


Fig.: Ingen profil er logget på

Adgang vindue oversigt profiler



Hvis servicemenuen lukkes, bevares den profil, der p.t. er logget på. Den profil, der er logget på, logges af (log-out), når der er trykket på feltet [log-out] eller efter en genstart.



Fig.: Felt Log-in

- Vælg feltet [Log-in] øverst i servicemenuen.
- ☑ Vinduet med profilerne, der er konfigureret af serviceteknikeren, åbner.
- ☑ PIN-beskyttede profiler er markeret med et låsesymbol.

Følgende profiler kan stilles til rådighed af serviceteknikeren:

- Vicevært
- Afregner
- Reduceret afregner
- Servicechef
- Kvalitetschef
- Maskinansvarlig

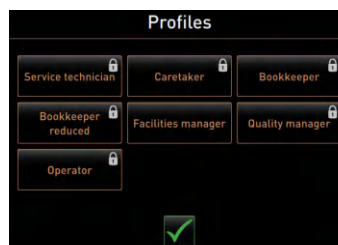


Fig.: Vindue oversigt profiler

Profiler, der er markeret med en lås, er beskyttet af en PIN.

Variation: Aktiver ubeskyttet profil

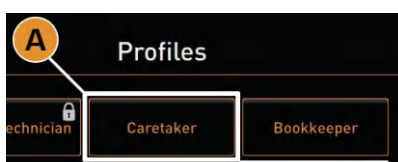


Fig.: Profil uden PIN

- Vælg ønsket ubeskyttet profil [A] f.eks. [Vicevært].
- ☑ Servicemenuen vises med den aktive profil "Vicevært".
- ☑ De tilgængelige funktioner i servicemenuen svarer til den valgte profil.

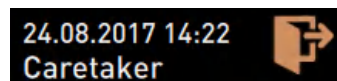


Fig.: Profil-vicevært aktiv



Se kapitel "Programmering" – "Profiler" for yderligere oplysninger om de enkelte profilers funktioner.

Variation: Aktiver beskyttet profil

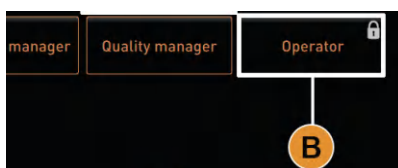


Fig.: Profil med PIN

- ☐ Feltet f.eks. profil "Operator" er beskyttet af en PIN og markeres med et lås-symbol.

- Aktiver beskyttet profil, f.eks. [Operator] [B].
- ☑ Det numeriske tastatur til PIN-indtastningen åbnes.
- Indtast den konfigurerede PIN, og bekræft med [OK] [C].
- ☑ Servicemenuen med den valgte profil vises.

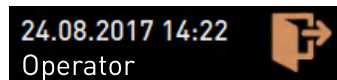
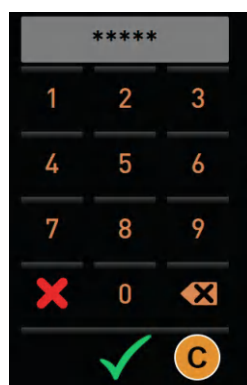


Fig.: Profil-operator aktiv



Serviceteknikeren kan aktivere profilerne. Alle profiler har specifikke rettigheder. Log-in med en profil kan beskyttes af en PIN. Serviceteknikeren kan konfigurere en PIN og tildele en profil.



Se kapitel "Programmering" – "Profiler" for yderligere oplysninger om de specifikke funktioner.

Profil Log-out



Fig.: Felt Log-out

- Vælg feltet [Log-out] øverst i servicemenuen.
- ☑ Den profil, der p.t. er logget på, logges af.
- ☑ Eventuelle rettigheder bortfalder.
- ☑ I servicemenuen vises "Ikke logget på".

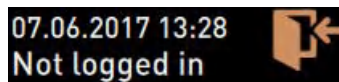


Fig.: Ingen profil er aktiv

5.6.4

Servicemenu oversigt

Betjeningsfelt til servicemenuen

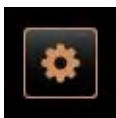


På betjeningsoverfladen informerer betjeningsfeltet til servicemenuen allerede om forestående informationer eller fejlmeldinger.

Farvekode i betjeningsfeltet [Servicemenu]:

- [uden farvekode] [A] Der er ingen forestående meldinger i servicemenuen.
- [Orange] [B] informerer om forestående informationer i servicemenuen.
- [Rød] [C] informerer om forestående fejlmeldinger eller opfordringer til handling i servicemenuen.

Funktioner i servicemenuen



- Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
- ☑ Servicemenuen vises.

Forestående meldinger:

- [A] Rengøringsstatus og felt [▶] for rengøringsstart
- [B] Vedligeholdelser og feltet [▶] til udførelse af vedligeholdelsen
- [C] Styring af ingredienser
- [D] Forestående fejlmeldinger og opfordringer til handling
- [E] Betjeningsfelter direkte valg
 - 1 [Start skylning]
 - 2 [Rengøring touchskærm] (30 sec)
 - 3 [Åbn/luk hurtiginfo]
 - 4 [Aktivér frisal] (med aktiveret betalingssystem)
 - 5 [Frakobling]

[F] [Tilbage] fører tilbage til betjeningsoverfladen.

[G] [Info] Systeminformationer inkl. QR-kode (Quick Response Code)

[H] [Førløb for udskænkning af drikkevarer] opstilling af udskænkede drikkevarer

[I] [Indstillinger] fører til maskinkonfigurationen

[J] [Log-in / log-out] profil valg og profil log ind/log af.

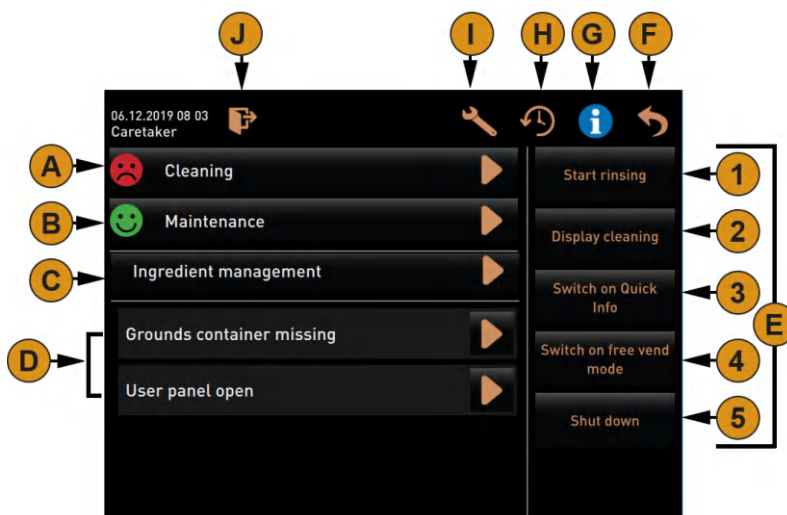


Fig.: Vinduet vindue Servicemenu

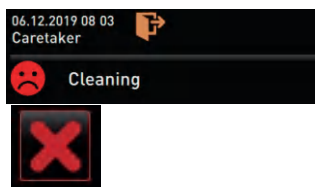


Hvis der konstateres en fejl ved genstart af maskinen, vises servicemenuen umiddelbart.

5.6.5

Servicemenu funktioner

Rengøring



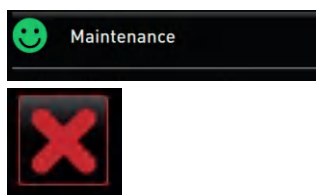
PIN-beskyttet funktion (vicevært, driftsansvarlig, servicetekniker).

- Vælg feltet [Rengøring].
- ☑ Den displaystyrede rengøring starter.
- ☑ Der findes en afbrydelse via feltet [X].
- ☑ Den senest udførte rengøring vises.

Vedligeholdelse



Generelt informerer en [grøn smiley] om en afsluttet rengøring. En [rød smiley] informerer om en forestående rengøring.



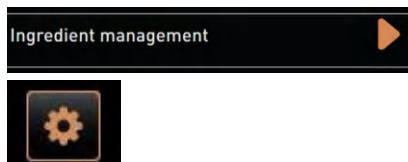
PIN-beskyttet funktion (vicevært, driftsansvarlig, servicetekniker).

- ▶ Udfør den viste vedligeholdelse.
- ▶ Vælg feltet [Vedligeholdelse].
 - ☒ Der findes en afbrydelse via feltet [X].
- ▶ Kvitter for vedligeholdelsen.
 - ☒ Den kvitterede vedligeholdelse vises med dato og [grøn smiley].



Generelt informerer en [rød smiley] om en forestående vedligeholdelse. En [grøn smiley] informerer om en udført og ingen forestående vedligeholdelse.

Styring af ingredienser



I styringen af ingredienser kan tilgængelige ingredienser som f.eks. mælkesystem deaktiveres/aktiveres.

I tilsætningen [Flavour 1 – 4] (sirup 1 – 4) kan der desuden startes en displaystyret udskiftning af flasken.

Variation: Deaktiver/aktiver tilsætning

- ▶ Vælg feltet [Styring af ingredienser].
 - ☒ Vinduet med de aktive ingredienser åbner.
- ▶ Vælg feltet [TIL/FRA] under "Handling".
 - ☒ Tilsætningen deaktiveres/aktiveres.
- ▶ Vælg feltet  for at komme tilbage til servicemenuen.

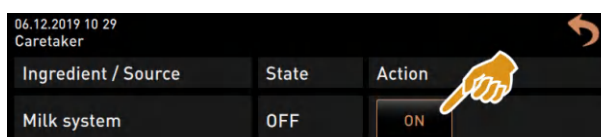
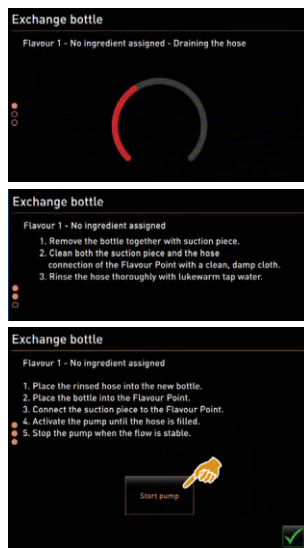


Fig.: Vindue Styring af ingredienser



Variation: Udskiftning af flaske sirup

- ▶ Vælg feltet [Styring af ingredienser].
 - ☒ Vinduet med de aktive ingredienser åbner.
- ▶ Vælg sirupstype [1 til 4], under "Handling", vælg feltet [Udskiftning af flaske].

Ingredient / Source	State	Action
Milk system	OFF	ON
Flavour 1 - No ingredient...	ON	Exchange bottle
Flavour 2 - No ingredient...	ON	Exchange bottle

Fig.: Vindue Styring af ingredienser

- ☒ De displaystyrede trin til udskiftning af flasken åbner i det separate vindue "Udskiftning af flaske".
- ☒ Den tidligere valgte sirupsslange tømmes.
- ▶ Fjern den tomme flaskes bajonetlås ved Flavour Point, og rengør slangen med flaskeadapter grundigt.
- ▶ Bekræft den udførte rengøring med feltet .
- ▶ Sæt flaskeadapteren med den rengjorte slange ind i en ny sirupsflaske.
- ▶ Tilslut bajonetlåsen til Flavour Point igen.
- ▶ Vælg feltet [Start pumpe], derefter [Stop pumpe] for at fylde slangen igen.

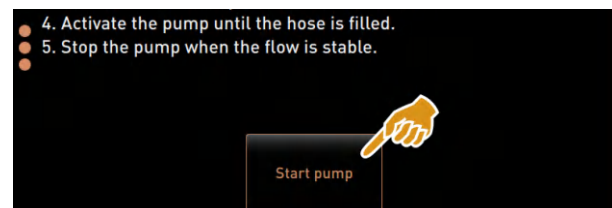
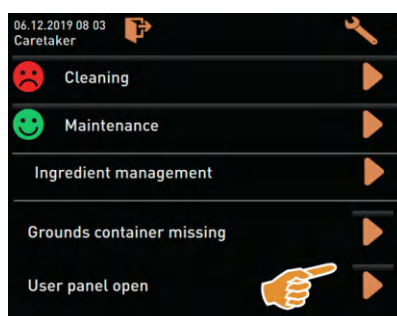


Fig.: Vindue Styring af ingredienser

- ▶ Bekræft fyldningen af slangen med feltet .
- ☒ Vinduet "Udskiftning af flaske" lukkes, og betjeningsoverfladen vises.

Fejlmelding eller opfordring til handling



- ▶ Vælg forestående melding med feltet .
 - ☒ Den forestående opfordring vises i et separat vindue.
 - ☒ Den forestående fejlmelding vises og beskrives i et separat vindue.
- ▶ Afhjælp den forestående melding, eller udfør opfordringen til handling.
 - ☒ Fejlmeldingen eller opfordringen til handling slettes automatisk fra listen.
 - ☒ I hovedmenuen "Info" – "Fejlstatistik" får serviceteknikeren en oversigt over hændelser.

Tilbage til betjeningsoverfladen



Feltet fører tilbage til betjeningsoverfladen.

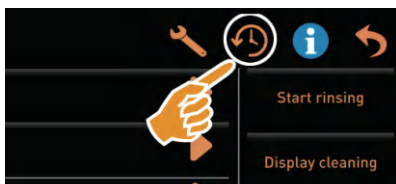
- ▶ Vælg feltet [Tilbage].
 - ☒ Betjeningsoverfladen vises.
 - ☒ Den profil, der er logget på, logges af.

Systeminformation



- Vælg feltet [i].
- ☒ Systeminformationerne vises i et separat vindue.
- ☒ Desuden vises en QR-kode med systeminformationer.

Forløb for udskænkning af drikkevarer

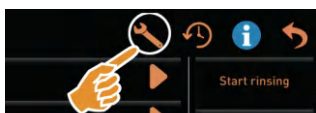


- Vælg feltet [🕒].
- ☒ Et vindue åbner, og alle allerede udskænkede drikkevarer vises i en liste.
- ☒ Desuden vises der oplysninger om den pågældende udskænkingsvarighed for drikkevarerne.
- ☒ Den rene drikkevare-udløbstid (kaffe) vises til højre i listen.

Beverage dispensing history				
08.11.19 08:12	Tea	9.3s	12s	
08.11.19 08:11	Mein Kaffee	30.9s	15s	
08.11.19 08:10	Espresso	25.2s	12s	

Den rene udløbstid for kaffe skal ligge mellem 10 – 15 sec og ved dobbelt-drikke ca. 20 – 25 sec. Dette er dog kun en standardværdi og kan være forskellig på grund af faktorer som malingsmængde, malingsgrad, vandtemperatur og kaffetype.

Indstillinger



PIN-beskyttet funktion.

- Vælg feltet [🔧].
- ☒ "Indstillingerne" vises.
- ☒ På den måde bliver parameterindstillingerne tilgængelige.

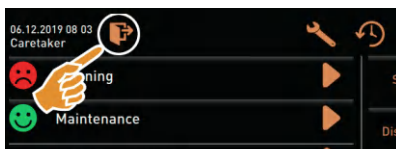


Adgangsrettigheden til parameterindstillinger afhænger af den profil, der er logget ind.



Se også kapitel/Kapitel "Programmering" for en detaljeret beskrivelse.

Log-in / log-out

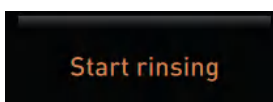


Log-in og valg af en profil.

- Vælg feltet [👤].
- ☒ Vinduet til valg af en drikkevare vises.

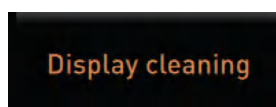
Se kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touch" – "Log-in / log-out" for en detaljeret beskrivelse.

Direkte valg [Start skylning]

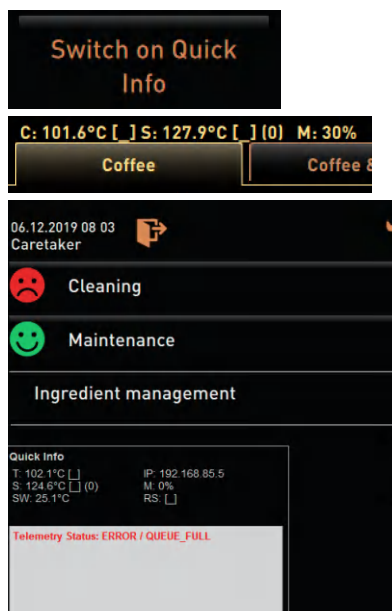


- Vælg feltet [Start skylning].
- ☒ En varmtvandsskylning til alle systemer (kaffesystem, mælkesystem eller pulversystem) udføres.
- ☒ Den kan ikke afbrydes.

Se kapitel "Rengøring" – "Skylleintervaller".

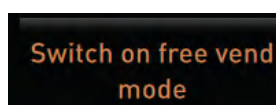
Direkte valg [Rengøring touchskærm]

- Vælg feltet [Rengøring touchskærm 30 sec].
 - ☑ Displayet er ufølsomt i en periode på 30 sec. og kan rengøres.

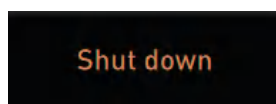
Direkte valg [Quickinfo til/fra]

- Vælg feltet [Quickinfo til/fra].
 - ☑ Quickinfo-vinduet øverst til venstre på betjeningsoverfladen vises.
 - ☑ Quickinfo-vinduet informerer om kedeltemperaturerne, varmt vand kaffe (C), varmt vand te (T) og damp (S).
 - ☑ [SW] informerer om spildevandstemperaturen.
 - ☑ (M:xx%) Informerer om den brugte arbejdshukommelse.

I servicemenuen har vinduet "Quickinfo" et ekstra tekstvindue [A]. Dette tekstvindue indeholder aktuelle statusmeldinger som f.eks. forbindelseskontrol ved aktiv telemetri.

Direkte valg [Aktiver frisalg] (med betalingssystem)

- Vælg feltet [Aktiver frisalg].
 - ☑ Betalingspligtige drikkevarer står til rådighed til frisalg.
 - ☑ Feltet [Aktiver frisalg] er tilgængeligt for servicetekniker, afregner og vicevært.

Direkte valg [Frakobling]

- Vælg feltet [Frakobling] [F].
 - ☑ Maskinen slukkes.
 - ☑ Maskinen er ikke uden strøm, selvom den er slukket.
 - ☑ Displayet er uden visning og inaktivt.

5.7 Opfyldning og tilslutning



Vær ved påfyldning opmærksom på at vælge en maks.påfyldningsmængde, der gør, at låget til beholderen ikke har kontakt til indholdet.

5.7.1 Kaffebønner



ADVARSEL

Fare for at skære sig! Fare for kvæstelse på grund af kværnens roterende kværneskiver.

Stik aldrig hænderne ind i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.



BEMÆRKNING

Fare for tilstopning og blokering! Hvis der trænger fremmedlegemer ind, kan kværnen tilstoppes, blokeres eller ødelægges!

Fyld aldrig andet end kaffebønner i bønnebeholderen.

Fyld bønnebeholder



Rengør ved behov beholder og låg for rester af kaffefedt inden påfyldning af bønnebeholderen.



Se kapitel "Betjening" – "Betjeningslementer på maskinen" – "Betjeningslementer maskine indvendigt" til oplåsning af bønneholderne.

- ▶ Fjern låget på bønnebeholderen.
- ▶ Fyld bønnebeholderen. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde.
- ▶ Luk bønnebeholderen med låget igen, og lås den.
 - ☒ Bønnebeholderen/-beholderne er fyldt og låst.
 - ☒ Kaffebønnerne berører ikke låget.



Fig.: Bønnebeholder med maks.påfyldningsmængde

5.7.2

Vand

Fast vandtilslutning



BEMÆRKNING

Lukket vandtilførselsledning! Maskinen kan tage skade, hvis vandpumpen løber tør.

Kontrollér, at hovedvandventilen (vandhane) er åbnet, før maskinen startes.

- ▶ Åbn spærrehanen på hovedvandventilen.



Af forsikringsmæssige årsager anbefales det at lukke hovedvandventilen, når dagen er omme.

Tilvalg: Ekstern drikkevandstank



- ▶ Skyl dagligt den eksterne drikkevandstank omhyggeligt med frisk vand.
- ▶ Rengør låget til drikkevandstanken med frisk vand.
- ▶ Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand før anvendelse.
- ▶ Sæt drikkevandstanken i igen.



Pas på, at det påfyldte drikkevand ikke kommer i kontakt med det lukkede låg til drikkevandstanken!

5.7.3 Automatpulver(Tilvalg)



! ADVARSEL

Fare for kvæstelse! Fare for kvæstelse på grund af roterende doseringssnegle!

Stik aldrig hånden ind i pulverbeholderen, når maskinen er tændt.



BEMÆRKNING

Automatpulver! Der er fare for tilstopning ved påfyldning af ulovligt pulver!

Fyld aldrig andet end pulver til automatbrug i pulverbeholderen.



Pas på, at det påfyldte choko- eller toppingpulver ikke kommer i kontakt med det lukkede låg til pulverbeholderen!

Fyld pulverbeholderen op

- ▶ Tag låget af pulverbeholderen.
- ▶ Fyld forsigtigt pulverbeholderen.
- ▶ Sæt låget på pulverbeholderen igen.
- ☑ Pulveret berører ikke låget.



Fig.: Pulverholder med maks.påfyldningsmængde.



Se kapitel "Betjening" – "Betjeningselementer på maskinen" – "Betjeningselementer maskine indvendigt" til oplåsning af pulverbeholderne.

5.7.4 Mælkesystem Best Foam™(Tilvalg)



! FORSIGTIG

Infektionsfare! Forurening i mælkepumpen kan medføre sundhedsproblemer.

- ▶ Efter installation, ibrugtagning eller efter en fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- ▶ Udfør et displaystyret rengøringsprogram inden første udskænkning af drikkevarer.



Se kapitel "Rengøring" – "daglig maskinrengøring" – "displaystyret rengøringsprogram".

Ekstra køleenhed eller konsolkøleenhed

- ▶ Åbn dørene til den ekstra køleenhed.
- ▶ Tag adapteren på mælkeslangen [A] ud af mælkebeholderens låg.
- ▶ Træk mælkebeholderen [B] ud, og løft låget.
- ▶ Skyl mælkebeholder, stigerør og låg med rent vand.
- ▶ Fyld mælk i, og overhold den maksimale påfyldningsmængde på 10 l [C].
 - ☑ Mælken berører ikke låget.
- ▶ Luk mælkebeholderen med låg, og skub den tilbage i den ekstra køleenhed.
- ▶ Sæt adapteren på mælkeslangen ind i mælkebeholderens låg.
- ▶ Luk dørene til køleenheden.

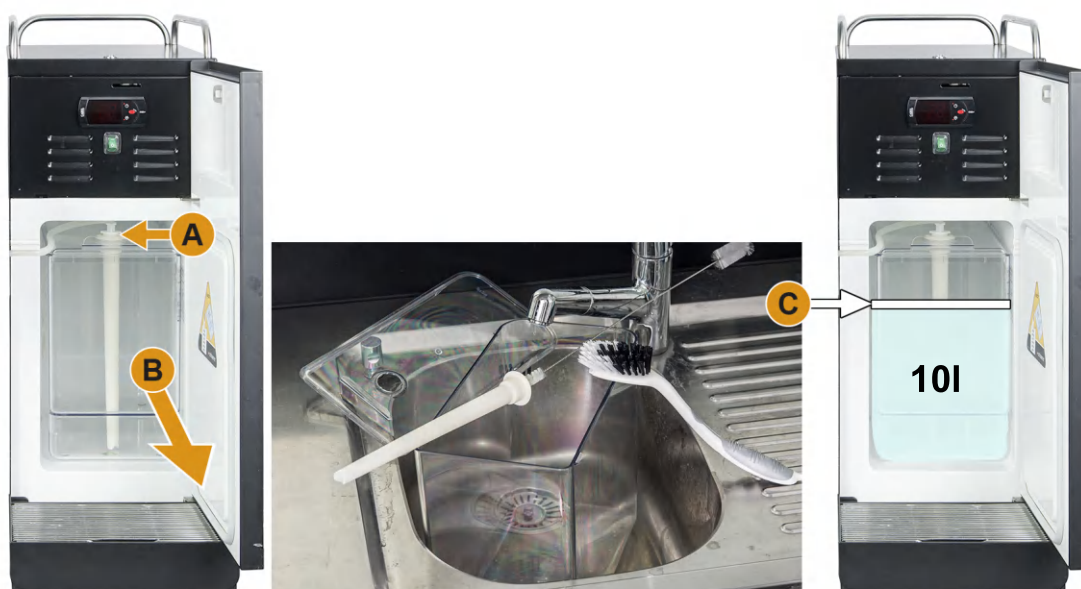


Fig.: Påfyldning af køleenhed



Kontrollér med jævne mellemrum køletemperaturen på 3 - 5°C.



Se kapitel "Betjening" – "Tilkobling" – "Ekstra køleenhed eller konsolkøleenhed".

Cup & Cool, konsolkøleenhed og underskabs-køleenhed



BEMÆRKNING

Afkølet mælk! Køleenheden på Cup & Cool kan ikke afkøle for varm mælk.

Brug altid afkølet mælk på 3 - 5 °C til påfyldning.

- ▶ Åbn dørene til den ekstra køleenhed.
- ▶ Tag adapteren på mælkeslangen [A] ud af mælkebeholderens låg.
- ▶ Træk mælkebeholderen [B] ud, og løft låget.
- ▶ Skyl mælkebeholder og låg med integreret stigerør med rent vand.
- ▶ Fyld mælk i, og overhold maks. påfyldningsmængde.

Påfyldningsmængder:

- Cup & Cool mælkebeholder = maks.4 l
- Konsolkøleenhed (UM-KE) mælkebeholder = maks.9,5 l
- Underskabs-køleenhed (UC-KE) mælkebeholder = maks.9,5 l

- ▶ Luk mælkebeholderen med låg, og skub den tilbage i den ekstra køleenhed.
- ▶ Sæt adapteren på mælkeslangen ind i mælkebeholderens låg.
- ▶ Luk dørene til køleenheden.

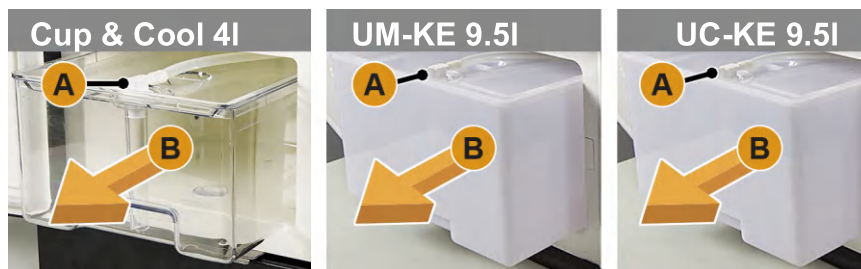


Fig.: Påfyld mælk, tilgængelige muligheder



Kontrollér med jævne mellemrum køletemperaturen på 3 - 5°C.



Se kapitel "Betjening" – "Tilkobling" – "Ekstra køleenhed eller konsolkøleenhed".

5.7.5

Fyld Flavour Point (sirupsmodul) eller udskiftning af flaske(Tilvalg)

- ▶ Stil sirupsflasker (maks. 4 flasker) ind i Flavour Point.
- ▶ Tag låget af flasken, og før prop [A] med slange [B] ind i flasken.
- ▶ Tryk proppen [A] fast i flasken.
- ▶ Sæt adapteren [C] ind i Flavour Point, og lås bajonetlåsen ved at dreje mod højre.
- ▶ Gentag ovennævnte trin for alle sirupsflasker



Fig.: Påfyldning eller udskiftning af flaske Flavour Point



Når sirupsflaskerne er sluttet til, skal sirupsslangen fyldes. Det bruges rutinen "Styring af ingredienser" til.



Se også kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touchskærm" – "Servicemenu funktioner" – "Styring af ingredienser".

5.8 Placer drikkevareudløb og kopper



AHA (automatisk højdejusterbart drikkevareudløb) indtager automatisk den korrekte udløbshøjde iht. den allerede valgte drikkevare.



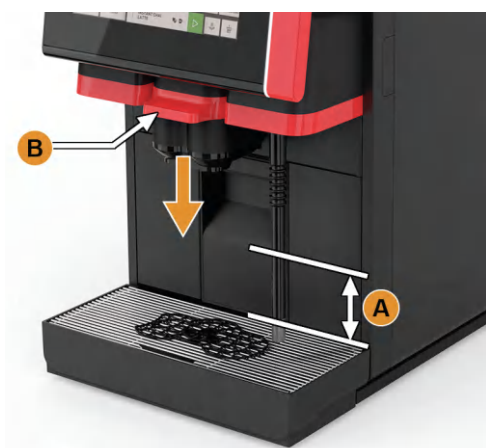
Fig.: Manuelt drikkevareudløb med mulighed for håndtag [A].



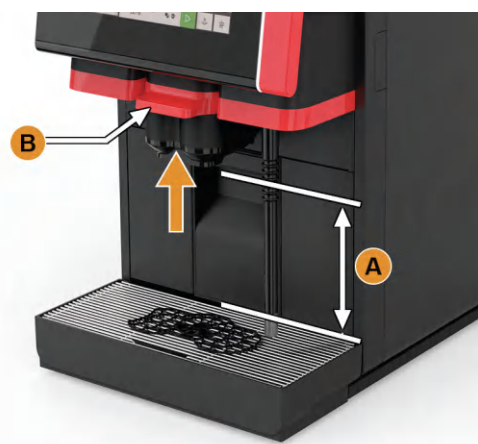
Fig.: Automatisk drikkevareudløb "AHA" uden mulighed for håndtag.

5.8.1 Placer drikkevareudløbet (med manuelt drikkevareudløb)

Drikkevareudløb i dyb position [A] 65 mm til f.eks. espresso



► Før drikkevareudløbet på håndtaget [B] hen til koppen.

Drikkevareudløb i høj position [A] 185 mm til f.eks. latte macchiato

- Før drikkevareudløbet på håndtaget [B] helt op.
- Før drikkevareudløbet på håndtaget [B] hen til koppen eller glasset.

5.8.2 Positioneringshjælp til kop**Positioneringshjælp i kopristen**

Der kan bruges følgende former for positioneringshjælp til koppen i kopristen:

- Enkelt positioneringshjælp (ekstraudstyr) til udskænkning af enkeltdrikke
- Dobbelt positioneringshjælp (standard) til udskænkning af dobbeltdrikke

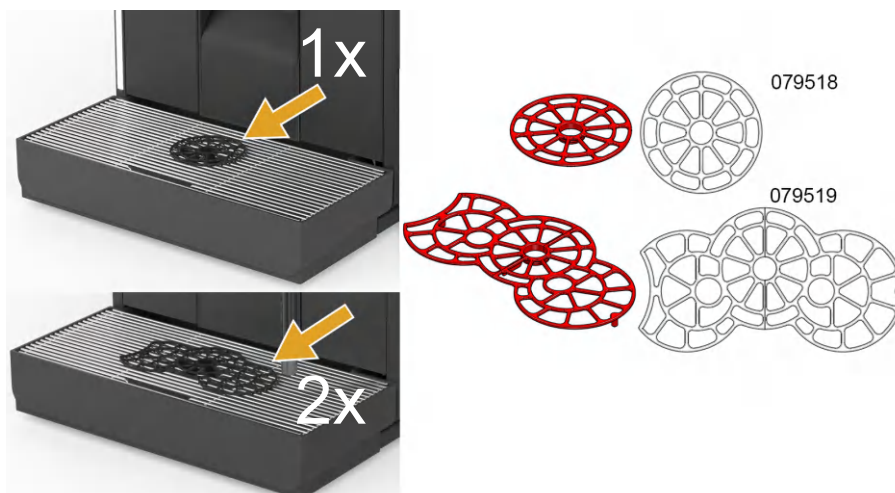


Fig.: Artikelnumre til koppositioneringshjælp

Positioneringshjælpen kan klikkes ind i kopristen.

- Klik positioneringshjælpen ind i kopristen.
 - ☑ (Midterste) positioneringshjælp til enkelte drikkevarer er justeret på midten af drikkevareudløbet.
 - ☑ (Midterste) positioneringshjælp til enkelte drikkevarer er justeret bagud mod maskinen.
 - ☑ Udsparringen i positioneringshjælpen til den eksterne udskænkning af varmt vand sidder til venstre.

Enkeltdrikke

Fig.: Position enkeltdrik

- Stil kop eller glas på position [A].

Dobbeltdrikke

Fig.: Positioner dobbeltdrikke

- Stil kopper eller glas på positionerne [A] og [B].

Tilvalg: Varmt vand ekstern udskænkning

Fig.: Position udskænkning af varmt vand til venstre

- Placer kop eller glas til den separate udskænkning af varmt vand på position [A].

Varmt vand eller udsendelse af damp er kundespecifik og kan monteres til venstre eller højre!

Tilvalg: Udsendelse af damp

Fig.: Position udsendelse af damp til højre

- Stil en lille kande under dampspyd på position [A].
 Varmt vand eller udsendelse af damp er kundespecifik og kan monteres til venstre eller højre!



Se også kapitel "Produktbeskrivelse" – "Leveringsomfang" under "Tilbehør generelt" – "Positioneringshjælp til kopper".

5.9 Drikkevarevalg

5.9.1 Oversigt drikkevareudvalg



FORSIGTIG

Infektionsfare! Forurening i mælkepumpen kan medføre sundhedsproblemer.

- Efter installation, ibrugtagning eller efter en fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- Udfør et displaystyret rengøringsprogram inden første udskænkning af drikkevarer.



Se kapitel "Rengøring" – "daglig maskinrengøring" – "displaystyret rengøringsprogram".



Udvalget og antallet af tilgængelige menukort (registre) og de deri indeholdte drikkevarer afhænger af den valgte driftsmodus "Standard" eller "Custom". Driftsmodus kan forvælgelses og konfigureres individuelt af serviceteknikeren.



BEMÆRKNING

Begrænsninger uden fast vandtilslutning! Maskiner med ekstern drikkevandstank har et begrænset drikkevareudvalg.

Der er ikke mulighed for afkølede drikkevarer med ekstern drikkevandstank!
 Pulverbaserede drikkevarer med ekstern drikkevandstank skal **altid** udskænkes varme. Uafhængigt af den indstillede temperatur.



Et drikkevarevalg kan afbrydes automatisk efter en inaktivitet på 5 – 40 sec. Betjeningsoverfladen for et nyt drikkevarevalg vises. Serviceteknikeren kan tilpasse perioden i indstillingerne "Konfiguration" – "Driftsmodus" – "Nulstil valg time-out".

Driftsfladerne [gæste-modus], [personale-modus] og [stambruger-modus] har forskellige funktioner og fejlmeldinger. Det ses i følgende tabel, hvilke funktioner og hvilken visning der er aktiveret i standardindstillingen.

Driftsmodus	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
Visning meddelelsesmodus	enkel	specifik	specifik
Dobbelt-knap synlig	0	TIL	0
DECAF-knap synlig	0	TIL	0

Driftsmodus	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
Visning meddelelsesmodus	enkel	specifik	specifik
Barista-knap synlig	0	0	TIL
Kopstørrelse-knap synlig	0	0	0
Drikkevaresymboler synlige	TIL	TIL	TIL
Icon-sæt	Paper cups	Default	Paper cups
Pauseskærm	TIL	0	TIL
Menukort	Custom	Custom	Custom
Aktivér forvalg drikkevarer	0	TIL	0
Aktivér forvalg via touchskærm	0	TIL	0
Antal positioner i forvalget	0	0 – 8 [8]	0
Aktivér forvalg via eksterne taster	0	0	0
Forvalg drikkevarer afsnit til venstre	0	TIL	0
Forvalg drikkevarer afsnit til højre	0	TIL	0
Knap til opvarmningsskylning synlig	0	0	0
Serviceknap synlig	TIL	TIL	TIL
Vis gruppevalg	0	0	0
Sekventiel drikkevaremodifikation	TIL	0	0
Vis "Placer kop"	0	0	TIL
Vis "forløb"	TIL	0	TIL
Vis "Drikkevare færdig"	TIL	0	0
Afbrydelse vis "Drikkevare færdig"	0,5 – 60 [3 sec]	0,5 – 60 [3 sec]	0,5 – 60 [3 sec]
Adgang servicemenu	PIN	PIN	PIN

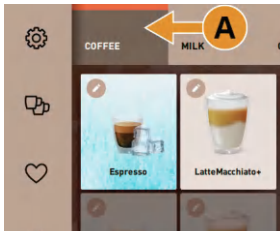
Tekst:

0	Default > inaktiv > Aktivering ikke mulig
0	Default > inaktiv > Aktivering alligevel mulig
TIL	Default > aktiv > Deaktivering ikke mulig
TIL	Default > aktiv > Deaktivering er ikke mulig

5.9.2 Handlingssekvenser drikkevarevalg

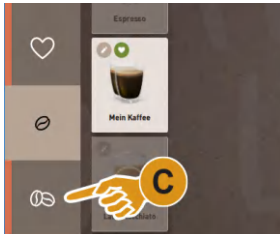
Naviger til menukort

- ☐ Maskinen er klar til drift.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
0	Visning betjeningsoverflade			
1	Naviger til menukortet med ønsket drikkevarefelt	► Scroll gennem drikkevarerfeltene med feltet [A] [< / >]. ☒ Det ønskede drikkevarefelt er aktivt og vises.	► Vælg register (menukort) direkte med felt [A]. ☒ Gemte og aktive drikkevarefelter vises.	► Scroll gennem drikkevarerfeltene med feltet [A] [< / >]. ☒ Det ønskede drikkevarefelt er aktivt og vises.

Forvalg drikkevaremuligheder

- ☐ Betjeningsoverfladen "Personale-modus" er aktiv.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
2	Visning betjeningsoverflade			
	Drikkevarer forvalg	<i>Forvalg af drikkevarer er ikke tilgængeligt.</i>	► Definer forvalg af drikkevarer med f.eks. felt [C] (kaffestyrke). ☒ Alle drikkevarer med passende forvalg vises. Muligt forvalg: • Udsækning af dobbelt drikkevarer • Koffeinfri kaffe • Kaffestyrke (Barista)	<i>Forvalg af drikkevarer er ikke tilgængeligt.</i>

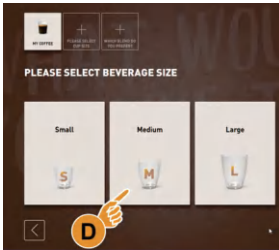
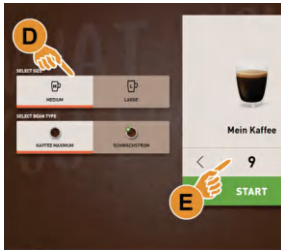
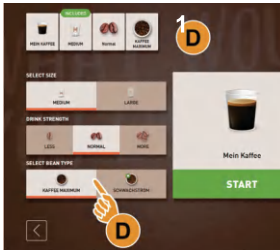
Vælg drikkevarefelt

- ☐ Menukortet indeholder konfigurerede drikkevarer.
- ☐ Forvalget indeholder konfigurerede drikkevarer.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
3	Drikkevarefelt			
	Aktivér drikkevarefelt	► Tryk på ønsket drikkevarefelt [B]. ☒ Vindue til yderligere drikkevaremuligheder åbner.		

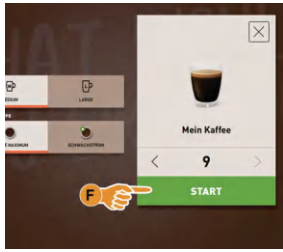
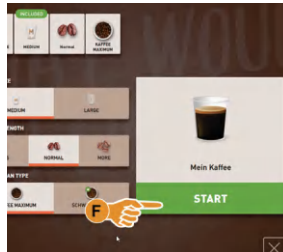
Drikkevaremodifikation

- ☐ Det tidligere valgte drikkevarefelt indeholdt symbolet .

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
4	Drikkevaremodifikation			
	Bestem den ønskede drikkevaremodifikation	► Tryk på ønsket modifikation [D]. ☒ Aktiveret modifikation vises. ☒ Der vises andre modifikationer, der kan vælges. ► Vælg andre modifikationer. <i>Sekventielt valg af drikkevaremodifikationer.</i>		
		► Tryk på ønskede modifikationer [D]. ► Indstil flere udskænkninger [E] [2-9]. ☒ Aktiveret modifikation bliver aktiv. <i>Direkte valg af drikkevaremodifikationer.</i>		
		► Tryk på ønsket modifikation [D]. ☒ Aktiveret modifikation bliver aktiv. ☒ Indeholdt modifikation vises øverst [D1]. <i>Direkte valg af drikkevaremodifikationer.</i>		

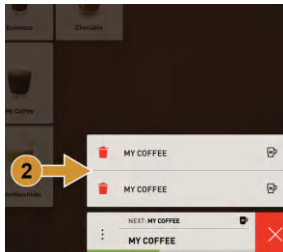
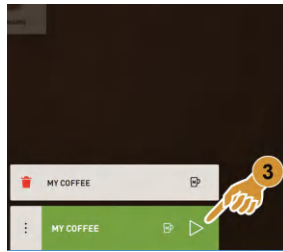
Start udskænkning

- ☐ Drikkevaren er færdigmodificeret og klar til udskænkning.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
5	Drikkevare klar til udskænkning			
	Start udskænkning	► Vælg feltet [F] [START]. ☑ Opfordring til placering af kop vises. ► Vælg feltet [F] [START]. ☑ Udskænkning af drikkevarer starter. <i>Opfordringen "Placer koppen" kan aktiveres i driftsmodus.</i>		

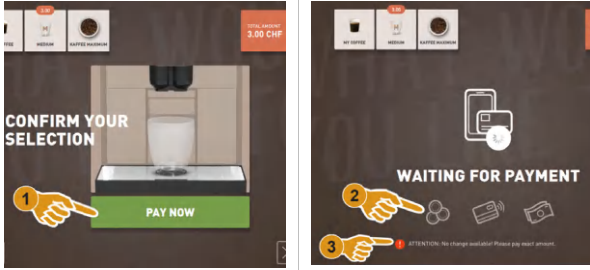
Øversigt flere udskænkninger (personale-modus)

- ☐ Et forvalg af drikkevarer er tidligere aktiveret (maks.2-9 drikkevarer)

Rækkefølge	Mål	Personale-modus
5a	Flere udskænkninger i "Personale-modus"	  
	Tag drikkevaren, og bekræft	► Vælg [1] med 3 punkter. ☑ Alle forvalgte drikkevarer [2] opføres ☑ En afsluttet drikkevareudskænkning vises med grønt. ► Tag kop eller bæger fra drikkevareudløbet. ► Vælg grønt felt [2]. ☑ Den første drikkevareudskænkning er bekræftet. ☑ Udskænkningen af den næste drikkevare fra listen starter. ► Gentag trin [3] for de næste drikkevarer. <i>Et forvalg for flere drikkevarer er kun tilgængeligt i "Personale-modus".</i>

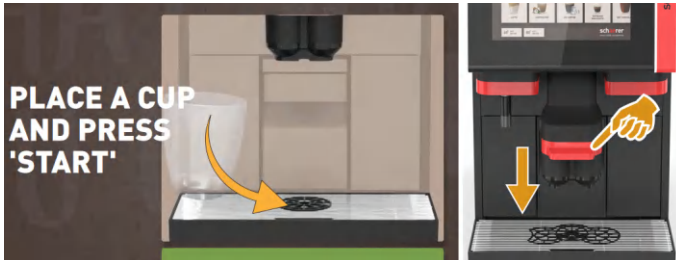
Betaling

- ☐ Et afregningssystem er aktiveret, og drikkevaren får en drikkevarepris.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
5b	Betaling			
	Vælg betalingsmiddel, og betal	<i>Animation placer kop/bæger vises på displayet.</i> ▶ Vælg feltet [1] [Betal]. ☒ Vinduet med de tilgængelige betalingsmidler vises. ☒ Ved møntvekslingssystemer vises det [3], når det ikke længere er muligt at veksle mønter. ▶ Vælg tilgængeligt og ønsket betalingsmiddel [2]. ▶ Bekræft betalingen, og afslut. ☒ Drikkevareudskænkningen starter.		

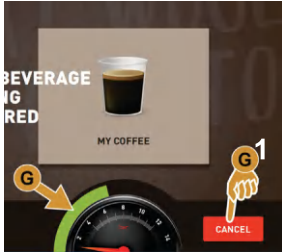
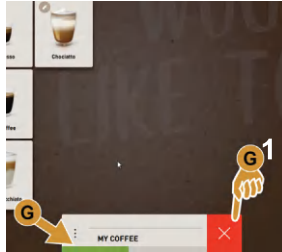
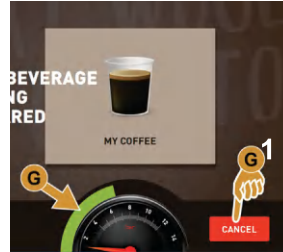
Placer kop/bæger

- ☐ Funktionen "Placer koppen" er aktiveret i driftsmodus.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
5c	Visning af placer kop			
		<i>Animation placer kop/bæger vises på displayet.</i> ▶ Stil koppen eller bægeret under drikkevareudløbet. ▶ Træk drikkevareudløbet ind under kop/bæger (manuelt drikkevareudløb)		

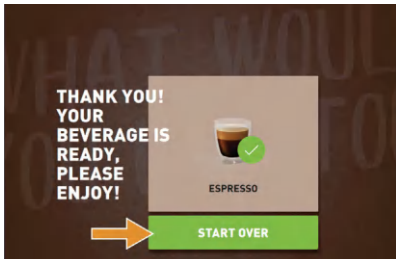
Vis forløb

- ☐ Drikkevareudskænkningen blev startet.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
6	Forløb drikkevareudskænkning Stop udskænkning			
	Standstning af drikkevareudskænkningen	Forløbet [G] vises som en grøn bjælke i en halvcirkel på 180°. ► Vælg feltet [G1] [Stop]. ☒ Udskænkningen afbrydes. <i>Visningen af forløbet kan aktiveres i driftsmodus.</i>	Forløbet [G] vises som en grøn bjælke. ► Vælg rødt felt [G1] [X]. ☒ Udskænkningen afbrydes. <i>Visningen af forløbet kan aktiveres i driftsmodus med bjælke 180°.</i>	Forløbet [G] vises som en grøn bjælke i en halvcirkel på 180°. ► Vælg feltet [G1] [Stop]. ☒ Udskænkningen afbrydes. <i>Visningen af forløbet kan aktiveres i driftsmodus.</i>

Færdigmelding

- ☐ Funktionen "Vis drikkevare færdig" er aktiveret i driftsmodus.

Rækkefølge	Mål	Gæste-modus	Personale-modus	Stambruger-modus
7	Visning af drikkevareudskænkningen afsluttet	 ☒ Drikkevareudskænkningen er afsluttet. ☒ Visningen slukkes automatisk og fører tilbage til betjeningsoverfladen. ► Tag kop eller bæger fra drypbakken. <i>Visningen skjules iht. den indstillede tid.</i>		

5.9.3 Kaffedrikke med manuelt påfyldningsrum

Det manuelle påfyldningsrum giver mulighed for drikkevaretilberedning med kaffepulver.



Konfigurationen for kaffedrikke med kaffepulver findes i drikkevareindstillingerne. En konfiguration kan foretages af serviceteknikeren.

- ▶ Vælg register eller drikkevaregruppe fra betjeningsoverfladen.
- ▶ (Hvis tilgængelig) vælg drikkevaremulighed f.eks. [2x].
- ▶ Vælg drikkevaretype, f.eks. espresso eller kaffe.
- ▶ (Hvis tilgængelig) vælg udskænkingsmulighed, f.eks. lille, mellem eller stor.
- ▶ Start udskænkning.
 - ☒ Opfordring til at fylde kaffepulver i vises.
- ▶ Åbn låg [A] til manuelt påfyldningsrum.
- ▶ Fyld 1 portion kaffepulver i med måleskeen [B] (se leveringsomfang) ind i åbningen til det manuelle påfyldningsrum.
- ▶ Bekræft påfyldningen af kaffepulver på betjeningsoverfladen med feltet [C].
 - ☒ Drikkevareudskænkningen starter.

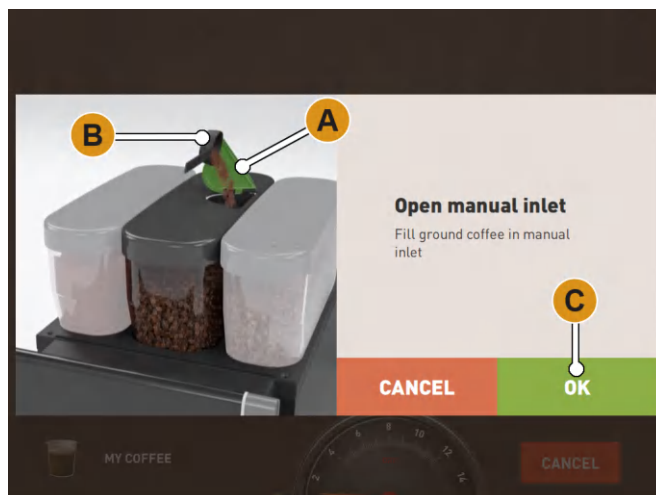
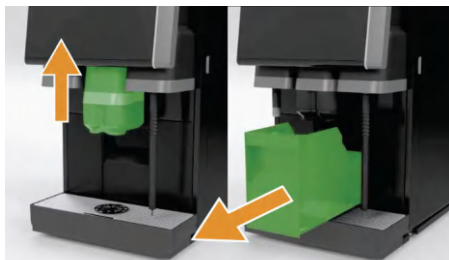


Fig.: Opfordring til påfyldning af kaffepulver.

5.10 Tømning

5.10.1 Grumsbeholder

Grumsbeholder standard



- ▶ Skub drikkevareudløbet, hvis det er uden "AHA", helt op.
- ▶ Træk grumsbeholderen frem og ud af maskinen.
 - ☒ Displayet viser meldingen "Grumsbeholder fjernet".
- ▶ Tøm grumsbeholderen, og gør den ren.
- ▶ Tør grumsbeholderen, og skub den helt ind i maskinen igen.
 - ☒ Maskinen er klar til brug.



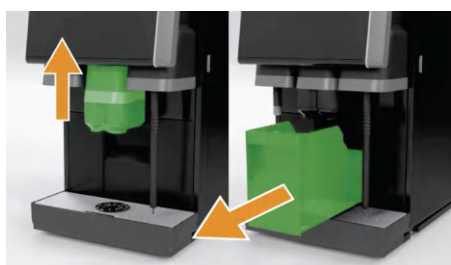
Grumsbeholderen indeholder 60 – 70 portioner kaffe. På betjeningsoverfladen vises opfordringen til at tømme grumsbeholderen, når antallet er nået.

Underskabs-grumsbeholder(Tilvalg)

**BEMÆRKNING**

Mulig overfyldning! Det valgfrie udstyr til underskabs-grumsbeholder overvåges ikke. Der er risiko for overfyldning. Under tømningen kan der også vælges drikkevarer uden underskabs-grumsbeholder.

- ▶ Kontroller grumsbeholderen med mellemrum, der svarer til anvendelsen af maskinen.
- ▶ Sørg for, at der ikke kan udskænkes drikkevarer under tømning af grumsbeholderen i underskabet.



- ▶ Skub drikkevareudløbet, hvis det er uden "AHA", helt op.
- ▶ Træk den integrerede grumsbeholder halvt ud.
 - ☒ Det forhindres, at drikkevarer udskænkes ved en fejl.
- ▶ Tøm underskabs-grumsbeholderen, og gør den ren.
- ▶ Placer atter underskabs-grumsbeholderen under maskinens kaffegrumskanal.
- ▶ Skub den integrerede grumsbeholder helt ind igen.
 - ☒ Maskinen er klar til brug.

5.10.2

Spildevand

Spildevandsafløb



Maskinen har et spildevandsafløb. Drypbakken er fast monteret og kan ikke fjernes.

**BEMÆRKNING**

Korrekt føring af spildevandsslangen! Lugtdannelse på grund af forkert føring af spildevandsslangen.

- ▶ Før maskinens spildevandsslange direkte og uden vandlåseffekt til spildevand-sudløbet.
- ▶ På installationsstedet er det absolut nødvendigt med en vandlås på spildevand-sudløbet.

☐ Maskinen er klar til udskænkning af drikkevarer.

- ▶ Tilslut spildevandsslangen korrekt til spildevandstilslutningen på installationsstedet.



Se kapitel "Installation og idrifttagning" – "Vandtilslutning/-afløb" – "Betingelser".

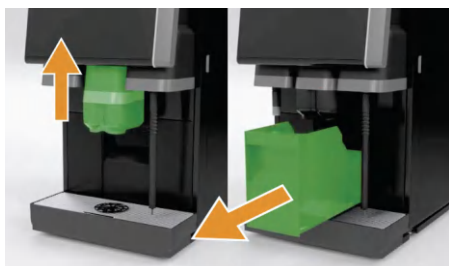
Ekstern spildevandstank(Tilvalg)



BEMÆRKNING

Niveauovervågning! Den eksterne drikke- og spildevandstank har en integreret niveauovervågning.

- ▶ Kontroller den mekaniske funktion for niveauovervågningens svømmer ved hver tømning.
- ▶ Sørg for, at der ikke kan udskænkes drikkevarer, inden spildevandstanken fjernes.



- ▶ Skub drikkevareudløbet, hvis det er uden "AHA", helt op.
- ▶ Træk grumsbeholderen frem og ud af maskinen som sikkerhed.
 - ☒ Displayet viser meldingen "Grumsbeholder fjernet".
- ▶ Tag låget med spildevandsslangen ud af den eksterne spildevandstank.
- ▶ Tøm spildevandstanken.
- ▶ Rengør spildevandstanken grundigt med almindeligt rengøringsmiddel, og skyl med frisk vand.
- ▶ Kontroller funktionen for niveauovervågningens svømmer.
- ▶ Før låget med spildevandsslangen ind i tanken igen.
 - ☒ Maskinen er klar til udskænkning af drikkevarer
- ▶ Sæt grumsbeholderen ind i maskinen igen.

5.11 Transportbetingelser



! FORSIGTIG

Fare for ulykker! Der kan opstå skader, hvis kaffemaskinen transporteres ukorrekt.

Overhold de generelle forskrifter for sundhed og sikkerhed iht. de lokale bestemmelser.

- ▶ Før kaffemaskinen flyttes, er det nødvendigt at afbryde drikkevands- og strømforsyningen samt spildevandssafløbet.
- ▶ Før kaffemaskinen flyttes, er det nødvendigt at kontrollere gulvet for forhindringer og ujævnheder.



BEMÆRKNING

Transportanbefalinger! Maskinen tage skade på grund af ukorrekt transport, f.eks. på en rullevojn.

Hvis maskinen flyttes på en vogn, skal følgende punkter overholdes:

- ▶ Når kaffemaskinen flyttes, må vognen ikke skubbes, men skal af sikkerhedsmæssige årsager trækkes
- ▶ Træk kun i vognen, ikke i maskinen.
- ▶ Vognen er ikke beregnet til transport af varer.



Producenten afviser ethvert ansvar for skader, der skyldes uhensigtsmæssig brug af vognen eller tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.

5.12 Frakobling

5.12.1 Driftsafbrydelse

Standby-modus



FARE



Elektrisk stød! I standby-modus står maskinen fortsat under strøm.

- ▶ Undlad at fjerne afdækninger på maskinen.
- ▶ Afbryd altid maskinen fra nettet, inden du udfører reparationer.

- ▶ Start maskinrengøring [A], se fig. nedenfor, i servicemenuen, hvis den ikke allerede er udført.
 - ☒ Der udføres en rengøring.
- ▶ Udfør ved behov en daglig og en ugentlig rengøring.
- ▶ Hvis der findes en valgfri, ekstern drikkevandstank, skal den tømmes og rengøres.



Se kapitel "Rengøring" for detaljerede oplysninger.



I forbindelse med den automatiske rengøring kan maskinen slukkes direkte fra rengøringsprogrammet.

Variation: Frakobling via touchskærm

- ▶ Vælg feltet [Frakobling] [B] i servicemenuen.
 - ☒ Maskinen slukkes.
 - ☒ Displayet er uden visning.
 - ☒ Maskinen er i standby-modus.



Variation: Frakobling via knap

Frakobling af maskinen kan også ske via tænd-knappen bag betjeningspanelet.



Se kapitel "Betjening" – "Tilkobling" – "Kaffemaskine".



FARE



Elektrisk stød! Der er også spændingsførende komponenter i maskinen, når maskinen er slukket.

- ▶ Undlad at fjerne afdækninger på maskinen.
- ▶ Afbryd altid maskinen fra nettet, inden du udfører reparationer.



Hvis dette ikke overholdes, påtager vi os ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.

5.12.2 Længere stilstandsperioder (fra 1 uge)



Ved længere tids stilstand, f.eks. ferier, skal kaffemaskinen samt andre tilhørende enheder tages ud af drift.

- ▶ Udfør alle handlinger i kapitlet "Driftsafbrydelse".
- ▶ Afbryd netforbindelsen ved at trække netstikket ud eller ved at slukke for en monteret hovedafbryder på installationsstedet.
 - ☒ Maskinen er uden strøm.

Hvis maskinen udsættes for minustemperaturer, skal kedlerne tømmes først!



BEMÆRKNING

Temperaturer under 0°C! Kedlerne kan blive ødelagt af vand, der fryser og udvider sig.

På steder, hvor temperaturen kan falde til under frysepunktet, skal kedlerne tømmes.

- ▶ Kontakt servicepartner.



Ved fornyet ibrugtagning skal der først udføres en daglig rengøring.

5.12.3 Slukning af ekstraudstyr



BEMÆRKNING

Pleje efter driftsafbrydelsen! Ved genstart fører ikke rengjort og slukket ekstraudstyr til tekniske fejl og eventuelle sundhedsproblemer på grund af eventuelle tilsmudsninger.

Inden der slukkes for mælkeførende ekstraudstyr, skal der nødvendigvis foretages en daglig rengøring af maskinen.

Hvis maskinen skal være slukket i længere tid, anbefales det at afbryde den fra nettet. Tilbehørsdele som mælkebeholder, låg og adapter skal opbevares rent og tørt.

- ▶ Tøm mælkebeholderen i mælkeførende ekstraudstyr.
- ▶ Udfør daglig maskinrengøring.
- ▶ Rengør tilbehørsdele som mælkebeholder, låg og adapter i en opvaskemaskine, eller skyl dem grundigt i frisk, rent vand.
- ▶ Sluk ekstraudstyret via enhedens hovedafbryder.



Se kapitel "Betjening" – "Tilkobling" – "Tilkobling ekstraudstyr" for yderligere informationer om frakobling af muligt ekstraudstyr.

- ▶ Opbevar tilbehørsdele rent og tørt.
- ▶ Afbryd netforbindelsen ved at trække netstikket 230 V AC ud.
 - ☒ Ekstraudstyret er uden strøm.
 - ☒ Ekstraudstyret kan opbevares i en længere periode.



Ved fornyet ibrugtagning skal der først udføres en daglig rengøring.

6 Rengøring

6.1 Rengøringsintervaller

Rengøringsintervaller				
Dagligt	Ugentligt	Ved behov	På opfordring	Valgfrit
Automatisk rengøring				
X				Automatisk skylning (hvis programmeret)
X		X		Varmskylning
X		X		Mælkeslanges skylning
Rengøringsprogram				
X		X	X	0 Mælkesystemrengøring
X		X	X	Rengøring af kaffesystem
		X		0 Flavour Point (sirupssystem)
X		X		0 Skylning af mixerbæger med manuel rengøring
X	X			0 Skylning af dampkedel
Manuelle rengøringer				
X				Tøm grumsbeholderen, og gør den ren
X				Bryggekammer
X				Rengøring af drypbakke og dryprist
X				0 Skyl mælkebeholderen
X				0 Køleenhed indvendigt
X				Rengøring af touchskærm
X		X		0 Dampspyd
X				0 Skyl drikkevandstank ekstern
X				0 Skyl spildevandstank ekstern
				0 Rengøring af ekstraudstyr
	X	X		Rengøring af bønnebeholder
		X		Underdel drikkevareudløb
		X		0 Skyl pulverbeholderen igennem
		X		0 Afrimning af køleenhed
		X		Rengøring af kaffemaskinen udvendigt
		X		0 Udvendige flader køleenhed

Symbolforklaring rengøringsintervaller

Dagligt:	Mindst én gang om dagen, ved behov hyppigere.
Ugentligt:	Mindst én gang om ugen, ved behov hyppigere.
Ved behov:	Ved behov (når der er tilsmudsning).
På opfordring:	Den tilsvarende opfordring vises på displayet.
Valgfrit:	Afhængigt af maskinens udstyr

6.2 Aktiv rengøringsplan

Følgende to rengøringsplaner kan konfigureres af serviceteknikeren:

- Rengøringsplan med forindstilling "Schaerer Default" (Standard).
- Rengøringsplan med forindstilling "Manuel".



BEMÆRKNING

Overholdelse af HACCP-rengøringskonceptet! De rengøringsplaner, der oplyses i dette kapitel, svarer til rengøringsplanen "Schaerer Default". Disse indstillinger opfylder HACCP-rengøringskonceptet.

Afvigende manuelle tilpasninger af serviceteknikeren i rengøringsplanen "Manuel" skal opfylde kravene til HACCP rengøringskonceptet.

Hvis rengøringstrinnet "Intet" indstilles, skal den driftsansvarlige udføre den nødvendige rengøring.



Se også kapitel "Rengøring" – "HACCP-rengøringskoncept".



De viste informationer om forestående eller udførte rengøringer, der vises på displayet, er forskellige iht. den valgte konfiguration i rengøringsplanen.



Se kapitel "Rengøring" – "rengøringstrin" og "rengøringsopfordringer" for yderligere oplysninger.

6.2.1 Rengøringsplan "Schaerer Default"



I rengøringsplanen "SchaererDefault" er de fleste indstillinger foretaget og kan heller ikke ændres af serviceteknikeren. Starttidspunktet og rengøringstrinnet opdateres samtidigt for alle ugedage ved en tilpasning.

Starttidspunktet for en rengøring indstilles som generel tidsindstilling [B] for hver ugedag af serviceteknikeren:

[A] Valg af rengøringstrin, se i det følgende under "Rengøringstrin".

[B] Klokkelæt for rengøringen (optimalt starttidspunkt)

[C] *Rengøringsdag

[D] *Aktiv rengøringstrin, se i det følgende under "Rengøringstrin".

[E] *Enhed, der skal rengøres [Kaffesystem]

[F] *Enhed, der skal rengøres [Mælkesystem]

[G] *Enhed, der skal rengøres [Pulversystem]

[H] *Skylning af dampkedel aktiv/inaktiv

[I] *Konfiguration rengøringsplan

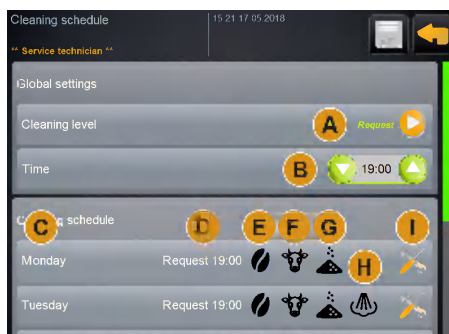


Fig.: Rengøringsplan "SchaererDefault"

* Med forindstillingen "SchaererDefault" i rengøringsplanen er der ikke mulighed for indstilling.



Se kapitel "Rengøring" – "rengøringstrin" og "rengøringsopfordringer".

6.2.2 Rengøringsplan "Manual"



I rengøringsplanen "Manual" kan serviceteknikeren konfigurere alle tilgængelige indstillinger.

I rengøringsplanen "Manual" kan serviceteknikeren foretage følgende indstillinger:

- Konfiguration af en rengøringsdag
- Indstilling af rengøringstrinnet
- Starttidspunkt for en rengøring
- System, der skal rengøres (pulversystem eller skylning af dampkedel)
- Sletning eller tilføjelse af dage med en rengøring
- Indstilling af tidsvindue før/efter en rengøring



BEMÆRKNING

Afhængighedsforhold! Kaffesystemet eller et valgfrit pulversystem kan også aktiveres enkeltvist og uafhængigt af de andre systemer.

En rengøring af mælkesystemet aktiverer også automatisk kaffesystemet.
En skylning af kedlen aktiverer automatisk kaffesystemet samt det valgfrie mælkesystem, hvis det forefindes.

6.3 Rengøringstrin



I rengøringsplanen indstilles rengøringstrinnene. Rengøringsplanen er tilgængelig for serviceteknikeren.

Med forindstillingen af et "rengøringstrin" kan følgende varsler for konfigurerede rengøringer indstilles:

- [Ingen]
- [Opfordring]
- [Obligatorisk]

Variation: [Ingen] rengøringsopfordring



Med indstillingen "Ingen" kommer der ingen information om forestående rengøringer. Den driftsansvarlige har ansvaret for tidspunkt for og udførelse af de nødvendige rengøringer.

- ☒ Feltet "Servicemenu" [A] informerer om en forestående rengøring med en rød farvemarkering.
 - ☒ Feltet [Rengøring] i servicemenuen skifter aldrig til en rød smiley.
 - ☒ Rengøringsprogrammet startes manuelt i "Servicemenuen".
- Start rengøringen manuelt i servicemenuen med feltet [▶] [C].

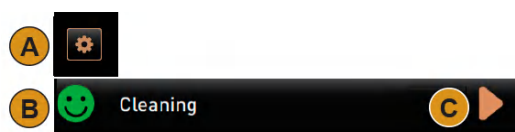


Fig.: Rengøringstrin [Ingen]

Variation: Med [Opfordring]



Med indstillingen "Opfordring" vises information om forestående rengøringer på displayet. Den driftsansvarlige informeres til enhver tid om forestående og udførte rengøringer.

Hvis indstillingen til en rengøringsopfordring er sat på [Opfordring], er følgende funktioner og informationer tilgængelige:

[A] I feltet "Servicemenu" vises en rød markering

[B] Feltet "Rengøring" i "Servicemenuen" med en grøn smiley informerer om den næste forestående rengøring i [h].

[C] Feltet med en rød smiley informerer om en rengøring, der har været udestående i [1-4 h] [h].

► Start rengøringen manuelt i servicemenuen med feltet [▶] [C].

☒ Efter udført rengøring vises den næste planlagte rengøring [D] i [h].

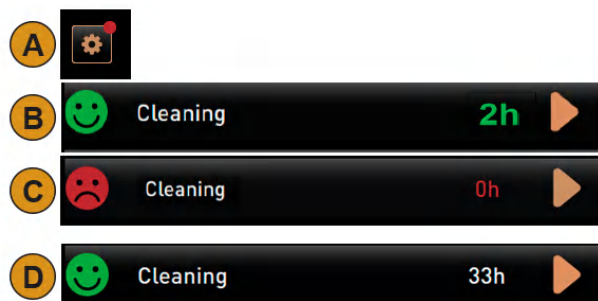


Fig.: Rengøringstrin [Opfordring]

Variation: Med [Obligatorisk]



Med indstillingen "Obligatorisk" vises information om udestående rengøringer på displayet. Hvis denne udestående rengøring ikke foretages inden for det konfigurerede tidsvindue på [0-4 h], foretages der en obligatorisk rengøring. Kaffemaskinen kan ikke udskænke flere drikkevarer.

Hvis indstillingen for en rengøringsopfordring er sat på [Obligatorisk], er følgende funktioner og informationer tilgængelige:

[A] I feltet "Servicemenu" vises en rød markering

[B] Feltet "Rengøring" med en grøn smiley informerer om den næste forestående rengøring i [h].

[C] Feltet med en rød smiley informerer om en rengøring, der har været udestående i [1-4 h] [h].

☐ Planlagt rengøring [B] er ikke blevet udført.

☐ Udestående rengøring [C] er ikke blevet udført inden for det viste tidsvindue [1-4 h].

☐ Kaffemaskinen spærres for udskænkning af drikkevarer.

☐ På displayet vises informationen, at en rengøring skal udføres.

► Start rengøringen manuelt i servicemenuen med feltet [▶] [C].

☒ Efter udført rengøring vises den næste planlagte rengøring [D] i [h].

☒ Kaffemaskinen er nu igen klar til brug.

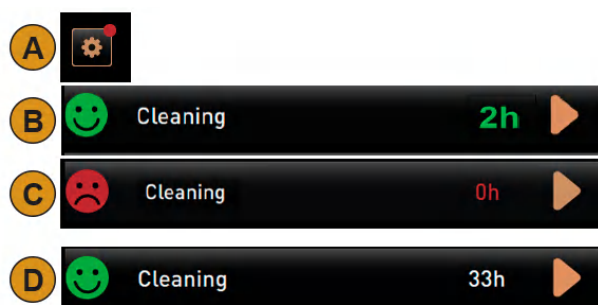


Fig.: Rengøringstrin [Opfordring]/[Tvang]

6.4 Rengøringsopfordring



Der følger en rengøringsopfordring iht. forindstillingen "rengøringstrin", der kan indstilles af serviceteknikeren.



Se kapitel "Rengøring" – "Aktiv rengøringsplan" og "Rengøringstrin".

Indstillingsmuligheder for en rengøringsopfordring



I rengøringsplanen "SchaererDefault" kan tidsvinduet [før rengøring] [B] og [efter rengøring] [C] ikke ændres.

	Tidsvindue	Displayvisning	Parameterindstilling (Servicetekniker)
A)	I dette tidsvindue ignoreres udførte rengøringer.	Rengøringsopfordringen er uændret efter en rengøring.	Afhængigt af tidsindstillingen [B].
B)	Udførte rengøringer i dette tidsvindue er for tidlige og svarer ikke til den optimale tidsplan. Alligevel registreres disse rengøringer som udført.	Rengøringsopfordringen nulstilles efter en rengøring. Den næste forestående rengøring i rengøringsplanen vises i [h] i servicemenuen.	**System > Rengøring > Tilpas rengøringsplan > [Tidsvindue før rengøring] [B] Indstilling (0 - 10 h) mulig.
C)	Tidsvindue for en optimal rengøring i tidsplanen.	Rengøringsopfordringen nulstilles efter en rengøring.	**System > Rengøring > Tilpas rengøringsplan > [Tidsvindue efter rengøring] [C] Indstilling (1 - 4 h) mulig
C1)	Optimal start iht. tidsplan Start af en rengøring	Visning af den resterende tid til det optimale starttidspunkt vises i servicemenuen.	*System > Rengøring> Tilpas rengøringsplan > [Klokkeslæt] [C1] **System > Rengøring> Tilpas rengøringsplan > [C1] klokkeslæt Indstilling (00.00 - 23.00) mulig
D)	Tidsvindue for obligatorisk rengøring. Ikke udførte rengøringer kan ikke udskydes mere. Kaffemaskinen er ikke klar til brug igen. En rengøring er absolut nødvendig.	På displayet vises det, at en fortsat drikkevareudskænkning ikke længere er mulig. En rengøring af kaffemaskinen absolut nødvendig.	*System > Rengøring> Tilpas rengøringsplan > Rengøringstrin **System > Rengøring> Tilpas rengøringsplan > Rengøringstrin Valget [Obligatorisk] er aktivt. Den obligatoriske rengøring foretages, når tidsvinduet [C] er gået.

* Indstillinger i rengøringsplanen "SchaererDefault".

** Indstillinger i rengøringsplanen "Manuel".

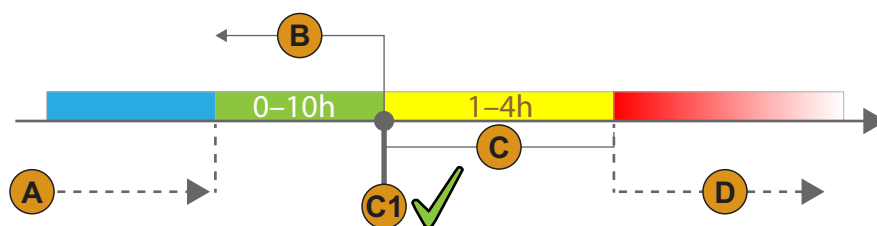


Fig.: Tidsakse med tidsvindue rengøringer

6.5 Obligatorisk rengøring



En forestående rengøring med aktiv obligatorisk rengøring kan ikke udskydes. Den forestående rengøring giver ikke mulighed for yderligere udskænkninger af drikkevarer. Den obligatoriske rengøring samt intervallet for rengøringsstart kan defineres i rengøringsplanen af serviceteknikeren.

Når rengøringsprogrammet udføres, bliver maskinen atter klar til brug.



Se kapitel "Rengøring" – "Daglig maskinrengøring" – "Displaystyret rengøringsprogram".



Se også kapitel "Rengøring" – "rengøringstrin".

6.6 Rengøringsmidler



! ADVARSEL



Fare for forgiftning! Rengøringsmidler kan føre til forgiftninger ved ukorrekt anvendelse.

- ▶ Anvend udelukkende rengøringsmidler, der anbefales af Schaerer.
- ▶ Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn.
- ▶ Rengøringsmidlet må ikke berøres med bare hænder og må ikke indtages.
- ▶ Hæld ikke rengøringsmiddel i mælkebeholderen, brug altid rengøringsbeholderen.



Læs oplysningerne på emballagen om rengøringsmidlet samt sikkerhedsdatabladet grundigt, inden rengøringsmidlet anvendes. Sørg for at skaffe sikkerhedsdatabladet fra forhandleren, hvis det ikke forefindes.



BEMÆRKNING



Anbefalede rengøringsmidler! Hvis der bruges forkerte rengøringsmidler, kan maskinen tage skade.

Anvend udelukkende de rengøringsmidler, der er anbefalet af Schaerer AG, til daglig og ugentlig rengøring.

6.6.1 Rengøringstablet (kaffesystem)

"Coffeepure tabs"



Anvendelsesformål	Rengøring af kaffesystem
Rengøringens formål	Fjernelse af fedtresten i kaffesystemet
Anvendelsesinterval	hver dag
Anvendelse	Opfordring til at lægge en rengøringstablet i under den displaystyrede rengøring

6.6.2 Rengøringspulver til mælkesystemet "Milkpure powder box"

"Milkpure powder box"



Anvendelsesformål	Rengøring mælkesystem
Rengøringens formål	Fjernelse af mælkefedt og bakterier i mælkesystemet
Anvendelsesinterval	Brug en pose a 10 g 1 gang om dagen. Opdeling af rengøringsposen: • 4x) Alkaline = grøn = Cleaner 1 • 1x) Acid = rød = Cleaner 2 Daglige rengøringer bør ideelt set udføres med et interval på 4x med "Cleaner-1" og 1x med "Cleaner-2".
Anvendelse	Opfordring til at tilsætte rengøringspulver under den displaystyrede rengøring

6.6.3 Efterbestilling rengøringsmiddel

"Milkpure powder box" & "Coffeepure tab"



Sæt – efterfølgende bestilling

- 2x "Milkpure powder"
 - 1x "Coffeepure powder"
- Varenummer: 075350
Sættet indeholder rengøringsmiddel til 100 daglige rengøringer.

6.7 Skylningsintervaller



! FORSIGTIG

Fare for skoldning! Under en maskinskylning løber der varmt vand ud af drikkevareudløbet.

Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet under maskinskylningen.
 Ret det valgfrie dampspyd mod drypbakken.

Konfigurerede skylninger startes automatisk. Derfor skal drikkevareudløbet altid være frit.

6.7.1 Automatiske til-/frakoblingsskylninger

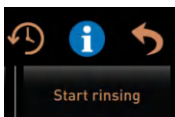
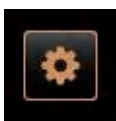


Den automatisk til- eller frakoblingsskylning er standard og kan ikke deaktiveres.

Følgende skylninger udføres automatisk, efter maskinen er slukket, eller før maskinen slukkes:

- 1 Skylning > Hot & Cold-system (ekstraudstyr)
- 2 Skylning > Kaffesystem
- 3 Skylning > BestFoam-blander (ekstraudstyr)
- 4 Skylning > Mælkesystem (ekstraudstyr)
- 5 Skylning > Pulversystem (ekstraudstyr)

6.7.2 Manuelle skylninger (servicemenu)



Følgende skylninger kan til enhver tid udløses manuelt i servicemenuen:

- Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
 - ☒ Servicemenuen vises.
- Vælg feltet [Start skylning].
 - ☒ Der sker en systemskylning i samme rækkefølge som den automatiske til-/frakoblingsskylning.

Se også kapitel "Rengøring" – "Skylleintervaller" – "Automatisk til-/frakoblingsskylning".

6.7.3 Konfigurerede skylninger

Tidsmæssigt konfigurerbare skylninger kan konfigureres af serviceteknikeren:

- Skylning > Drikkevareudløb [udløb skylningsinterval] (1 – 180 min).
- Skylning > Mælkesystem [skylningsinterval ekstern mælkeslange] (1 – 180 min).
- Skylning > Mælkesystem [skylningsinterval internt mælkesystem] (1 – 180 min)
- Skylning > Modstrømskøler [skylningsinterval varmeveksler] (1 – 180 min)



I standardindstillingen udløses de konfigurerede skylninger hver time.

6.8 Inden hver påfyldning

6.8.1 Ekstern drikkevandstank(Tilvalg)



! ADVARSEL

Infektionsfare! Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for den eksterne drikkevandstank. En forurenede drikkevandstank kan medføre sundhedsproblemer.

Rengør altid den eksterne drikkevandstank inden opfyldning.

- ▶ Fjern låget på drikkevandstanken.
- ▶ Træk drikkevandsslagen fra maskinen ud af drikkevandstanken og låget.
- ▶ Læg enden på drikkevandsslagen på en ren klud.
- ▶ Skyl den eksterne drikkevandstank omhyggeligt og flere gange med frisk vand.
- ▶ Rengør låget til drikkevandstanken grundigt med frisk vand.
- ▶ Fyld drikkevandstanken med frisk vand.
- ▶ Før drikkevandsslagen gennem låget og tilbage i tanken.
- ▶ Luk drikkevandstanken med låget.



Se kapitel "Rengøring" – ugentlig manuel rengøring, til maskiner med valgfri fast vandtilslutning.

6.9 Daglig rengøring af maskinen

6.9.1 Displaystyret rengøringsprogram

Forberedelser

Nødvendige redskaber i løbet af rengøringsprogrammet:

- Schaerer > Rengøringstabletter (Coffeepure tabs) kaffesystem [1x tablet]
- Schaerer > Rengøringspulver (Milkpure powder) mælkesystem [1x pose]
- Schaerer > Rengøringsbeholder (mælkesystem) [1x beholder blå]
- Almindeligt opvaskemiddel
- Almindelige rene rengøringsklude
- Opsamlingsbeholder til rester af mælk (ved behov)
- Opsamlingsbeholder til rester af chokopulver eller topping (ved behov)
- Med udstyret pulversystem bliver adgangen bag betjeningspanelet nødvendig. Hold nøglen til de valgfrie aflåselige betjeningspanel klar, eller åbn låsen forinden.



Ved en aktiv skylning af dampkedlen skal dampspyddet altid rettes mod drypbakken inden rengøringsstarten. Funktionen "Skylning af dampkedel" kan indstilles af serviceteknikeren i rengøringsplanen.

Start rengøringsprogrammet



! ADVARSEL

Fare for forgiftning! Forurening af allerede rengjorte maskinkomponenter med rengøringsmidler kan forårsage sundhedsproblemer.

Bær handsker under rengøringsprogrammet.



! FORSIGTIG

Fare for skoldning! Der trænger varm væske ud under rengøringsprogrammet.

- ▶ Stik ikke hænderne ind under udsækningsstederne under rengøringen, der er fare for at skolde sig.
- ▶ Fjern drypristen, inden en rengøring startes.



BEMÆRKNING

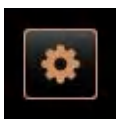
Fare for oversvømmelse! Et tilstoppet spildevands afløb får drypbakken til at løbe over.

Kontroller spildevands afløbet i drypbakken, inden rengøringsprogrammet startes.

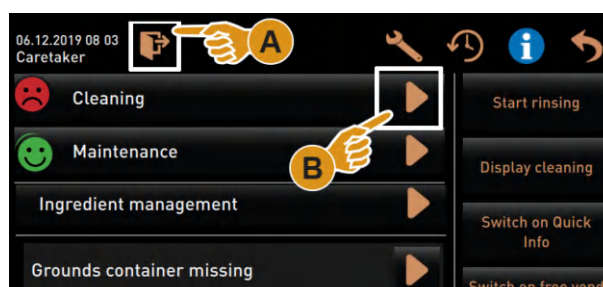


Rengøringsprogrammet kan afbrydes til enhver tid. Efter en afbrudt rengøring er kaffemaskinen ikke klar til brug. Rengøringsprogrammet skal nødvendigvis afsluttes. Genstart et afbrudt rengøringsprogram så hurtigt som muligt.

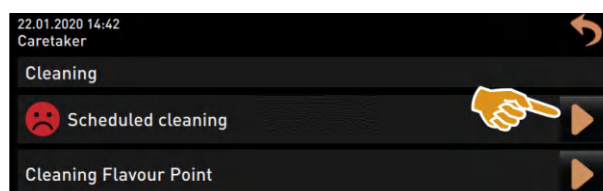
Rengøringsprogrammet startes i servicemenuen. Brugeren får vejledning på touchskærmen til alle de handlinger, der skal udføres.



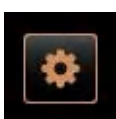
- ☐ En forestående rengøring vises i feltet "Servicemenu".
- ▶ Fjern drypristen forinden til separat rengøring.
- ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
 - ☒ "Servicemenue" åbnes.
 - ☒ Feltet [Rengøring] er stadig inaktivt, hvis PIN-beskyttet.
- ▶ Vælg hvis nødvendigt feltet [Log-in] [A] en profil [vicevært, maskinansvarlig eller servicetekniker].
- ▶ Indtast hvis nødvendigt den konfigurerede PIN.
 - ☒ Autorisationen er givet.
 - ☒ Feltet [Rengøring] er nu aktivt.
- ▶ Tryk på feltet [B] [Start rengøring] (se fig. nedenfor).
 - ☒ Et udvalg af rengøringsmuligheder vises.



- ▶ Vælg feltet [▶] ved [planlagt rengøring].
- ☒ Vinduet "Rengøring" åbner.



Variation: Rengøring af aktive systemer



- De systemer, der bruges i maskinen, rengøres.
- ▶ Vælg feltet [▶] (A).
 - ☒ Rengøringsprogrammet starter i et nyt vindue.
 - ☒ De aktive systemer rengøres, se (A).

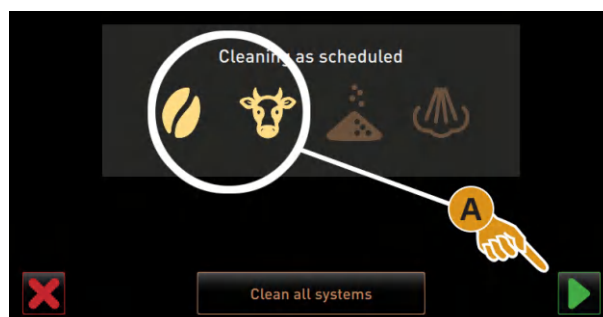
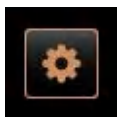


Fig.: Valg kaffe-/mælkesystem til rengøring

Variation: Rengøring af alle systemer

Alle systemer i maskinen rengøres.

- Vælg feltet [Rengøring af alle systemer] (B).
- ☒ Rengøringsprogrammet starter i et nyt vindue.

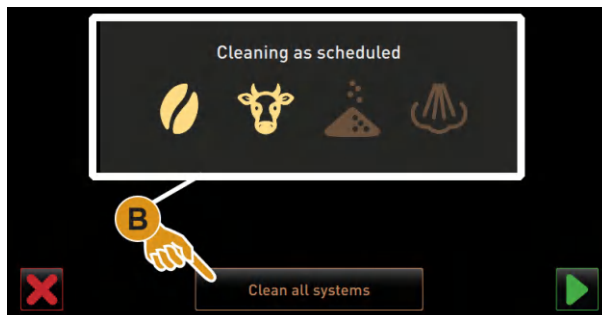
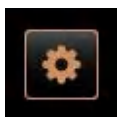


Fig.: Valg rengøring, alle systemer

Startvindue rengøringsprogram med ekstern drikke- og spildevandstank(Tilvalg)

Forberedelse på maskinerne med ekstern drikke- og spildevandstank.

[A] Tøm spildevandstanken

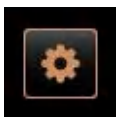
[B] Fyld drikkevandstanken.

- Tøm spildevandstanken [A], og skyl den.
- Bekræft tømningsen med feltet [▶].
- Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand.
- Bekræft fyldningen med feltet [▶].
- ☒ Opfordringen "Tøm grumsbeholder" vises.



Fig.: Rengøringsprogram med ekstern drikke- og spildevandstank

Startvindue rengøringsprogram (standard)



Mulige betjeningsfelter i startvinduet "Rengøringsprogram".

- [A] Visning af procesforløbet
 - [B] Afbryd felt Afbryd til rengøring
 - [C] Felt til fortsæt, næste trin
 - [D] Opfordring til handling eller information
 - [E] Billede eller animation til aktuel handling.
- Udfør opfordringerne på displayet, se følgende trin.
- ☒ Rengøringsprogrammet starter med bekræftelsen ved hjælp af feltet  i servicemenuen.

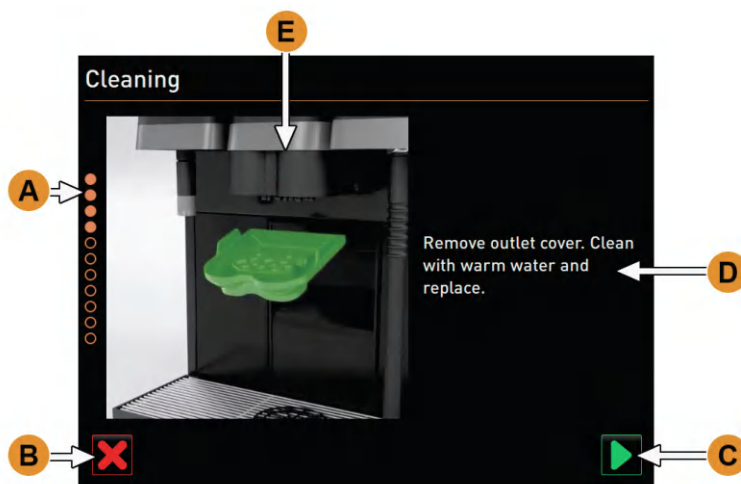
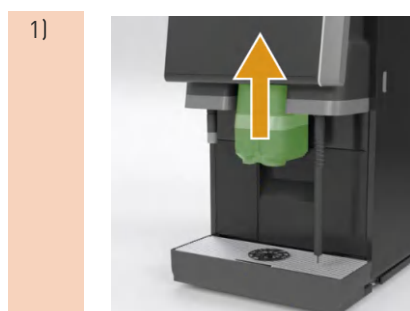
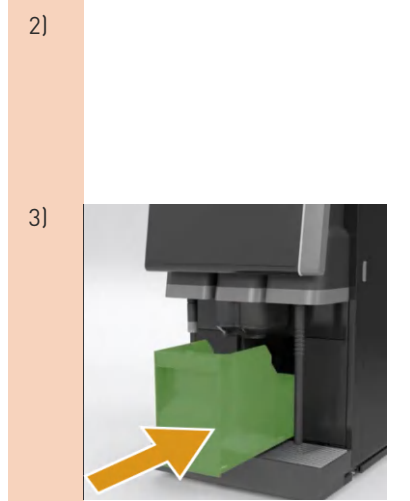


Fig.: Elementer og funktioner i vinduet Rengøringsprogram

Rengøring af grumsbeholder



- Skub drikkevareudløbet op.
- Træk grumsbeholderen ud af maskinen.



- ☒ Der vises en opfordring til at rengøre grumsbeholderen og maskinens indvendige rum grundigt med en pensel og til at sætte grumsbeholderen i igen.
- Fjern kaffepulverrester fra bryggerummet med en pensel.
- Tøm grumsbeholderen, skyl og rengør den med rent vand og opvaskemiddel, og tør den.
- Sæt grumsbeholderen helt ind i maskinen igen.
- ☒ Opfordring til at fjerne afdækningen på drikkevareudløbet vises.

Rengøring af afdækningen på drikkevareudløbet

4)



- ▶ Frigør afdækningen på drikkevareudløbet ved at trykke ind på midten og samtidigt trykke nedad.
- ▶ Rengør afdækningen på drikkevareudløbet under rindende varmt vand med en børste.
- ▶ Sæt den rengjorte afdækning ind igen.
 - ☒ Sæt ind bag
 - ☒ Sæt i hak foran
- ▶ **FORSIGTIG:** Hvis afdækningen ikke er sat korrekt i, kan det sprøjte under udskænkningen af drikkevarer.
- ▶ Kontrollér, at afdækningen på drikkevareudløbet sidder korrekt.
- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
 - ☒ Opfordring, indkast af lille rengøringstablet "Coffeepure tab".

Indkast rengøringstablet (Coffeepure tab)

5)



- ▶ Læg en rengøringstablet "Coffeepure tab" i åbningen i det manuelle påfyldningsrum (midterste bønnebeholder).
- ▶ Bekræft indkastet med feltet .
 - ☒ Opfordring til at fjerne mælkebeholderen.

Rengøring af mælkebeholder(Tilvalg)

6)



- ▶ Åbn dørene til køleenheden.
- ▶ Tag mælkebeholderen ud af køleenheden.
- ▶ Hæld ved behov den resterende mælk i en beholder.
- ▶ Rengør mælkebeholder, låg og stigerør med frisk vand og rengøringsmiddel, og skyl godt igen.
- ▶ **INFORMATION:** Vær opmærksom på de detaljerede rengøringshenvisninger i den separate driftsvejledning til SCSoul ekstraudstyret.
- ▶ **BEMÆRK:** Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder 2 mælkebeholdere.
- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
 - ☒ Opfordring, læg stor rengøringstablet i den blå rengøringsbeholder.

Rengøringsmiddel (Milkpure powder)(Tilvalg)

7a)



- ▶ Hæld indholdet af en pose "Milkpure powder" (alkaline eller acid) i rengøringsbeholderen.

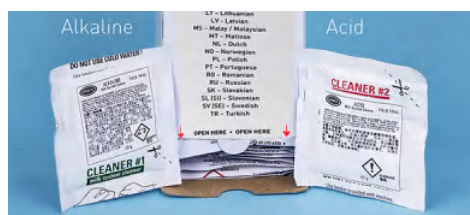


Fig.: Rengøringspulver "Milkpure powder" i posen.

Se også kapitel "Rengøring" – "Rengøringsmiddel" – "Rengøringspulver til mælkesystemet".

Sæt rengøringsbeholderen i(Tilvalg)

7b)



- ▶ Sæt den blå rengøringsbeholder ind i køleenheden.
- ▶ Stik adapteren fra mælkeslangen ind i låget til rengøringsbeholderen.

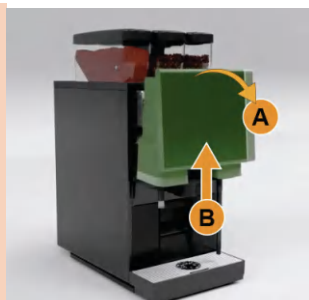
Køleenheden med anvendelsesmuligheden "Twin Milk" indeholder 2 mælkeslanger.

BEMÆRK: Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder 2 mælkeslanger.

- ▶ Bekræft isat rengøringsbeholder og tilsat rengøringspulver "Milkpure powder" med feltet .
- ☒ Opfordring til at fjerne mixerbægeret (ekstraudstyr).

Rengør mixerbæger(Tilvalg)

8)



9)



- ▶ Oplås betjeningspanelet oppe [A] ved at trække kraftigt.
 - ☒ Betjeningspanelet er låst op.
- ▶ Skub betjeningspanelet nede fra [B] helt op med begge hænder.
 - ☒ Betjeningspanelet holdes automatisk i øverste position.
 - ☒ Nu er mixerbægeret tilgængeligt.
- ▶ Træk mixerbægeret ud af maskinen ved grebet, se følgende trin.

Træk mixerbægeret ud af maskinen:

- 1 Træk mixerbægeret ud ved grebet [A]
- 2 Bekræft udtagning af mixerbægeret med feltet 
 - 1 Skyl og rengør mixerbægerets enkelte dele under rent varmt vand
 - 2 Rengør mixerbægeret med en ren klud, og tør det godt
 - 3 Sæt mixerbægeret i igen.
- 3 Bekræft rengøring af mixerbægeret med feltet .



FORSIGTIG: Hvis mixerbægeret ikke er sat korrekt i, kan vandet løbe over.

- ▶ Kontrollér, at mixerbægeret sidder korrekt.

Se også kapitel "Betjening" – "Betjeningsselementer på maskinen" – "Valgmulighed mixerbæger" for at kontrollere, om mixerbægeret sidder korrekt.

- ▶ Luk betjeningspanelet igen.
- ▶ Bekræft det indsatte og rengjorte mixerbæger med feltet .
- ☒ Rengøringsprocessen starter.

10)



Visning af procesforløbet under den automatiske rengøring

11)



- ☒ Bemærkning [A], hvis der ikke er nogen drikkevarer.
- ☒ Visning af, hvordan processen skrider frem, med tidsbjelke [B].



Fjern rengøringsbeholderen

12)



- Tag den blå rengøringsbeholder ud af køleenheden, skyl den, og gør den ren.
 - Træk adapteren fra mælkeslangen ud af låget til rengøringsbeholderen, og tør fugt af.
- BEMÆRK:** Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder 2 mælkeslanger.

- Bekræft, at rengøringsbeholderen er fjernet med feltet .
- ☒ Opfordringen Sæt mælkebeholder ind vises (ekstraudstyr).

Indsæt mælkebeholderen igen (Tilvalg)



! ADVARSEL



Fare for forgiftning! Rester af rengøringsmiddel er sundhedsskadelige.

Når rengøringen er afsluttet, skal du vaske hænderne grundigt med almindelig sæbe.

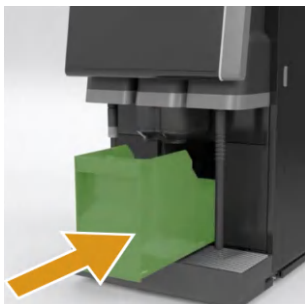
13)



- Stil den rengjorte mælkebeholder ind i køleenheden igen.
 - Sæt igen adapteren fra mælkeslangen ind i låget på mælkebeholderen.
- INFORMATION:** Detaljerede oplysninger vedr. køleenhed, mælkebeholder eller adapter er beskrevet i den separate driftsvejledning til SCSoul ekstraudstyret.
- Påfyld frisk, afkølet mælk (3°C – 5°C) ved behov.
- BEMÆRK:** Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder 2 mælkebeholdere.

- Bekræft tilslutning mælkebeholder med feltet .
- ☒ En skylning af systemerne udføres.
- ☒ Der udføres en genstart.
- ☒ Maskinen er atter klar til brug.
- ☒ I servicemenuen vises den næste rengøring i timer [h].
- Rengør drypristen med en børste under rindende vand.
- Sæt den rengjorte dryprist i igen.

6.9.2 Rengøring af grumsbeholder



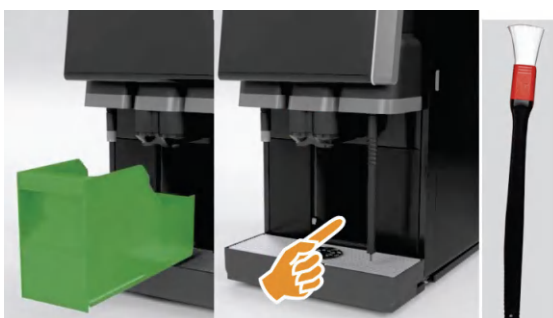
FORSIGTIG: Der dannes hurtigt skimmel på kaffegrumset i grumsbeholderen. Hvis skimmelsporene breder sig i hele maskinen, er der fare for forurening af kaffen.

- ▶ Derfor skal grumsbeholderen rengøres hver dag.
- ▶ Skub drikkevareudløbet op (med manuelt drikkevareudløb).
- ▶ Træk grumsbeholderen ud af maskinen.

BEMÆRK: Høje temperaturer kan medføre skader. Undlad at rengøre grumsbeholderen i opvaskemaskinen.

- ▶ Rengør grumsbeholderen omhyggeligt med vand og opvaskemiddel.
- ▶ Skyl med rent vand, og tør af med en ren klud.
- ▶ Sæt den tørre grumsbeholder ind i maskinen igen.

6.9.3 Rengøring af bryggekommer



- ▶ Skub drikkevareudløbet op (med manuelt drikkevareudløb).
- ▶ Træk grumsbeholderen ud af maskinen.
- ▶ Fjern rester af kaffepulver i bryggerummet fra maskinen med en rengøringspensel.

BEMÆRK: Rengøringspenslen følger med kaffemaskinen.

- ▶ Tør bryggerummet af med en ren, fugtig klud, og lad det tørre.
- ▶ Sæt grumsbeholderen i igen.

6.9.4 Rengøring af drypbakke og dryprist



! FORSIGTIG

Fare for skoldning! Automatiske skylninger fører varmt vand ud af drikkevareudløbet.

- ▶ Sluk for maskinen, inden drypristen tages ud til rengøring.
- ▶ Sluk for maskinen, inden drypbakken rengøres.



BEMÆRKNING

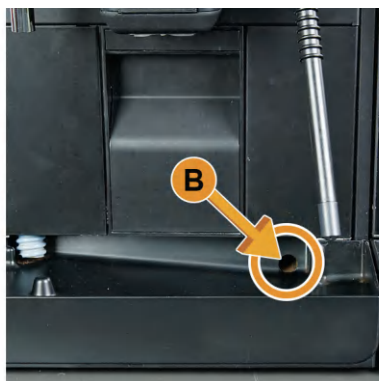
Fare for oversvømmelse! Et tilstoppet spildevandsafløb får drypbakken til at løbe over.

Inden afkalkning skal det altid kontrolleres, om der er fri passage i spildevandsafløbet.

- ▶ Rengør hele drypbakken fra køleenheden og drypristen med positioneringsgitter [A] fra kaffemaskinen grundigt under rindende vand og med opvaskemiddel.
- ▶ Skyl kaffemaskinens drypbakke med rent vand, og kontroller i den forbindelse, at der er fri passage i spildevandsafløbet [B].

INFORMATION: Kontroller gennemstrømningen, se kapitel "Service og vedligeholdelse" – "Afkalkning" – "Forberedelse af afkalkning".

- ▶ Sæt drypristen i drypbakken igen, og kontroller, at den sidder korrekt.
- ▶ Kontroller, at positioneringsgitteret [C] er placeret korrekt over for drikkevareudløbet.



6.9.5 Rengøring af mælkebeholder(Tilvalg)

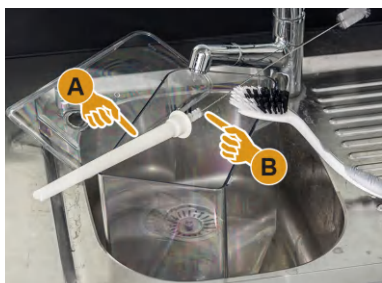


! ADVARSEL



Infektionsfare! På grund af mælkeaflejringer og bakterier er der fare for forurening af mælk og mælkebeholder.

- ▶ Rengør altid mælkebeholder og låg inden opfyldning.
- ▶ Udfør rengøringen med handsker.



- ▶ Hæld resterende mælk ud af mælkebeholderen.
- INFORMATION:** Vær opmærksom på de detaljerede rengøringshenvisninger i den separate driftsvejledning til ekstraudstyret SCSoul.
- ▶ Rengør mælkebeholderen med frisk vand og rengøringsmiddel.
- ▶ Rengør stigerøret [A] med børste [B].
- BEMÆRK:** Rengøringsbørsten følger med leverancen.
- ▶ Rengør mælkebeholderen med en ren og ny klud.
- ▶ Stil mælkebeholderen ind i køleenheden igen.

6.9.6 Rengøring af køleenhed(Tilvalg)



! ADVARSEL



Infektionsfare! På grund af mælkeaflejringer og bakterier er der fare for forurening af mælk og køleenhed.

- ▶ Rengør køleenheden hver dag.
- ▶ Udfør rengøringen med handsker.



- ▶ Tag mælkebeholderen ud af køleenheden.
- INFORMATION:** Vær altid opmærksom på de detaljerede henvisninger i den separate driftsvejledning til ekstraudstyret SCSoul.
- ▶ Rengør køleenheden indvendigt med frisk vand og en ren ubrugt klud.
- ▶ Stil mælkebeholderen ind i køleenheden igen.

Der er mulighed for at bruge meget forskelligt ekstraudstyr. Der findes detaljerede informationer i den separate driftsvejledning til ekstraudstyret SCSoul.

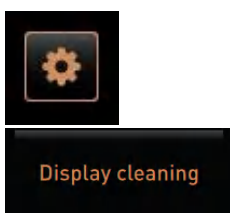
6.9.7 Rengøring af touchskærm



! FORSIGTIG

Fare for skoldning! Utilsigtet udskænkning af drikkevarer kan medføre forbrændinger under en rengøring.

Deaktiver touchskærmen i servicemenuen inden en rengøring, eller sluk for maskinen.



- ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
 - ☒ Servicemenuen åbnes.
- ▶ Vælg feltet [Display rengøring].
 - ☒ Touchskærm er deaktiveret i 30 sec.
 - ☒ Displayet reagerer ikke længere på berøring.
- BEMÆRK:** Beskadigelse af touchskærmen under rengøringen. Anvend ikke skuremidler. Udøv aldrig tvang eller kraftigt tryk på displayet, og tryk aldrig spidse objekter mod det.
- ▶ Rens touchskærmen med en papirserviet og et almindeligt vinduespudsemiddel i løbet af de tilgængelige 30 sec.
 - ☒ Når countdown er afsluttet, bliver touchskærmen aktiv igen.

6.9.8 Rengøring af dampspydd(Tilvalg)



! ADVARSEL



Infektionsfare! Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for dampspyddet.

- ▶ Tør dampspyddet af med en fugtig klud efter hver anvendelse.
- ▶ Udfør rengøringen med handsker.

- ▶ Tryk flere gange på knappen udsendelse af damp [A] for at fjerne mælkerester i dampspyddet.
 - ▶ Tør mælkerester af dampspyddet med en ren og fugtig klud.
- INFORMATION:** Positionen for den valgfrie knap [A] til udsendelse af damp afhænger af den valgte betjeningsoverflade.



6.9.9 Rengøring af ekstern drikkevandstank(Tilvalg)



! ADVARSEL

Fare for forgiftning! Rester af rengøringsmidler i drikkevandstanken kan føre til forgiftninger.

Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken.



ADVARSEL: Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for den eksterne drikkevandstank.

BEMÆRK: Udfør rengøringen med handsker.

- ▶ Skyl den eksterne drikkevandstank hver dag, brug ikke rengøringsmidler.
- ▶ Skyl den eksterne drikkevandstank omhyggeligt og flere gange med frisk vand.
- ▶ Tør af med en ren klud.
- ▶ Kontroller svømmerens friløb i niveauovervågningen.

6.9.10 Rengøring af ekstern spildevandstank(Tilvalg)



ADVARSEL: Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for den eksterne spildevandstank.

BEMÆRK: Udfør rengøringen med handsker.

- ▶ Skyl og rengør den eksterne spildevandstank og låget hver dag.
- ▶ Udfør rengøringen med handsker.
- ▶ Skyl den eksterne spildevandstank omhyggeligt og flere gange med frisk vand.
- ▶ Rengør låget til den eksterne spildevandstank omhyggeligt med rent og frisk vand.
- ▶ Tør af med en ren klud.
- ▶ Kontroller svømmerens friløb i niveauovervågningen.

6.9.11 Rengøring af ekstraudstyr(Tilvalg)



Pleje og rengøring af ekstraudstyret Cup & Cool, kopvarmer og konsolkøleenhed er beskrevet i den separate driftsvejledning 020888.

6.10 Ugentlig rengøring

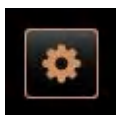
6.10.1 Rengøring af bønnebeholder



FORSIGTIG

Fare for at skære sig! Fare for kvæstelse på grund af kværnens roterende kværneskiver.

- ▶ Stik aldrig hænderne ind i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.
- ▶ Udfør rengøringen med handsker.



Shut down

- ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
- ▶ Vælg feltet [Frakobling] i servicemenuen.
- ▶ ☒ Maskinen er i standby-modus.
- ▶ Lås bønnebeholderen op med centrallåsen bag betjeningspanelet.

Se kapitel "Betjening" – "Betjeningsselementer på maskinen" – "Betjeningsselementer maskine indvendigt" til oplåsning af bønneholderne.

BEMÆRK: Bønnebeholderne kan blive ridset på grund af skuremidler.

- ▶ Anvend ikke skuremidler.
- ▶ Lås bønnebeholderen op [A].
- ▶ Løft bønnebeholderen ud af maskinen [B].
- ▶ Fjern resten af kaffebønnerne i maskinen og bønnebeholderen.
- ▶ Skyl bønnebeholderen grundigt under rindende vand [C], og tør den af med en blød klud.
- ▶ Tør låget og beholderen med en ren klud.
- ▶ Sæt bønnebeholderen tilbage i maskinen.
- ▶ Lås bønnebeholderen med centrallåsen.



Fig.: Udtagning bønnebeholder

6.11 Ved behov

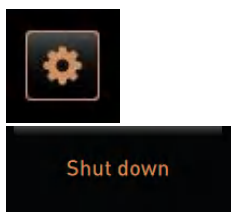
6.11.1 Rengøring af underdel drikkevareudløb



! FORSIGTIG

Fare for skoldning! Automatiske skylninger fører varmt vand ud af drikkevareudløbet.

Afmonter udelukkende afdækningen på drikkevareudløbet, når der er slukket for maskinen eller efter opfordring under rengøringsprogrammet.



- ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
- ▶ Vælg feltet [Frakobling] i servicemenuen.
 - ☒ Maskinen er i standby-modus.
- ▶ Afmonter afdækningen på drikkevareudløbet foran [A] ved at løsne det (tryk og træk ned).
- ▶ Rengør drikkevareudløbet [B] med børste og vand.
- ▶ Rengør det nederste drikkevareudløb [C] under rindende vand og med en børste.
- ▶ Monter atter afdækningen på drikkevareudløbet (ved at føre det ind i bagsiden og fastgøre det til forsiden) på drikkevareudløbet.
- ▶ Lås betjeningspanelet op, og skub det op.
- ▶ Tænd maskinen.
- ▶ Luk betjeningspanelet ved at løfte det let, til det slipper, og tryk det ned igen, til det griber fat.
 - ☒ Maskinen er atter klar til brug.



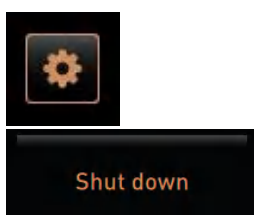
Fig.: Udtagning af afdækning underdel drikkevareudløb

6.11.2 Rengøring af pulverbeholder(Tilvalg)

Variation: Afmontering doseringsanordning



Pulversystemet kan udstyres med forskellige pulverbeholdere. Afmonteringstrinnene adskiller sig en smule i henhold hertil.



- BEMÆRK:** Pulverbeholderen kan blive ridset på grund af skuremiddel.
- ▶ Anvend ikke skuremidler til rengøringen.
 - ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
 - ☒ Servicemenuen åbnes.
 - ▶ Vælg feltet [Frakobling].
 - ▶ Lås pulverbeholderen op med centrallåsen bag betjeningspanelet.

Se kapitel "Betjening" – "Betjeningsselementer på maskinen" – "Betjeningsselementer maskine indvendigt" til oplåsning af bønneholderne.

- Træk pulverbeholderen ud af maskinen.
- Tøm resterne af choko- og toppingpulveret.

Variation: Dreveside [A]

- Løsn omløbermøtrikken [1] (standardpulverbeholder), eller skub på Twin pulverbeholder [1] skyderen nedad.
- Løsn krydskærverskruerne str. PH1 [2].
- Træk drevelementerne [7] ud.
- [6] Løsn kærverskruerne med forsænket hoved M5x8 med skruetrækker str. 4.
- Træk drevelementerne [8] ud af pulverbeholderen.

Variation: Udløbsside [B]

- Løsn omløbermøtrikken [3] (standardpulverbeholder), eller løsn de tre krydskærverskruer str. PH1 [2].
- Fjern elementerne ved udkastet [3] og [4].

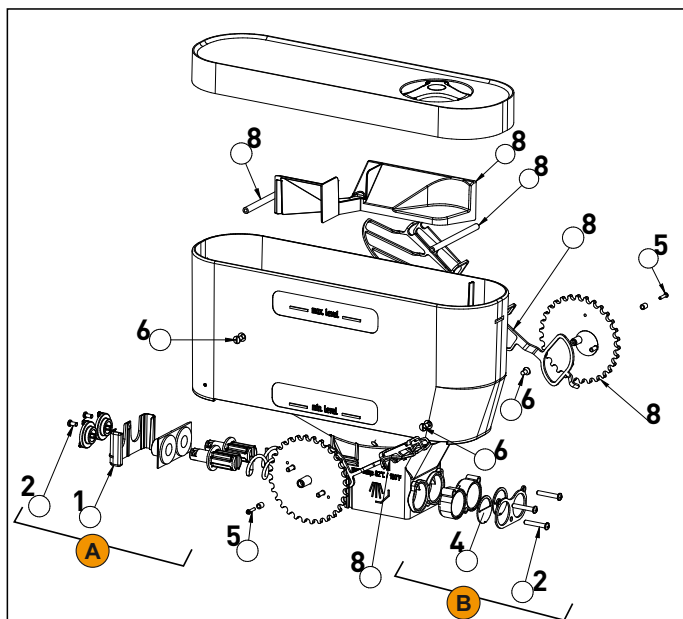
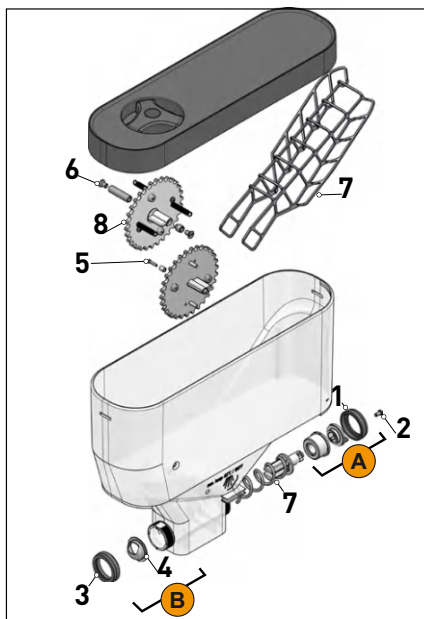


Fig.: Pulverbeholder 2 kg standard (til venstre) og Twin pulverbeholder 2x 1 kg (til højre)

- Skyl pulverbeholderen og de enkelte dele af doseringsanordningen grundigt under rindende vand.
BEMÆRK: Lad alle delene tørre godt, inden de samles.
- Monter doseringsanordningen igen i omvendt rækkefølge.
FORSIGTIG: Det er vigtigt at være opmærksom på korrekt justering af doseringspladen [4] på udløbssiden.



Fig.: Justering doseringsplade standard og Twin model på pulverbeholderens udløbsside.

6.11.3 Displaystyret rengøring Flavour Point(Tilvalg)

Forberedelser

Nødvendige redskaber i løbet af rengøringsprogrammet:

- Hold en rengøringsbeholder med fire slangeadaptere klar
- Ren og fugtig klud (klude)



Inden rengøringen fyldes rengøringsbeholderen med varmt vand. Påfyldningen sker via drikkevareudløbet eller efter valg via den eksterne udsækning af varmt vand.

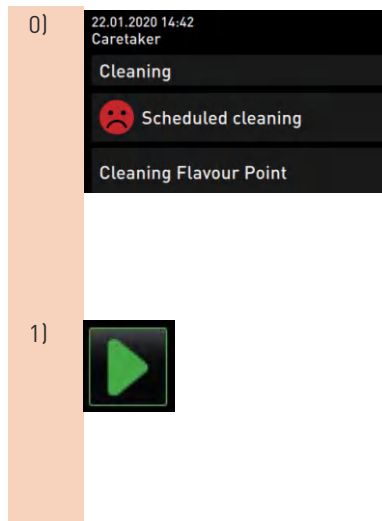


! FORSIGTIG

Fare for skoldning! Der er fare for skoldning ved udsækkningsstederne til varmt vand. Inden rengøringen udsækkes der varmt vand i rengøringsbeholderen.

- ▶ Undlad at stikke hænderne ind under udsækkningsstederne under udsækknningen af varmt vand.
- ▶ Placer rengøringsbeholderen til rengøringen, så den ikke kan vælte.

Start rengøring Flavour Point



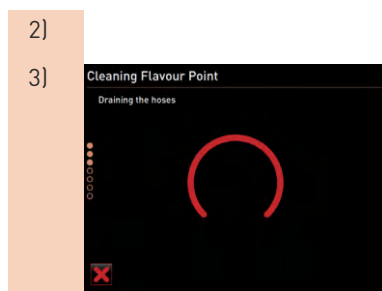
- ▶ Åbn servicemenuen med feltet .
 - ☒ Servicemenuen åbnes med den sidst aktive profil.**INFORMATION:** En rengøring kan startes med profilen Vicevært, Maskinansvarlig eller af serviceteknikeren.
- ▶ Vælg feltet ved [Rengøring].
 - ☒ Vinduet til valg af en rengøring åbner.
- ▶ Aktiver med feltet rengøringen ved [Rengøring Flavour Point].
 - ☒ Vinduet til rengøring Flavour Point åbnes.
 - ☒ Opfordringen "Sæt rengøringsbeholderen under drikkevareudløbet" vises.

- ▶ Stil rengøringsbeholderen under drikkevareudløbet eller varmtvandsudløbet.

På maskiner med eksternt drikkevareudløb udsækkes det varme vand i rengøringsbeholderen og ikke via drikkevareudløbet. Vær opmærksom på displayvisningen.

- ▶ Vælg feltet til næste trin.

Fyld rengøringsbeholderen med varmt vand



- ☒ Rengøringsbeholderen fyldes med varmt vand.
- ☒ Derefter tømmes sirupsslangerne automatisk.

Tilslut rengøringsbeholder til Flavour Point



- ▶ Fjern bajonetlåsene på Flavour Point.
- ▶ Rengør bajonetlåse og tilslutninger på Flavour Point med en ren, fugtig klud.
- ▶ Tilslut slangerne fra rengøringsbeholderen til Flavour Point.
- ▶ Træk drikkevareudløbet ned i nederste position.

På maskiner med automatisk drikkevareudløb indstilles nederste position automatisk.

- ▶ Start rengøringsprocessen med feltet .

Rengøringsproces Flavour Point



- ☒ Rengøringsprocessen starter.
- ☒ Rengøringsprocessen varer i dette trin ca. 5 til 10 min.

Fjern rengøringsbeholderen igen



- ▶ Fjern rengøringsbeholder og rengøringsslanger.
- ▶ Tilslut sirupsflaskerne til Flavour Point igen.

- ▶ Bekræft tilslutningerne af sirupsflaskerne med feltet .
 - ☒ Rengøringsprocessen skifter til modus "Påfyld flavour".

Påfyldning sirupsslange



- ▶ Vælg feltet [Start pumpe] på sirup 1.
 - ☒ Sirupsslangen fyldes.
- ▶ Vælg feltet [Start pumpe] på sirup 1 igen.
 - ☒ Sirupspumpen deaktiveres.
 - ☒ Sirupsslangen er fyldt.
- ▶ Gentag processen med sirup 2 til 4.
 - ☒ Nu er alle sirupsslanger fyldt igen.
 - ☒ Rengøringen af Flavour Point er dermed afsluttet.
- ▶ Afslut rengøringsprocessen med feltet .
 - ☒ Vinduet "Rengøring Flavour Point" lukkes.
 - ☒ Der udføres automatisk en genstart.
 - ☒ Kaffemaskinen med Flavour Point er igen klar til brug.

6.11.4 Afrimning af køleenhed



FORSIGTIG: Overfladen på kølerens indre kan blive beskadiget. Fjern aldrig islaget med spidse eller skarpe genstande, men lad det tø op.

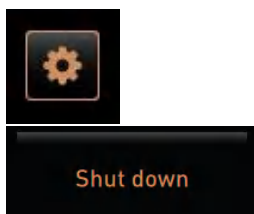
- ▶ Sluk for den ekstra køleenhed, eller træk stikket ud.
- ▶ Åbn frontdøren, og lad den stå åben.
- ▶ Tør det optøede vand væk med en klud med god sugsevne.
- ▶ Gentag, indtil islaget er helt optøet.
- ▶ Luk frontdøren, og tænd for apparatet igen, eller sæt stikket i igen.

BEMÆRK: Vær opmærksom på de detaljerede rengøringshenvisninger i den separate driftsvejledning til SCSoul ekstraudstyret.



Se også kapitel "Betjening" – "Tilkobling" – "Ekstra køleenhed eller konsolkøleenhed" for en detaljeret beskrivelse af til-/frakobling.

6.11.5 Rengøring af udvendige flader



BEMÆRK: Maskinens beklædning kan blive ridset på grund af skuremiddel.

- ▶ Anvend ikke skuremidler til rengøringen.
- ▶ Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.
 - ☒ Servicemenuen åbnes.
- ▶ Vælg feltet [Frakobling].
 - ☒ Maskinen er i standby-modus.
- ▶ Tør kaffemaskinens og ekstraudstyrets udvendige flader af med en fugtig, ren klud.
- ▶ Lås betjeningspanelet op, og skub det helt op, til det griber fat.
- ▶ Tænd for maskinen igen via tænd-knappen.
- ▶ Løft betjeningspanelet let, og tryk det ned igen, til det griber fat.
 - ☒ Maskinen er tilkoblet og klar til brug.



Se også kapitel "Rengøring" – "Daglig maskinrengøring" – "Rengøring af touchskærm".

6.12 HACCP-rengøringskoncept

6.12.1 Rengøringsforskrifter og -betingelser

Schaerer AG's kaffemaskiner overholder alle forudsætninger i HACCP-kravene, når installation, service, vedligeholdelse og rengøring udføres korrekt.



! ADVARSEL

Infektionsfare! Hvis kaffemaskinen ikke plejes og rengøres ordentligt, bliver det farligt at udskænke mælkedrikke, idet bestemmelserne om levnedsmiddelhygiejne ikke overholdes.

Følgende punkter skal bemærkes og overholdes:

- ▶ Bær beskyttelseshandsker under rengøringen.
- ▶ Vask hænderne grundigt før og efter rengøringen.
- ▶ Rengør kaffemaskinen dagligt, når tilberedningen af drikkevarer er afsluttet.
- ▶ Rengør mælkebeholderen før hver påfyldning, og når tilberedningen af drikkevarer er afsluttet.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- ▶ Bland aldrig rengøringsmidler.
- ▶ Opbevar rengøringsmidler adskilt fra kaffe, mælk og automatpulver.
- ▶ Anvend ikke skuremiddel, børster eller rengøringsværktøj af metal.
- ▶ Dele, der kommer i berøring med drikkevarerne, må ikke berøres efter rengøring.
- ▶ Bemærk og overhold doserings- og sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlet.
- ▶ Følg betjeningsvejledningen ved den daglige og ugentlige rengøring.

7 Service og vedligeholdelse



En afkalkningsproces, der af forskellige årsager ikke er helt og korrekt afsluttet, skal nødvendigvis gentages. Maskinen er kun klar til brug, hvis afkalkningsprogrammet er korrekt afsluttet.

7.1 Afkalkning



BEMÆRKNING

Afkalkningsvarighed! Afkalkningen kræver mindst 85 min. I denne periode er kaffemaskinen ikke klar til brug.

- ▶ Giv på forhånd besked om, at kaffemaskinen ikke er klar til brug.
- ▶ Planlæg mindst 85 min til afkalkningen.

7.1.1 Afkalkningsmiddel "Uptime!"



ADVARSEL



Fare for forgiftning! Afkalkningsmidler kan føre til forgiftninger ved ukorrekt anvendelse.

Følg nødvendigvis følgende anvisninger vedr. håndteringen af afkalkningspatroner:

- ▶ Afkalkningspatronen må ikke fjernes under afkalkningen. Afvent altid opfordring på displayet.
- ▶ Afkalkningspatronen skal opbevares utilgængeligt for børn.
- ▶ Det indeholdte afkalkningsmiddel må ikke berøres med bare hænder, og det medfølgende sikkerhedsdatablad skal læses.



BEMÆRKNING

Anbefalet afkalkningspatron! Hvis der bruges andre afkalkningspatroner end dem, der anbefales af Schaerer AG, kan maskinen tage skade.

- ▶ Anvend udelukkende de afkalkningspatroner, der er anbefalet af Schaerer AG.
- ▶ Brug altid patroner, som kan tages direkte ud af emballagen.



Læs oplysningerne på emballagen om afkalkningspatronen samt sikkerhedsdatabladet grundigt, inden afkalkningspatronen anvendes. Sørg for at skaffe sikkerhedsdatabladet fra forhandleren, hvis det ikke findes.

7.1.2 Afkalkningspatron

Information

Anvendelsesformål:	Afkalkning kaffemaskine
Afkalkninger:	Afkalkning af kedel inkl. varmtvands-/dampsystem
Anvendelsesinterval:	På opfordring



Fig.: Schaerer afkalkningspatron "Uptime!" med emballage og i brug

7.1.3 Afkalkning forberedelse

Kontroller spildevandsafløbet



BEMÆRKNING

Fare for oversvømmelse! Et tilstoppet spildevandsafløb i drypbakken får drypbakken til at løbe over.

Kontroller altid proceshastigheden inden afkalkningsprocessen.

Du har brug for følgende værktøjer for at kontrollere spildevandsafløbet:

- 1 l vand
- Tidsmåler
- ▶ Fjern drypristen fra drypbakken.
- ▶ Hæld 1 l vand i drypbakken, og start samtidigt tidsmåleren.
 - ☒ Hvis spildevandsafløbet er frit, løber 1 l vand helt ud i løbet af 30 sec.



Hvis 1 l vand ikke løber ud i løbet af 30 sec, er spildevandsafløbet blokeret. Der må ikke udføres en afkalkning. Spildevandsafløbet skal først repareres af en servicetekniker.

Klargøring af nødvendigt afkalkningsmateriale

Sørg for at have følgende klar inden afkalkning:

- 1x Schaerer afkalkningspatron SCSoul "Uptime!"
- 1x Schaerer rengøringsbeholder 1 l blå
- 1x Schaerer låg til rengøringsbeholder
- Handsker
- Beskyttelsesbriller

Informationer under afkalkningen

Informationer og betjeningslementer:

[A] Felt [X] afbryd afkalkning eller pause, når afkalkningsprogrammet er startet

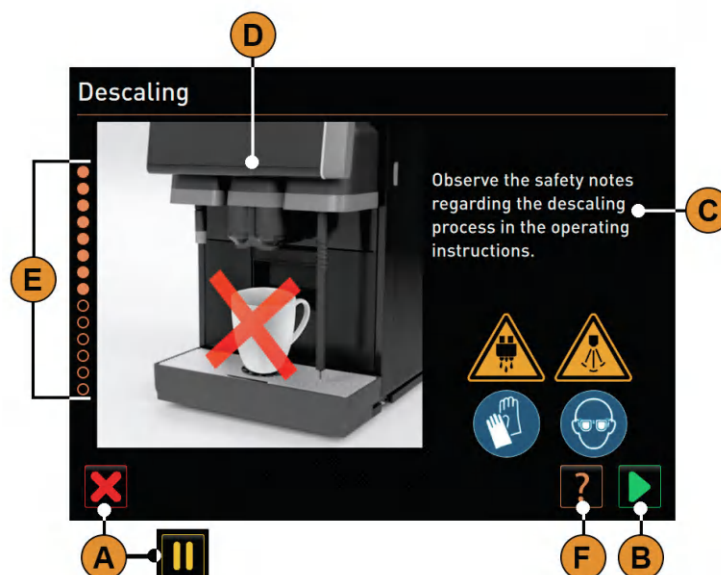
[B] Felt [▶] bekræftelse efter opfordringer til handling

[C] Visning af opfordring til handling og informationstekst

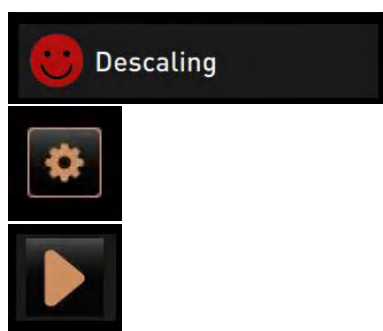
[D] Animationer til opfordringer til handling

[E] Handlingssekvenser [1-14] i løbet af rengøringsprogrammet

[F] Feltet [?] åbner vinduet med ekstra informationer.



7.1.4 Start afkalkningsprogrammet



☐ En forestående afkalkning vises i servicemenuen med en rød smiley.

► Vælg feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen.

☒ Servicemenuen vises.

► Vælg feltet [▶] [Vedligeholdelse].

☒ Alle udførte og forestående vedligeholdelser vises.



► Vælg feltet [A] [▶] i vinduet "Vedligeholdelse".

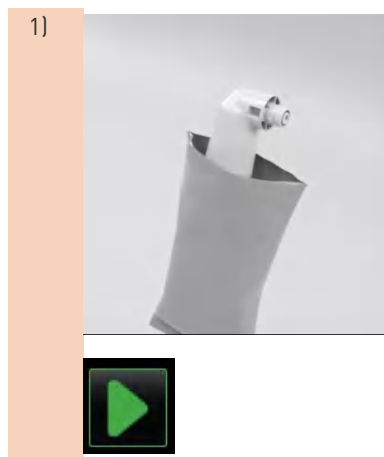
☒ Vinduet til afkalkningsprogrammet åbner.

☒ Opfordringen "Kontroller spildevandsafløbet for tilstopning" vises.

02.01.2017 07:31 Caretaker		
	Last done	Due
Descaling	02.08.2016	in 5 months 2068 litres

7.1.5 Handlingssekvenser i afkalkningsprogrammet

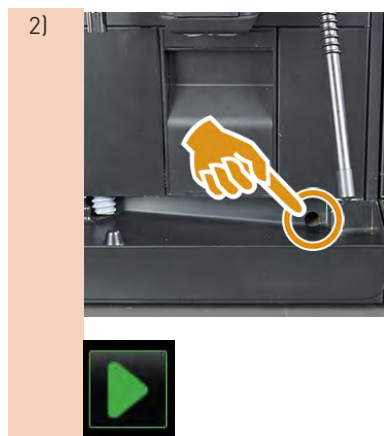
Pak afkalkningspatronen ud



- Tag Schaerer afkalkningspatronen "Uptime!" ud af emballagen.

- Vælg feltet  til næste trin.
☒ Opfordring til at fjerne grumsbeholderen.

Forberedelse kontrol af spildevandsafløbet

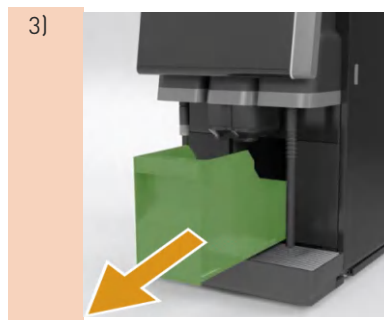


- Kontroller, at der er fri passage fra spildevandsafløbet til drypbakken.
Se kapitel "Service-vedligeholdelse" – "Afkalkning forberedelse" – "Kontroller spildevandsafløb".

INFORMATION: Feltet  på displayet fører til beskrivelsen trin for trin til en kontrol af spildevandsafløbet.

- Vælg feltet  til næste trin.
☒ Opfordring til at fjerne grumsbeholderen.

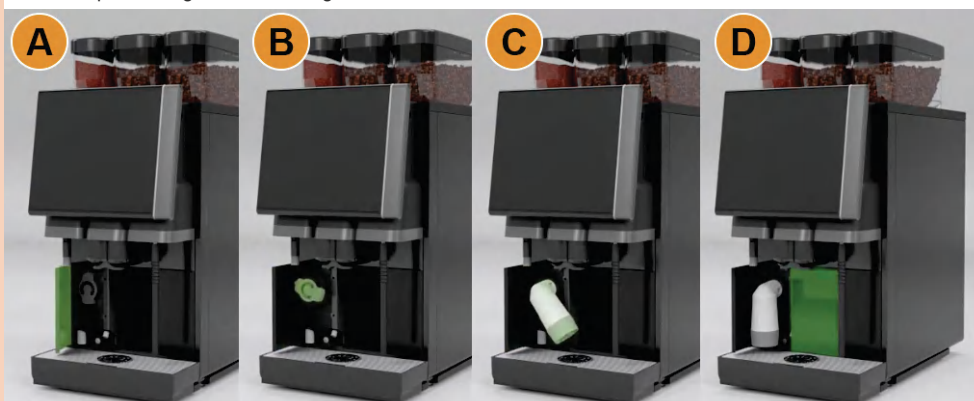
Fjern grumsbeholderen



- Tag grumsbeholderen ud af maskinen, tøm den, og gør den ren.
☒ Opfordring til at sætte afkalkningspatronen i.

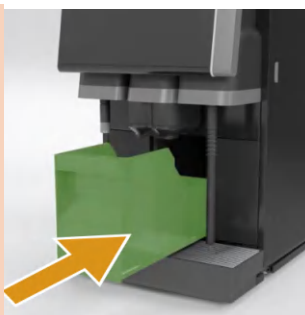
Sæt afkalkningspatronen i

- 4)
- ▶ Åbn afdækningen foran til venstre [A].
 - ▶ Fjern den grønne lukkehætte ved at dreje til venstre [B].
 - ▶ Sæt den netop udpakkede afkalkningspatron på, og sæt den i ved at dreje til højre. [C].
 - ☑ Afkalkningspatronen i sat i [D].
 - ☑ Opfordring til at sætte grumsbeholderen i.



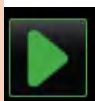
Sæt grumsbeholderen i igen

- 5)
- ▶ Skub den rengjorte grumsbeholder ind i maskinen.
 - ☑ Opfordring til at fjerne mælkebeholderen (ekstraudstyr).



Tag mælkebeholderen ud af køleenheden(Tilvalg)

- 6)
- ▶ Tag mælkebeholderen ud af køleenheden, tøm den, og gør den ren ved behov.
- BEMÆRK:** Opbevar altid mælkebeholderen med mælk på køl under afkalkningen.



- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
- ☑ Opfordring til at sætte rengøringsbeholder ind i køleenheden.

Sæt den rengøringsbeholderen ind i køleenheden(Tilvalg)

7)



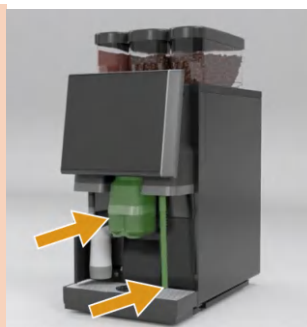
- ▶ Sæt den tomme rengøringsbeholder ind i køleenheden.
- ▶ Stik mælkeslangen ind i rengøringsbeholderens låg.
- ▶ Luk døren til køleenheden.



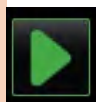
- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
- ☒ Opfordring til at placere drikkevareudløb og dampspyd (ekstraudstyr).

Placer drikkevareudløb og dampspyd (ekstraudstyr)

8)



- ▶ Fjern kopristen fra drypbakken.
- ▶ Skub drikkevareudløbet ned i nederste position (med manuelt drikkevareudløb).
- ▶ Ret dampspyddet (ekstraudstyr) mod drypbakken.



- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
- ☒ Opfordring til at læse sikkerhedsanvisningerne i driftsvejledningen.

Sikkerhedsanvisninger

9a)

- ▶ Læs og overhold de følgende sikkerhedsanvisninger.

**! ADVARSEL**

Ætsning! Fare for hudirritation og alvorlig øjenirritation. Der trænger syre ud under afkalkningen.

- ▶ Det indeholdte afkalkningsmiddel må ikke berøres med bare hænder, og det medfølgende sikkerhedsdatablad skal læses.
- ▶ Afkalkningspatronen må ikke fjernes under afkalkningen. Afvent opfordring på displayet.

**! FORSIGTIG**

Fare for skoldning! Varmtvandsudløb og drikkevareudløb fører varmt vand ud.

- ▶ Skub drikkevareudløbet ned i nederste udsænkingsposition.
- ▶ Stik ikke hænderne ind under varmtvandsudløbet under afkalkningsprocessen.

**! FORSIGTIG**

Fare for skoldning! Dampspyddet fører varmt vand ud.

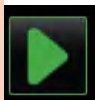
- ▶ Stik ikke hænderne ind under dampspyddet under afkalkningsprocessen.
- ▶ Ret dampspyddets udløb mod drypbakken.

Start afkalkningsprocessen



Afkalkningen varer mindst 85 min. Feltet Pause [II] afbryder afkalkningen. Afkalkningsprogrammet kan afbrydes til og med trin [8] med feltet [X].

9b)



- Start afkalkningsprocessen med feltet [A] [▶].
- ☑ Det vises i [%], hvordan afkalkningen skrider frem.
- ☑ Afkalkningsprocessen slutter efter ca. 85 min.



Fig.: Start afkalkning

10)

- ☑ [A] Afkølingen (blå) af maskinen starter.
- ☑ [B] Afkalkning (gul) er aktiv.
- ☑ Skylning (grøn) er aktiv.

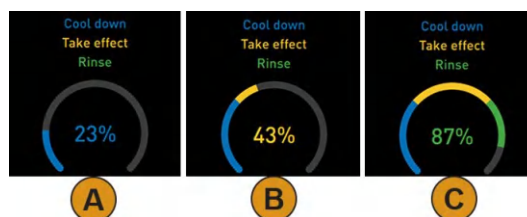


Fig.: Information fremskridt afkalkning

Afkalkningsprocessen kan afbrydes med feltet [II] og fortsættes med feltet [▶].



Fjern afkalkningspatronen

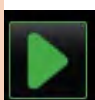
11)



ADVARSEL: Det er vigtigt at afvente opfordringen på displayet, inden afkalkningspatronen må fjernes.

- ☐ Afkalkningsprocessen er afsluttet.
- ☐ Opfordring på displayet til at fjerne afkalkningspatronen vises.
- Tag afkalkningspatronen ud af maskinen.
- ☑ Opfordring til at sætte beskyttelsesafdækningen på igen.
- Sæt den grønne beskyttelsesafdækning på igen.
- Luk atter afdækningen foran til venstre.

12)



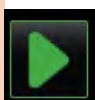
- Vælg feltet [▶] til næste trin.
- ☑ Opfordring til at fjerne rengøringsbeholderen.

Tag rengøringsbeholderen ud af køleenheden(Tilvalg)

13)



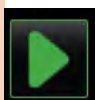
- ▶ Træk mælkeslangen ud af rengøringsbeholderens låg.
 - ▶ Tag rengøringsbeholderen ud af køleenheden.
- BEMÆRK:** Maskinudstyr med "Twin Milk" indeholder 2 mælkeslanger.



- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
- ☒ Opfordring til at sætte mælkebeholder i.

Stil mælkebeholderen ind i køleenheden(Tilvalg)

14)

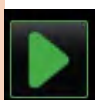


- ▶ Tag rengøringsbeholderen ud af køleenheden.
- ▶ Stil mælkebeholder med afkølet mælk ind i køleenheden.

- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
- ☒ Opfordring til at bestille en afkalkningspatron.

Bestilling af en afkalkningspatron

15)



- ☐ Varenummeret vises på betjeningsoverfladen.
- ▶ Bestil en patron hos servicepartneren til næste afkalkning.
- ▶ Vælg feltet  til næste trin.
- ☒ Opfordring til at bestille en afkalkningspatron.

Afslutning af afkalkningsprogram og genstart af maskine

15a)

- ☒ Afkalkningsprogrammet lukkes.
- ☒ Genstart af maskinen.
- ☒ Maskinen er klar til brug, betjeningsoverfladen vises.
- ☒ I servicemenuen under "Vedligeholdelse" vises den senest udførte afkalkning.

11.04.2017 15:08 Bookkeeper			
	Last done	Due	
 Descaling	11.04.2017	in 6 months 2096 litres	

Fig.: Information i servicemenuen afkalkning udført (dato)

7.1.6 Bortskaffelse afkalkningspatron

Afkalkningspatronen består af plast og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet, når afkalkningen er udført korrekt. Afkalkningspatronen er helt tømt og skyllet med vand efter en afkalkning.



BEMÆRKNING

Afbrudt afkalkning! Hvis en afkalkning ikke er ordentligt udført og afsluttet, tømmes afkalkningspatronen ikke helt.

- ▶ Udfør afkalkningen korrekt, til den er afsluttet.
- ▶ Sluk ikke for maskinen, før afkalkningen er slut.
- ▶ Hvis afkalkningen bliver afbrudt, skal afkalkningspatronen bortskaffes efter de lokale bestemmelser.

7.2 Eksternt vandfilter(Tilvalg)



Det eksterne vandfilter skal udskiftes af en autoriseret servicepartner/servicetekniker, når det programmerede antal liter nås.



"Tillægsvejledningen vandkvalitet" indeholder oplysninger om registreringen af vandværdier samt anvendelsen af filterteknikker. Den ekstra vejledning kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) på MediaPool.

7.3 Vedligeholdelse kaffemaskine

Kaffemaskinen skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Når tidspunktet for en vedligeholdelse nås, meddeler maskinen dette på displayet. Maskinen vil almindeligvis fortsat kunne fungere.

- ▶ Kontakt servicepartneren, og giv besked om vedligeholdelse.



BEMÆRKNING

Vedligeholdelsesintervaller! Udføre forestående vedligeholdelser så hurtigt som muligt for at sikre en problemfri drift. Udsatte vedligeholdelser kan føre til slitage.

Forestående vedligeholdelser skal udføres af servicepartneren så hurtigt som muligt. Sikkerhedsrelevante komponenter skal nødvendigvis kontrolleres og/eller udskiftes, når driftsvarigheden er nået. Hvis disse vedligeholdelsesintervaller ikke overholdes, udløber Schaerer AG's garanti.

7.3.1 Vedligeholdelsesrutine

Vedligeholdelsesintervallerne er defineret i de separate vedligeholdelsesforskrifter.

- ☐ Udfør alle afkalkningsintervaller iht. de opfordringer, der ses på maskinen.



En dag før vedligeholdelsen bør der også foretages en afkalkning.



Se kapitel "Service-vedligeholdelse" – "Afkalkning" og umiddelbart "Start afkalkningsprogrammet".

Sikkerhedsrelevante komponenter

Komponenter	24 måneder	48 måneder	72 måneder
Varmtvandskedel	Kontrol (Udskift kun ved behov)	(udskift)	Kontrol (Udskift kun ved behov)
Dampkedel	Kontrol (Udskift kun ved behov)	(udskift)	Kontrol (Udskift kun ved behov)
Sikkerhedsventil 12 bar	(udskift)	(udskift)	(udskift)
Sikkerhedsventil 5 bar	(udskift)	(udskift)	(udskift)

8 Programmering

8.1 Oversigt

Profil login



I servicemenuen under [Profil log-in] findes følgende fordefinerede profiler for slutbrugeren.

- Profil servicetekniker
- Profilen Vicevært
- Profilen Afregner
- Profilen Reduceret afregner
- Profilen Servicechef
- Profilen Kvalitetschef
- Profilen Maskinansvarlig

INFORMATION: Profilerne kan de-/aktiveres af serviceteknikeren.

BEMÆRK: Adgangen til profilen kan beskyttes med en tildelt PIN (personligt identifikationsnummer). Adgangen til profilen "Servicetekniker" er kun tilladt for serviceteknikeren.



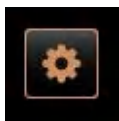
Se kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touchskærm" – "Profil [log-in/log-out]".



Den detaljerede beskrivelse af de enkelte profiler er beskrevet nedenfor i dette kapitel.

8.2 Navigation

Brugeroverflader



- Vælg feltet [Servicemenu] [A] øverst til venstre på betjeningsoverfladen.
- ☒ Servicemenuen [B] åbnes.

Navigationen bag det grafiske brugerinterface (GUI) består af følgende elementer:

[A] Betjeningsoverflade (GUI) drikkevarevalg

[B] Navigationselementer i servicemenuen

- 1 Status og start rengøring
- 2 Status og start vedligeholdelse (afkalkning)
- 3 Status og til/fra styring af ingredienser
- 4 ...5 osv. Fejlmeldinger

[C] Valg af de aktiverede profiler

[D] Indstillinger maskinkonfiguration

[E] Systeminformation

[F] Forløb for udsækning af drikkevarer

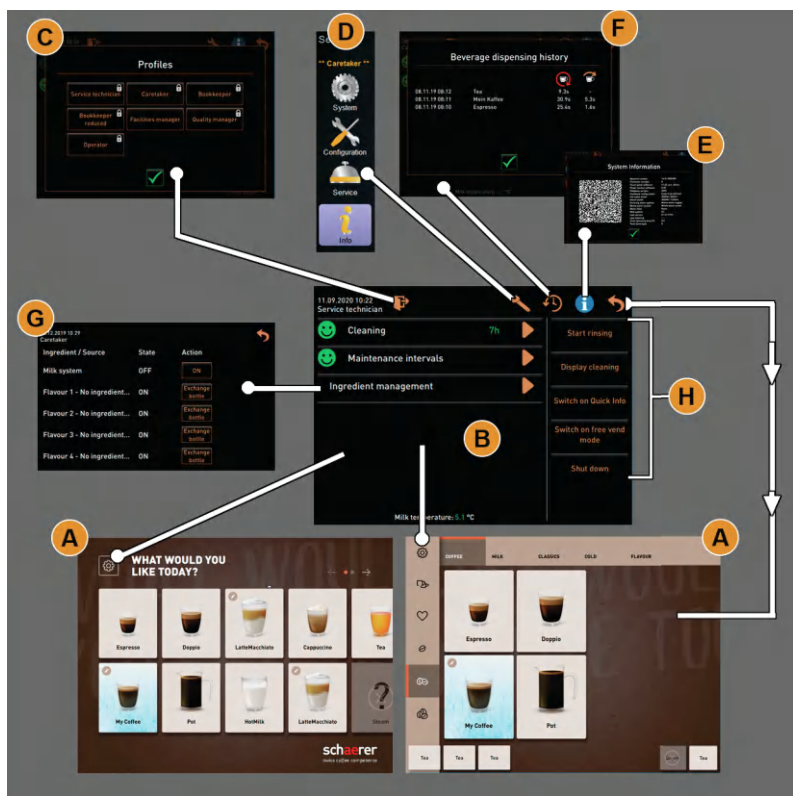


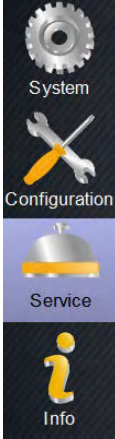
Fig.: Navigation betjeningsoverflader



Fig.: Servicemenu med status vedligeholdelse og fejl

Navigationselementer

Symbol	Betegnelse	Beskrivelse
	Indledning servicemenu	Feltet [Servicemenu] nederst til venstre på betjeningsoverfladen fører til vinduet "Servicemenu". <i>Se kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touchskærm" – "Servicemenu oversigt og funktioner".</i>

Symbol	Betegnelse	Beskrivelse
	Tilbage til Brugeroverflade Drikkevarevalg	Feltet [tilbage] fører tilbage til betjeningsoverfladen til drikkevarerevalg.
	Information System	Feltet [Info] åbner vinduet til systeminformationerne. <i>Se kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touchskærm" – "Servicemenu oversigt og funktioner".</i>
	Forløb for udskænkning af drikkevarer	Feltet [Forløb for udskænkning af drikkevarer] viser alle allerede udskænkede drikkevarer. Følgende informationer vedr. hver drikkevare vises: • Udskænkningstiden for drikkevaren • Udløbstiden for drikkevaren <i>Se også kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touchskærm" – "Servicemenu funktioner" for yderligere oplysninger.</i>
	Indstillinger Hovedmenuer	Feltet [Indstillinger] i "Servicemenue" øverst til højre åbner vinduet til med parametrene til maskinkonfigurationen. <i>Se kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touchskærm" – "Servicemenu oversigt og funktioner".</i>
	Log-in Operatør-profil	Feltet [Profil-log-IN] åbner vinduet til valg af tilgængelige profiler. Profilerne har forskellige adgangsrettigheder. <i>Se kapitel "Betjening" – "Hovedvindue touchskærm" – "Servicemenu oversigt og funktioner".</i> ▶ Vælg [Profil-log-IN]. ☑ Vinduet til valg af en profil åbner. ▶ Vælg profilen, og indtast PIN, hvis konfigureret. ☑ Servicemenue vises igen. ☑ Feltet [Profil-log-IN] skifter efter [Profil-log-OUT]. INFORMATION: Hvis en profil med relevante rettigheder er logget på, vises feltet [Indstillinger].
	Log-out Operatør-profil	Feltet [Profil-log-OUT] lukker den profil, der p.t. er logget på. INFORMATION: Feltet "Indstillinger" er ikke længere til disposition.
	Indstillinger Maskinkonfiguration	Maskinkonfigurationerne er inddelt i følgende indstillinger: • System • Konfiguration • Service • Info De heri viste parametre afhænger af rettighederne for den valgte profil. INFORMATION: I profilen "Servicetekniker" vises alle indstillinger og konfigurationsmuligheder. ▶ Vælg indstilling, f.eks. [System]. ☑ Den aktuelt aktive indstilling, f.eks. [System], vises med farve. ☑ De tilgængelige indstillinger [A] står til højre i vinduet.
	Genstart	Feltet [Genstart] aktiverer en genstart af maskinen. Efter udførte maskinkonfigurationer er en genstart uundgåelig.

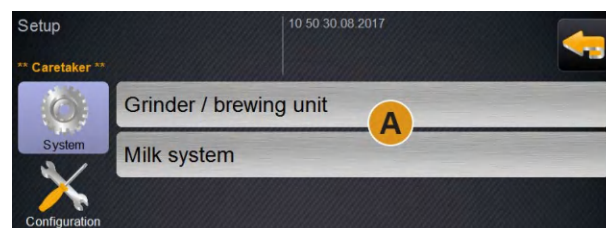
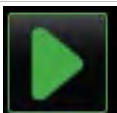
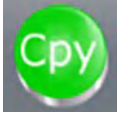
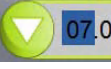


Fig.: Hovedmenu system med undermenuer

Se også kapitel "Programmering" – "Profiler og autorisationer".

Symbol	Betegnelse	Beskrivelse
	Konfiguration	Feltet [Konfiguration] åbner konfigurationsvinduet til: • Kilder til ingredienser • Drikkevarer • Drikkevaretrin til specifikke indstillinger
	Aktivering Bekræftelse	Feltet [Aktivering/Bekræftelse] bekræfter valget af f.eks. en til- delt kaffetype eller en temperaturindstilling.
	Slet	Feltet [Slet] sletter følgende indstillinger: • Sletter / nulstiller en værdi eller en drikkevare • Afbryd udskænkningen af drikkevarer • Lukker vinduet til valg af mediedata.
	Bekræftelse Opfordring til handling	Med feltet [Bekræftelse] kan udførte opfordringer til handling be- kræftes.
	Fortsæt Valgliste	Feltet [Fortsæt] åbner en valgliste eller fører til næste program- trin.
	Vindue tilbage	Feltet [Vindue tilbage] fører tilbage til forrige vindue.
	Gem	Feltet [Gem] gemmer foretagne parameterindstillinger.
	Kopier	Feltet [Kopier] kopierer en allerede færdigkonfigureret drikkeva- re som grundlag for andre drikkevarekonfigurationer.
	Tilføj	Feltet [Tilføj] tilføjer drikkevarer eller drikkevaretrin. INFORMATION: Drikkevarerne tages fra listen over eksiste- rende drikkevarer. Den ekstra drikkevare tilføjes automatisk på listen over konfigurerede drikkevarer.
	Konfiguration Drikkevaretrin	Feltet [Konfiguration drikkevaretrin] fører til indstillingerne for drikkevarekonfigurationen med enkelte drikkevaretrin.
	Strukturtræ åbnes	Feltet [-] åbner strukturtræet i statistikkerne.
	Indtastningsfelt	I "indtastningsfeltet" kan der indtastes en betegnelse for en drik- kevare, en drikkevaregruppe, en tilsætning eller et menukort via det viste tastatur. BEMÆRK: Ved at klikke på indtastningsfeltet åbnes tastatu- rindtastningen.
	Tastatur	Tastatur til indtastning af tekst eller nummerering i indtastnings- feltet. <i>Se også nedenfor under "Indtastningsfelt".</i>

Symbol	Betegnelse	Beskrivelse
 	Parameterværdi	Med betjeningsfeltet [Parameterværdi] kan værdien for en parameter, f.eks. påfyldningsmængde, temperatur osv., indstilles. Variation: Indstilling med indstillingshjul ▶ Indstil den ønskede værdi ved at skrue op eller ned på hjulet. ▶ Bekræft den indstillede værdi ved at trykke på feltet [Aktivering/Bekræftelse]. Variation: Indstilling med tastatur ▶ Tryk på den aktuelt indstillede indstilling [A] i feltet. ☒ Tastaturindtastningen åbner. ☒ min. og maks.mulige indstillinger [B] vises. ▶ Slet aktuel indstilling med feltet [D]. ☒ Det numeriske tastatur bliver aktivt. ▶ Indtast ny indstilling via tastatur [C]. ▶ Bekræft indstillingen med feltet [E].
	Til/Fra Funktion	Feltet [Til/fra] aktiverer eller deaktiverer en funktion. Lyser grønt = Til Grå mat = Fra
	Værdiindstilling Pil ned Pil op	Værdiindstillingen for dato og klokkeslæt sker via felterne [Pil ned] eller [Pil op]. ▶ Klik på den værdi, der skal indstilles, med fingeren. ☒ Værdien er markeret. ▶ Vælg den markerede værdi med feltet [Pil ned/op]. ☒ Klokkeslæt og dato er indstillet. ▶ Feltet [Gem] gemmer indstillingen.

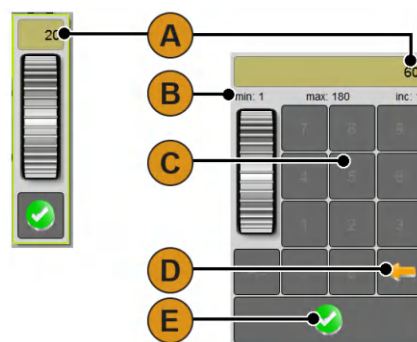
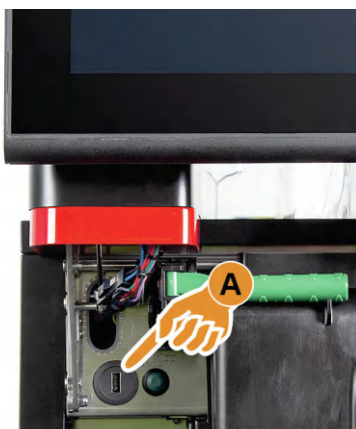


Fig.: Indtastning parameterværdi via tastatur

8.3 USB-adgang

Grænseflade dataudveksling



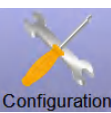
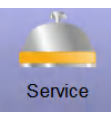
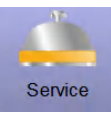
En softwareopdatering, datalagring eller dataudveksling udføres på Schaerer Coffee Soul ved hjælp af et USB-stik. USB-adgangen sidder bag betjeningspanelet.

- ▶ Lås betjeningspanelet op, og skub det helt op, til det automatisk griber fat.
 - ☒ USB-tilslutningen [A] sidder ved siden af tænd/sluk-knappen til venstre.

Se også kapitel "Betjening" – "Åbn betjeningspanel".

8.4 Profiler og autorisationer

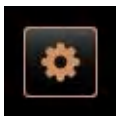
8.4.1 Oversigt over profilernes rettigheder

Indstillinger	Indstillinger / parametre	Vicevært	Afregner	Reduceret afregner	Servicechef	Kvalitetschef	Maskinansvarlig
System	 Kværn / bryggeenhed - Volumen grumsbeholder [50] - Tid til tømning af grumsbeholder [5] - Aktuel tæller grumsbeholder - Midterste, højre kværn kalibreringsværdi	X	-	-	-	-	-
	Mælkesystem (overvågning påfyldningsniveau mælk) - Mælkebeholder - Mælk 1 slangelængde klemmeventil-køleenhed - Mælk 2 slangelængde klemventil-køleenhed - Konfiguration mælkeovervågning	X	-	-	-	-	-
	Flavour Point (overvågning påfyldningsniveau Flavour)	X	-	-	-	-	-
Konfiguration	 Generelt (sprog)	X	X	X	X	X	X
	Klokkeslæt/dato/timer (mandag til søndag)	X	-	-	-	-	-
	Menukort (drikkevarefelt)	-	X	X	X	-	-
Service	 Kværnservice	X	-	-	-	-	-
	Sikring af databasen	X	-	-	-	-	-
	 Nulstilling af afkalkningstæller	X	-	-	-	-	-
	Nulstil afkalkning/rengøring	X	-	-	-	-	-
	 Vis versioner	X	X	X	X	X	X
Info	Maskintæller	X	-	-	X	-	-
	Drikkevarestatistikker	X	X	X	X	-	-
	Rengøringsstatistik	X	-	-	X	X	-
	Vedligeholdelsesstatistik	X	-	-	-	-	-
	Statistik over drikkevareudskænkning	X	X	X	X	-	-
	Vandhårdhedsstatistik	X	-	-	-	-	-
	Afregningsstatistik maskine	X	X	X	X	-	-
	Afregningsstatistik drikkevare	X	X	X	X	-	-



Mulighederne i servicemenuen for at starte en rengøring eller en afkalkning manuelt er forbeholdt den maskinansvarlige, viceværten eller serviceteknikeren.

8.5 Profilen Vicevært

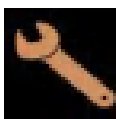


INFORMATION: "Viceværten" er den første kontaktperson ved tekniske problemer. Han har en basal teknisk viden og har med jævne mellemrum med kaffemaskinen at gøre.

I profilen [Vicevært] kan følgende funktioner vælges direkte i "Servicemenueen":

- Start skylning
- Rengøring touchskærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Aktiver frisal (med betalingssystem)
- Frakobling
- Start rengøring (maskine/Flavour Point)
- Start vedligeholdelse (afkalkning)
- Styring af ingredienser

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner".



I profilen [Vicevært] er der følgende indstillinger:

- System
- Konfiguration
- Service
- Info



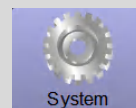
Se kapitel "Betjening" – "Profil [Log-in / log-out]" for adgang til indstillingerne.



Indholdet i de tilgængelige indstillinger er beskrevet nedenfor i dette kapitel.

8.5.1 System (vicevært)

Indstilling> "System" – "Kværn / bryggeenhed"



Volumen grumsbeholder



Indstilling af antal cyklusser (kaffegrums) til meldingen "Tøm grumsbeholder".

Indstillingsområde: 0-100

Standard: 60 portioner kaffegrums

FORSIGTIG: Overskrid ikke standardindstillingen på [60] portioner kaffegrums.

► Foretag standardindstilling på 60 cyklusser.

Hvis maskinen er udstyret med ekstraudstyret "kaffegrumskanal", skal værdien [0] indstilles. Bryggeenhedens cyklusser ignoreres derved.

Maskinen spærrer udskænkningen af kaffedrikke efter 65 bryggecyklusser (+5), til grumsbeholderen er tømt.

Tømningstid grumsbeholder



Indstilling af perioden til "aktuel tæller grumsbeholder" igen stilles på [0] efter en tømning.

Indstillingsområde: 0-30 sec

Standard: 5 sec

► Foretag standardindstilling på 5 sec.

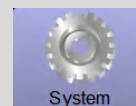
► Tøm grumsbeholderen efter en tommelding.

► Tømte grumsbeholdere skal senest sættes i igen efter 5 sec.

☒ "Aktuel tæller grumsbeholder" nulstilles til [0].

Hvis grumsbeholderen kun trækkes ud kortvarigt og straks skubbes ind igen, bevares tælleren og nulstilles ikke.

Indstilling> "System" – "Kværn / bryggeenhed"



Aktuel tæller grumsbeholder



Information om udførte bryggecyklusser siden den senest udførte tømning af grumsbeholderen.

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: Fortløbende optælling af bryggecyklusser.

*Når den forindstillede værdi [60] nås, vises opfordringen til tømning af grumsbeholderen.**Se også parameteren "Volumen grumsbeholder".*

Midterste kværn kalibreringsværdi i 10 s sec



Kalibreringsværdien i gram, som er registreret under en kalibrering af kværnen for den midterste kværn.

Indstillingsområde: 1,0-50,0 g

Standard: Iht. gennemført kalibrering.

- ▶ Start kalibrering i indstilling "Service" – "Kværnservice".
- ▶ Udfør kalibreringen ved hjælp af assistenten.
- ▶ Indstil den registrerede værdi i denne parameter.
 - ☒ Kalibreringen af kværnen for den midterste kværn er afsluttet.
 - ☒ Den malingsmængde, der er kommet ud, svarer til den malingsmængde, der er indstillet i kaffeopskriften.

BEMÆRK: Den viste kalibreringsværdi i [g] i denne parameter kan ændres af serviceteknikeren for en generel tilpasning af kaffedrikkene fra den midterste kværn, uden at der er udført en kalibrering af kværnen.

En tilpasning af kalibreringsværdien påvirker alle kaffeopskrifter, der er tildelt til den midterste kværn.

Højre kværn kalibreringsværdi i 10 s sec



Kalibreringsværdien i gram, som er registreret under en kalibrering af kværnen for højre kværn.

Indstillingsområde: 1,0-50,0 g

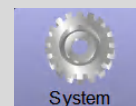
Standard: Iht. gennemført kalibrering.

- ▶ Start kalibrering i indstilling "Service" – "Kværnservice".
- ▶ Udfør kalibreringen ved hjælp af assistenten.
- ▶ Indstil den registrerede værdi i denne parameter.
 - ☒ Kalibreringen af kværnen for højre kværn er afsluttet.
 - ☒ Den malingsmængde, der er kommet ud, svarer til den malingsmængde, der er indstillet i kaffeopskriften.

BEMÆRK: Den viste kalibreringsværdi i [g] i denne parameter kan ændres af serviceteknikeren for en generel tilpasning af kaffedrikkene fra højre kværn, uden at der er udført en kalibrering af kværnen.

En tilpasning af kalibreringsværdien påvirker alle kaffeopskrifter, der er tildelt til højre kværn.

Indstilling> "System" – "Kværn / bryggeenhed"



Venstre kværn kalibreringsværdi i 10 s sec



Kalibreringsværdien i gram, som er registreret under en kalibrering af kværnen for venstre kværn.

Indstillingsområde: 1,0-50,0 g

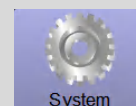
Standard: lht. gennemført kalibrering.

- ▶ Start kalibrering i indstilling "Service" – "Kværnservice".
- ▶ Udfør kalibreringen ved hjælp af assistenten.
- ▶ Indstil den registrerede værdi i denne parameter.
 - ☒ Kalibreringen af kværnen for venstre kværn er afsluttet.
 - ☒ Den malingsmængde, der er kommet ud, svarer til den malingsmængde, der er indstillet i kaffeopskriften.

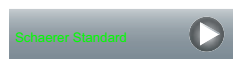
BEMÆRK: Den viste kalibreringsværdi i [g] i denne parameter kan ændres af serviceteknikeren for en generel tilpasning af kaffedrikkene fra venstre kværn, uden at der er udført en kalibrering af kværnen.

En tilpasning af kalibreringsværdien påvirker alle kaffeopskrifter, der er tildelt til venstre kværn.

Indstilling> "System" – "Mælkesystem" – "Mælkebeholder"



Mælkebeholder*



Registrering af mælkeslangens længde til mælkebeholderen.

Indstillingsområde: Ingen, servicetekniker> [Brugerdefineret/ Schaerer standard]

Standard: Schaerer standard

Indstilling for den effektive mælkeslangelængde med eller uden stigerør i mælkebeholderen.

Variation: Brugerdefineret

- ▶ Vælg [Brugerdefineret] under valg.
 - ☒ Mælkeslangens længde registreres ikke automatisk.
- ▶ Mål den præcise længde af mælkeslangen fra mælkebeholderen til klemmeventil, og indstil den registrerede værdi i parameteren "Mælk 1 slangelængde klemmeventil -> Kølecelle".

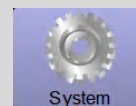
Se følgende parameterbeskrivelse "Mælk 1 slangelængde klemmeventil -> Kølecelle".

Variation: Schaerer standard

- ▶ Vælg [Schaerer standard] under valg.
 - ☒ Mælkeslangens længde registreres dermed automatisk.
 - ☒ Standardindstillingen [37 cm] i følgende parameter kræver ingen yderligere tilpasning.

Se følgende parameterbeskrivelse "Mælk 1 slangelængde klemmeventil -> Kølecelle".

Indstilling> "System" – "Mælkesystem" – "Mælkebeholder"



Mælk 1 slangelængde
Klemmeventil->Kølecelle*



Indstilling af mælkeslangens måle fra klemmeventil til kølecelle for den eksterne mælkeslange.

Indstillingsområde: Ingen, servicetekniker> [0 – 200 cm]

Standard: 37 cm (med valget "Schaerer standard")

Hvis der i forudgående parameter "Mælkebeholder" vælges "Brugerdefineret", skal den præcise længde af mælkeslangen registreres.

- ▶ Mål mælkeslangens længde fra klemmeventil i maskine til mælkebeholder i kølecelle.
- ▶ Indstil den registrerede værdi i parameteren.
 - ☒ Nu kender systemet mælkeslangens længde.
 - ☒ Nu udskiftes den korrekte mælkemængde periodisk for "Skylningsinterval ekstern mælkeslange".

Med standardudstyret "Ekstra køleenhed til venstre" indstilles i forudgående parameter "Mælkebeholder" valget "Schaerer standard". Med denne indstilling får den forindstillede værdi på 37 cm den korrekte længde på mælkeslangen.

Mælkesystemer med udstyret "Ikke standard":

- Køleenhed til venstre for maskinen
- Køleenhed med udstyret "Twin Milk"
- Underskabs-køleenhed
- Alt ekstraudstyr, f.eks. Cup & Cool og Center Milk
- Konsolkøleenhed

Mælk 2 slangelængde
Klemmeventil->Kølecelle*



Indstilling af mælkeslangens måle fra klemmeventil til kølecelle for den 2. mælkeslange på "Twin Milk".

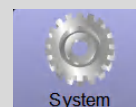
Indstillingsområde: Ingen, servicetekniker> [0 – 200 cm]

Standard: 37 cm (med valget "Schaerer standard")

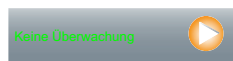
Parameterbeskrivelse, se parameter "Mælk 1 slangelængde" foroven.

* Parameteren vises udelukkende som information i den valgte profil. Parameterindstillingen er forbeholdt serviceteknikeren.

Indstilling> "System" – "Mælkesystem" – "Konfiguration mælkeovervågning"



Overvågning påfyldningsniveau mælk



Indstilling af metode for niveauovervågning af mælkebeholderen.

Indstillingsområde: Ingen overvågning / Advarsel / Spærring af udskænkning af drikkevarer

Standard: Ingen overvågning

Variation: Ingen overvågning

En mælkeovervågning er konfigureret, men bliver ikke brugt.

Variation: Advarsel

Hvis der registreres et lavt niveau, udsendes der en melding på displayet. Det er fortsat muligt at udskænke mælkedrikke.

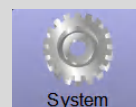
Variation: Spærring af udskænkning af drikkevarer

Hvis der nås et lavt mælkeniveau, vises der en melding på touchskærmen. Udskænkningen af mælkedrikke er spærret.



Parameteren "Flavour Point" i indstillingen "System" vises, når hardware-udstyret "Flavour Point" er valgt i hardware-detektionen.

Indstilling> "System" – Flavour Point – "Overvågning påfyldningsniveau flavour"



Overvågning påfyldningsniveau

Flavour Point



Indstilling af metode for niveauovervågning af sirupsflaskerne.

Indstillingsområde: Ingen overvågning / Advarsel / Spærring af udskænkning af drikkevarer

Standard: Ingen overvågning

Variation: Ingen overvågning

En niveauovervågning af siruppen er konfigureret, men bliver ikke brugt.

Variation: Advarsel

Hvis der registreres et lavt niveau i sirupsflasken, udsendes der en melding på displayet. Det er fortsat muligt at udskænke drikkevarer med aroma.

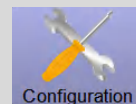
Variation: Spærring af udskænkning af drikkevarer

Hvis der nås et lavt niveau i sirupsflasken, vises der en melding på touchskærmen. Udskænkningen af aromatiserede drikkevarer er spærret.

8.5.2

Konfiguration (vicevært)

Indstilling> "Konfiguration" – "Generelt"



Hovedsprog



Omstilling af displaysprog.

Indstillingsområde: Alle gemte sprog.

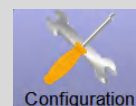
Standard: Frit valg.

- ▶ Åbn valgmenuen med feltet [▶].
 - ☒ Valgmenuen vises.
- ▶ Vælg det ønskede sprog.
- ▶ Gem valget med feltet [OK].
- ▶ Forlad med feltet [←] parameteren og indstillingen "Konfiguration".
 - ☒ Maskinen udfører en genstart.
 - ☒ Det tidligere viste sprog vises.

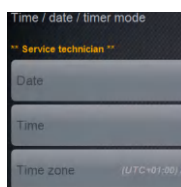
Alle displaymeldinger og parameterbetegnelser vises på det aktiverede sprog.

- Vælg indstilling "Konfiguration" – "Klokkeslæt / dato / timer-funktion".
 - ☒ Alle parametre vises for en indstilling.

Indstilling > "Konfiguration" – "Klokkeslæt / dato / timer-funktion"



Dato
Klokkeslæt
Tidszone



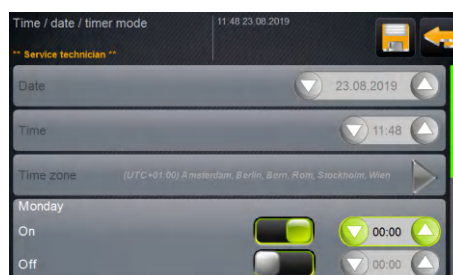
Information vedr. den forindstillede tidszone med dato og klokkeslæt.

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig.

Se kapitel "Service" – "Start ibrugtagning" for at ændre en indstillet tidszone.

Standard: Landespecifik / brugerspecifik

Tidszonen vælges under ibrugtagningsprogrammet. Med indstillingen af tidszone anvendes tid og dato automatisk fra den valgte zone.

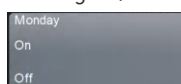


Tilgængelige tidszoner:

- Asien
- Afrika
- Australien
- Europa
- Nordamerika
- Sydamerika

Alle tidszoner indeholder yderligere underinddelinger, f.eks. "Centraleuropæisk tid (CET)".

Mandag til / fra indtil
Søndag til / fra



Programmering af de automatiske til-/frakoblingstider.

Indstillingsområde: Dag / tilkoblingstid / frakoblingstid / klokkeslæt

Standard: Brugerspecifik

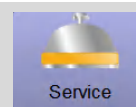
- Aktiver tilkoblingstidspunktet for den ønskede ugedag med feltet [].
 - ☒ Indstillingsvinduet for klokkeslættet aktiveres.
- Indstil klokkeslættet med felterne [] f.eks. kl. 07:00 (07:00 AM).
- Aktiver frakoblingstidspunktet for den ønskede ugedag med feltet [].
 - ☒ Indstillingsvinduet for klokkeslættet aktiveres.
- Indstil klokkeslættet med felterne [] f.eks. kl. 22:30 (10:30 PM).



Iht. den valgte tidszone skiftes der automatisk til det relevante tidsformat (24 timer eller 12 timer AM/PM).

8.5.3 Service (vicevært)

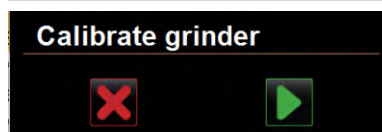
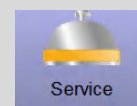
Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (når der er manuel indstilling malingsgraden)



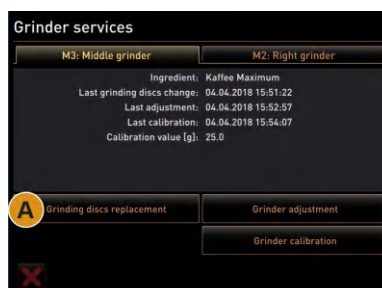
Indstillingen "Kværnservice" starter efter bekræftelse af følgende displaystyrede servicefunktioner på kværnen:

- Udskift knive i kværnen
- Tilpas kværn
- Kalibrering af kværnen

Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (når der er manuel indstilling malingsgraden)



- ▶ Vælg indstilling "Service" – "Kværnservice".
 - ☒ Vinduet for bekræftelse åbner.
- ▶ Bekræft kværnservice med feltet [▶].
 - ☒ Der står servicefunktioner til rådighed for kværnene.
- ▶ Vælg register for ønsket kværn (venstre, højre, midtpå).

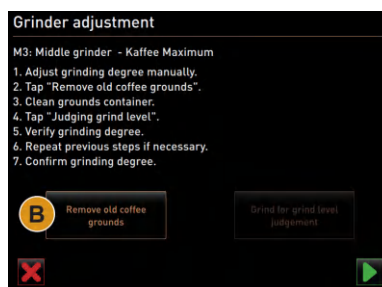


Variation: Udskift knive i kværnen [A]

- ▶ Vælg feltet [A] [Udskift knive i kværnen].
 - ☒ Opfordringen til at udskifte knive i kværnen vises.

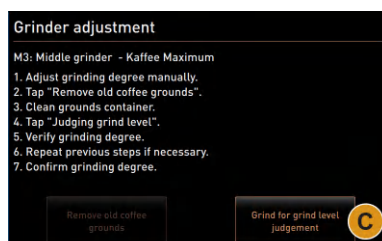
Udfør følgende monteringsstrin for at udskifte knivene i kværnen:

- [A] Fjern den manuelle justering af malingsgraden, og monter nye knive i kværnen.
- [B] Luk den tomme kværn manuelt, til der kan mærkes en modstand (knive i kværnen på knive i kværnen).
- [C] Åbn kværnen med 45° (mod uret).
- [D] Monter igen den manuelle justering af malingsgraden.
- [E] Afslut monteringsstrinnene "Udskift knive i kværnen" med feltet [▶].
 - ☒ De forberedende trin til "Forberedelse af tilpasning af malingsgraden" vises.

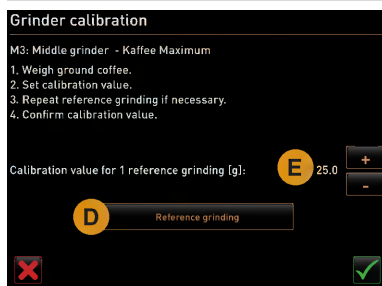
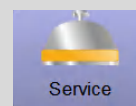


Variation: Tilpas kværn [B+C]

- ▶ Fortsæt indstillingstrinnene efter "Udskift knive i kværnen", eller vælg feltet [Tilpas kværn] direkte.
 - ☒ De forberedende trin til "Forberedelse af tilpasning af malingsgraden" vises.
- ▶ Tøm grumsbeholderen, rengør den, og sæt den ind igen.
- ▶ Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet [▶].
- ▶ Indstil malingsgrad manuelt.
- ▶ Vælg Fjern gammel malet kaffe, felt [B].
 - ☒ Gammel malet kaffe fjernes
 - ☒ Feltet [Maling til vurdering af malingsgrad] [C] aktiveres.
- ▶ Rengør grumsbeholderen igen
- ▶ Vælg feltet [C] [Maling til vurdering af malingsgrad].
- ▶ Kontroller malingsgraden, og gentag ved behov trinnene til indstilling af malingsgraden, eller bekræft den indstillede malingsgrad med feltet [▶].
 - ☒ Forberedelsen til kalibreringen af kværnene vises.



Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (når der er manuel indstilling malingsgraden)



Variation: Kalibrering af kværnen [D+E]

- ▶ Fortsæt indstillingstrinnene efter "Tilpas kværn", eller vælg feltet [Kalibrering af kværnen] direkte.
 - ☒ De forberedende trin til "kalibreringen" vises
- ▶ Tøm grumsbeholderen, rengør den, og sæt den ind igen.
- ▶ Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet [▶].
 - ☒ Referencemalingen starter umiddelbart.
- ▶ Aktiver ved behov endnu en referencemaling med feltet [Referencemaling]

Hvis der foretages flere referencemalinger, skal hele mængden af malet kaffe vejes og indtastes som referenceværdi. Maskinen registrerer automatisk alle udløste malinger og beregner selv den korrekte malingsmængde herudfra.

- ▶ Vej den malede kaffe fra referencemalingen.
- ▶ Indstil kalibreringsværdien (den registrerede vægt af den malede kaffe) med de to felter [E] [+/-].
- ▶ Afslut kalibreringen af kværnen med feltet [✓].
 - ☒ Vinduet "Kværnservice" vises igen.
 - ☒ Den indstillede kværn er nu igen klar til brug.

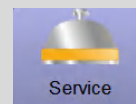
Der skal udføres en kalibrering, når:

- maskinen er ny eller efter ét års driftstid.
- malingstrinnet ændres.
- kværnen åbnes.
- knivene i kværnen udskiftes.
- kaffetypen skiftes.



Kværnservicen til en automatisk kværnjustering kræver desuden en initialisering af kværnen samt en kværntilpasning via malingsgradmotorene.

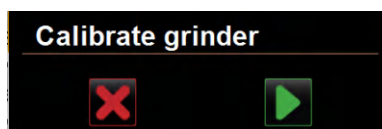
Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (når der er automatisk indstilling malingsgraden)



Indstillingen "Kværnservice" starter efter bekræftelse af følgende displaystyrede servicefunktioner på kværnen:

- Udskift knive i kværnen
- Tilpas kværn
- Initialiser kværn
- Kalibrering af kværnen

☐ Maskinen er udstyret med en automatisk kværnjustering.



- ▶ Vælg indstilling "Service" – "Kværnservice".
 - ☒ Vinduet for bekræftelse åbner.
- ▶ Bekræft kværnservice med feltet [▶].
 - ☒ Der står servicefunktioner til rådighed for kværnene.
- ▶ Vælg register for ønsket kværn (venstre, højre, midtpå).

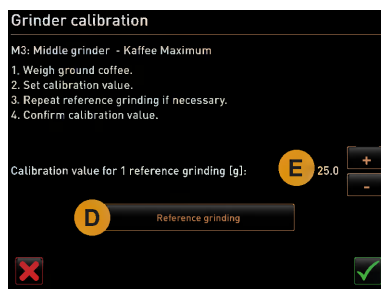
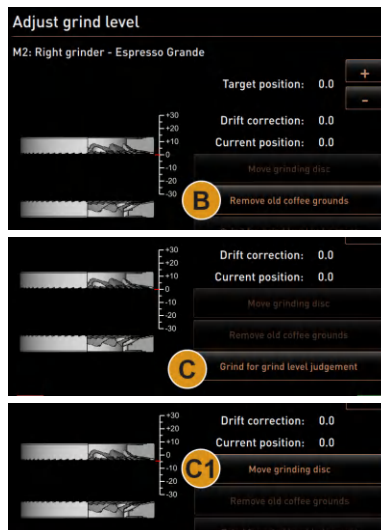
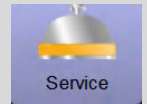
Variation: Udskift knive i kværnen [A]

- ▶ Vælg feltet [A] [Udskift knive i kværnen].
 - ☒ Opfordringen til at udskifte knive i kværnen vises.

Udfør følgende monteringsstrin for at udskifte knivene i kværnen:

- [A] Fjern malingsgradmotoren, og monter nye knive i kværnen.
- [B] Luk den tomme kværn manuelt, til der kan mærkes en modstand (knive i kværnen på knive i kværnen).
- [C] Åbn kværnen med 45° (mod uret).
- [D] Monter igen malingsgradmotoren.
- [E] Bekræft monteringsstrinnene "Udskift knive i kværnen" og "Initialisering af kværnen" med feltet [▶].
 - ☒ De forberedende trin til "Forberedelse af tilpasning af malingsgraden" vises.

Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (når der er automatisk indstilling malingsgraden)



Variation: Tilpas kværn [B+C]

- ▶ Fortsæt indstillingstrinnene efter "Udskift knive i kværnen", eller vælg feltet [Tilpas kværn] direkte.
 - ☒ De forberedende trin til "Forberedelse af tilpasning af malingsgraden" vises.
- ▶ Tøm grumsbeholderen, rengør den, og sæt den ind igen.
- ▶ Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet [▶].
- ▶ Vælg Fjern gammel malet kaffe, felt [B].
 - ☒ Gammel malet kaffe fjernes, vent.
- ▶ Vælg feltet [C] "Maling til vurdering af malingsgrad".
 - ☒ Der udføres en maling.
- ▶ Tryk på resultat af malingsgrad via de to knapper [+] = grovere eller [-] = finere.

BEMÆRK: Udfør justeringen af malingsgraden med små trin (± 1).

Med feltet "Flyt knivene i kværnen" [C1] indstilles kniven på den tidligere indstillede position.

- ▶ Kontroller malingsgraden, og gentag ved behov trinnene til indstilling af malingsgraden, eller bekræft den indstillede malingsgrad med feltet [▶].
 - ☒ Forberedelsen til kalibreringen af kværnene vises.

Variation: Kalibrering af kværnen [D+E]

- ▶ Fortsæt indstillingstrinnene efter "Tilpas kværn", eller vælg feltet [Kalibrering af kværnen] direkte.
 - ☒ De forberedende trin til "kalibreringen" vises
- ▶ Tøm grumsbeholderen, rengør den, og sæt den ind igen.
- ▶ Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet [▶].
 - ☒ Referencemalingen starter umiddelbart.
- ▶ Aktiver ved behov endnu en referencemaling med feltet [Referencemaling]

Hvis der foretages flere referencemalinger, skal hele mængden af malet kaffe vejes og indtastes som referenceværdi. Maskinen registrerer automatisk alle udløste malinger og beregner selv den korrekte malingsmængde herudfra.

- ▶ Vej den malede kaffe fra referencemalingen.
- ▶ Indstil kalibreringsværdien (den registrerede vægt af den malede kaffe) med de to felter [E] [+/-].
- ▶ Afslut kalibreringen af kværnen med feltet [✓].
 - ☒ Vinduet "Kværnservice" vises igen.
 - ☒ Den indstillede kværn er nu igen klar til brug.

Der skal udføres en kalibrering, når:

- maskinen er ny eller efter ét års driftstid.
- malingstrinnet ændres.
- kværnen åbnes.
- knivene i kværnen udskiftes.
- kaffetypen skiftes.

Variation: Initialiser kværn

Efter en fejl eller efter knivene i kværnen er blevet udskiftet, er det nødvendigt med en initialisering af den automatiske justering af malingsgraden.

- ▶ Udfør de displaystyrede anvisninger.

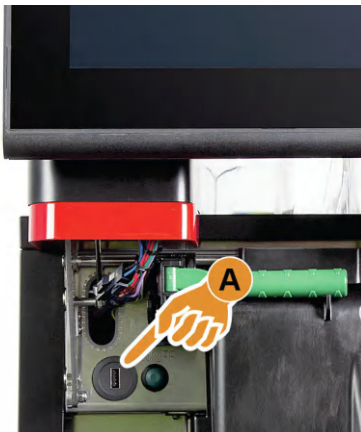
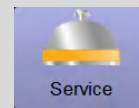
Følgende trin er nødvendige til en initialisering:

- [A] Fjern malingsgradmotoren, og monter nye knive i kværnen.
- [B] Luk den tomme kværn manuelt, til der kan mærkes en modstand (knive i kværnen på knive i kværnen).
- [C] Åbn kværnen med 45° (mod uret).
- [D] Monter igen malingsgradmotoren.
- [E] Bekræft monteringsstrinnene "Initialisering af kværn" med feltet [▶].



Udførelse af en datasikring for hele databasen på et USB-stik.

Indstilling "Service" – "Gem database"



- ▶ Løft betjeningspanel.
- ▶ Stik USB-stikket ind i USB-interfacet [A].
- ▶ Vælg indstilling "Service" – "Gem database".
 - ☒ Maskinens database gemmes på USB-stikket.
 - ☒ Den gemte databaseversion er kompatibel med den installerede maskin-softwareversion.
 - ☒ Information "Datasikring afsluttet" vises på displayet.
- ▶ Tag USB-stikket ud igen.
- ▶ Luk betjeningspanelet.

Databasen gemmes på USB-stikket i mappestrukturen "Schaerer" – "SCA3" – "backup" – "database" – "sca3db.db3_20170623_112422".

BEMÆRK: En automatisk lagring af databasen sker periodisk hvert 5. minut på SD-hukommelseskortet, som er sat i touchskærmen. Desuden sker der en lagring direkte på bundkortet. En manuel lagring af databasen på et USB-stik skal generelt altid udføres før en opdatering. Ved en "downgrade" vil denne gemte databaseversion igen være kompatibel med den ældre maskinsoftware.

Følgende data gemmes på USB-stikket:

- Maskinnummer
- Drikkevarereopskrifter
- Hardware-konfiguration
- Alle tællerstande

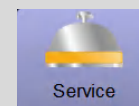


BEMÆRKNING

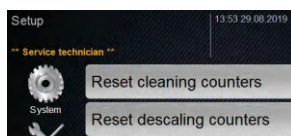
Touchskærmen indeholder et SD-hukommelseskort til lagring af maskindata.

- ▶ Inden en touchskærm udskiftes, skal databasen gemmes på et USB-stik.
- ▶ Det tidligere brugte SD-hukommelseskort kan bruges i den nye touchskærm. På den måde er maskinen straks klar til brug.

Indstilling > "Service" – "Nulstilling af afkalkningstæller"



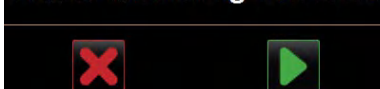
Nulstilling af afkalkningstæller



Parameteren deaktiverer en forestående afkalkning.

- ▶ Vælg indstilling "Service".
- ▶ Vælg indstilling "Service" – "Nulstilling af afkalkningstæller".
 - ☒ Vinduet for bekræftelse åbner.

Reset descaling counters



- ▶ Bekræft processen "Nulstilling af afkalkningstæller" med feltet ☒.
- ☒ Afkalkningstælleren er nulstillet, og en forestående afkalkning slettes.
- ☒ Den næste automatiske afkalkning sker iht. konfigurationen i indstillingen "System" – "Vedligeholdelse".



BEMÆRKNING

Ikke udførte afkalkninger kan føre til skader og fejl.

Afkalkninger, som ikke er blevet udført automatisk på grund af nulstilling af tælleren, skal nødvendigvis startes manuelt så snart som muligt.



Efter en afbrudt rengøring eller afkalkning bliver maskinens status i modus rengøring eller afkalkning. For trods alt at kunne forlade modussen er det nødvendigt at nulstille rengøring- eller afkalkningssymbolet. Et rengøring- eller afkalkningsprogram kan afbrydes via feltet [X]. Et strømsvigt fører også til afbrydelse af en igangværende rengøring eller afkalkning.



ADVARSEL

Rester af rengørings- og afkalkningsmiddel på grund af afbrudte rengøringer og afkalkninger kan føre til sundhedsproblemer.

Efter en afbrudt rengøring eller afkalkning må der ikke udskænkes drikkevarer. Ikke komplet afsluttede rengøringer skal nødvendigvis startes igen så hurtigt som muligt efter en nulstilling af rengøringssymbolet.

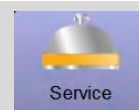


BEMÆRKNING

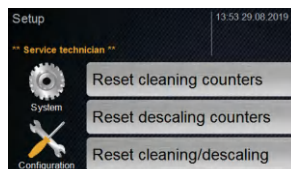
Ikke afsluttede rengøringer eller afkalkninger kan føre til skader og fejl.

Ikke komplet afsluttede afkalkninger skal nødvendigvis startes igen så hurtigt som muligt efter en nulstilling af afkalkningssymbolet.

Indstilling> "Service" – "Nulstilling af afkalkning/rengøring"

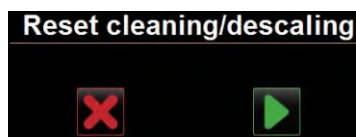


Nulstil afkalkning/rengøring



Slet rengørings- eller afkalkningssymbol. En afbrudt rengøring eller afkalkning nulstilles.

- ▶ Vælg indstilling "Service".
- ▶ Vælg indstilling "Service" – "Nulstilling af afkalkning/rengøring".
 - ☒ Vinduet for bekræftelse åbner.



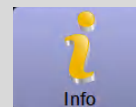
- ▶ Bekræft processen "Nulstilling af afkalkning/rengøring" med feltet [▶].
 - ☒ Rengørings- og afkalkningssymbolet er nulstillet, og en forestående afkalkning slettes.
 - ☒ Den næste automatiske rengøring eller afkalkning sker iht. konfigurationen i indstillingen "System" – "Rengøring" og "System" – "Vedligeholdelse".
- ▶ Det er vigtigt at genstarte rengøring eller afkalkning så hurtigt som muligt.

8.5.4 Info (vicevært)



Disse informationer skal videregives til serviceteknikeren, når du anmelder en fejl.

Indstilling > "Info" – "Vis versioner"



Vis versioner



Informerer om de installerede versioner af maskinsoftwaren.

Indstillingsområde: Ingen (bruges som information)

Standard: –

Følgende informationer kan aflæses her:

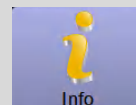
- Version software touchpanel
- Version software effektdel
- Version database
- Version BSP afregning
- Version Mac adress
- Version Qt (kildekode)
- Version Qt licens
- SQLite version
- Copyright software SCS

Versions		10.30.23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4.10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-28 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	



Alle ingredienser, der er indeholdt i en drikkevarer, vises i denne liste som egen "drikkevarer".

Indstilling > "Info" - "Maskintæller"



Maskintæller

Beverage
Total coffee beverages
Total milk beverages
Total powder beverages
Total sirup beverages

Oversigt over drikkevarettællere iht. den indeholdte tilsætning.

Indstillingsområde: Ingen (bruges som information)

Standard: -

Eksempel på tilsætning med drikkevaren "Chociatto":

- 1 Ingrediens = Kaffe
- 2 Ingrediens = Frisk mælk eller topping
- 3 Ingrediens = Choko

Der skelnes mellem følgende ingredienser:

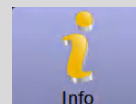
- Kaffe
- Frisk mælk
- Choko eller topping
- Sirup (aromatiseringer)
- Varmt vand
- Damp

Beverage	Total
Total coffee beverages	0
Total milk beverages	1
Total powder beverages	1
Total sirup beverages	0
Total hot water	0
Total steam	0



Der vises en liste over alle drikkevarer på menukortet.

Indstilling > "Info" - "Drikkevarestatistik"



Drikkevarestatistik

Beverage
+ Espresso
+ Espresso DECAF

Informerer om de udførte udskænkninger af drikkevarer.

Indstillingsområde: Sletning af tællerstandene enkeltvist eller samlet.

Standard: Brugerdefineret

Variation: Sletning af enkelt tæller

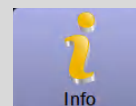
- [A] Vælg det lille felt [X] til den pågældende drikkevarer i højre spalte.
 - ☑ En drikkevarettæller stilles på [0].

Variation: Sletning af alle tællere

- [B] Det store felt [X] øverst i vinduet sletter alle anførte drikkevarettællere.
 - ☑ Alle drikkevarettællere stilles på [0].

Beverage	Beverage count
+ Espresso	1
+ Espresso DECAF	
+ Coffee	
+ Coffee	

Indstilling > "Info" – "Rengøringsstatistik"



Rengøringsstatistik

Cleaning statistics			06:55
-- Service technician --			
Date / time	Profile		
20.03.2017 11:59	Service technician	P	
20.03.2017 11:59	Service technician	S	

Informerer om de udførte rengøringer.

Indstillingsområde: Ingen

Standard: –

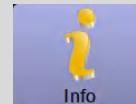
Der opstilles en liste over følgende oplysninger:

- Dato og klokkeslæt
- Profil
- System
- Hændelse

I spalten "Hændelse" vises udførte, afbrudte eller nulstillede rengøringer.

Cleaning statistics				06:55 03.09.2019
-- Service technician --				
Date / time	Profile	System	Event	
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps	
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps	
15.03.2017 15:05	Service technician	Coffee system	Reset timestamps	
15.03.2017 15:05	Service technician	Milk system	Reset timestamps	

Indstilling > "Info" – "Vedligeholdelsesstatistik"



Vedligeholdelsesstatistik

Date/time	Profile	
08.03.2017 13:21	Service technician	C

Informerer om de udførte vedligeholdelser (afkalkninger).

Indstillingsområde: Ingen

Standard: –

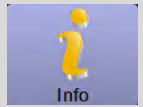
Der opstilles en liste over følgende oplysninger:

- Dato og klokkeslæt
- Profil
- System
- Hændelse

I spalten "Hændelse" vises udførte, afbrudte eller nulstillede afkalkninger.

Date/time	Profile	Maintenance	Event
08.03.2017 13:21	Service technician	Descaling	Done

Einstellung > „Info“ – „Getränkeausgabestatistik“



Getränkeausgabestatistik

Dispensing statistics	
** Service technician **	
Beverage	Date / time
Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single
Aborted	No
Duration	24.6s
Extraction time	1.6s
Beverage modified	No
Doppio (5034)	19.12.2019 14:44:36

Informiert über alle erfolgten Getränkeausgaben mit den enthaltenen Getränkedaten.

Einstellungsbereich: Das Feld  löscht alle Zählerstände

Standard: –

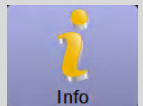
Auflistung folgender Getränkedaten werden aufgeführt:

- Tassengrößen
- Abgebrochene Ausgaben
- Ausgabedauer
- Extraktionszeit
- Getränk angepasst

In der Spalte „Datum/Zeit“ ist das Datum mit der Getränkeausgabe inklusive Uhrzeit eingetragen. Zusätzlich werden die Werte, z. B. die „Tassengröße“, zu den verschiedenen ausgegebenen Getränkeoptionen aufgeführt.

Beverage	Date / time
+ Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
- Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single

Indstilling > "Info" – "Vandhårdhedsstatistik"



Vandhårdhedsstatistik

Water hardness statistics	
** Service technician **	
Date / time	
22.09.2016 15:09	

Informerer om de vandhårdheder, der hidtil er indstillet.

Indstillingsområde: Ingen

Standard: –

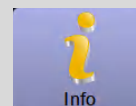
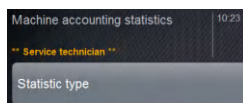
Der opstilles en liste over følgende oplysninger:

- Dato og klokkeslæt
- Vandhårdhed

Alle tilpasninger af vandhårdheden opstilles med en ny indtastning.

Water hardness statistics	
** Service technician **	
Date / time	Water hardness [°dKH]
22.09.2016 15:09	9

Indstilling > "Info" – "Afregningsstatistik maskine"

Afregningsstatistik
Maskine

Statistikken informerer om antallet af udskænkede drikkevarer, med eller uden køb, samt summen af disse drikkevarepriser.

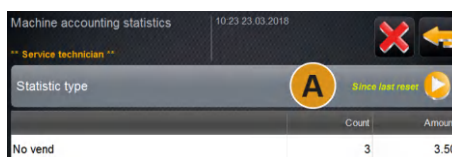
Indstillingsområde: Siden sidste nulstilling / Siden initialisering

Standard: –

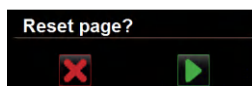
Variation: Siden sidste nulstilling

Statistikken "Siden sidste nulstilling" kan slettes. Dermed er der mulighed for at lade tællerne køre over en bestemt periode.

- ▶ Åbn valglisten [A] med feltet [▶].



- ▶ Vælg statistik [Siden sidste nulstilling].
- ▶ Vælg feltet [X] slet.
 - ☒ Opfordring til bekræftelse vises.
- ▶ Bekræft med feltet [▶].



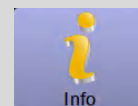
- ☒ Statistikken "Siden sidste nulstilling" slettes.

Variation: Siden initialisering

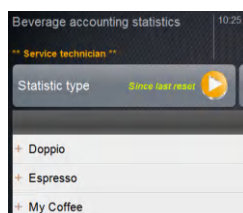
Statistikken med indstillingen "Siden initialisering" kan ikke slettes.

BEMÆRK: Med "initialisering" forstås "siden ibrugtagning".

Indstilling > "Info" – "Afregningsstatistik drikkevarer"



Afregningsstatistik Drikkevarer



Statistikken informerer om alle udskænkede drikkevarer og i hvilken konfiguration samt antallet af drikkevarer og prisen for dem.

Iht. forindstillingen viser brugerstatistikken posterne "Siden sidste nulstilling" eller hele statistikken "Siden initialisering" (ibrugtagning).

Indstillingsområde: Siden sidste nulstilling / Siden initialisering

Der kan desuden vælges mellem følgende salgstyper:

- Alle
- Intet salg

Med salgstypen "Intet køb" opstilles alle drikkevarer uden betaling.

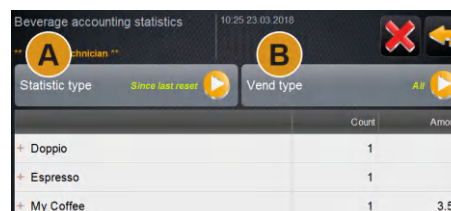
Standard: –

Statistiktypen kan forindstilles i valglisten [A] og salgstypen [B].

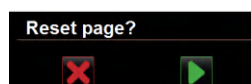
Variation: Siden sidste nulstilling

Statistikken "Siden sidste nulstilling" kan slettes. Dermed er der mulighed for at lade tællerne køre over en bestemt periode.

- ▶ Åbn valglisten [A] eller [B] med feltet [▶].



- ▶ Vælg den ønskede statistik og salgstype.
- ▶ Vælg statistik [Siden sidste nulstilling].
 - ☒ Valgt statistik med salgstype vises.
- ▶ Vælg feltet [X] slet.
 - ☒ Opfordring til bekræftelse vises.
- ▶ Bekræft med feltet [▶].



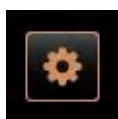
- ☒ Statistikken "Siden sidste nulstilling" slettes.

Variation: Siden initialisering

Statistikken med indstillingen "Siden initialisering" kan ikke slettes.

BEMÆRK: Med "initialisering" forstås "siden ibrugtagning".

8.6 Profilen Afregner

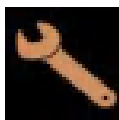


INFORMATION: "Afregner" og "Reduceret afregner" har begrænsede servicefunktioner.

I profilen [Afregner] i "Servicemenuen" er følgende funktioner til rådighed til direkte valg:

- Start skylning
- Rengøring touchskærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Aktiver frisal, hvis med betalingssystem (afregner)
- Frakobling
- Start vedligeholdelse (afkalkning)
- Styring af ingredienser

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner".



I profilen [Afregner] findes følgende indstillinger:

- Konfiguration
- Info



Se kapitel "Betjening" – "Profil [Log-in / log-out]" for adgang til indstillingerne.

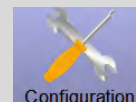


Indholdet i de tilgængelige indstillinger er beskrevet nedenfor i dette kapitel.

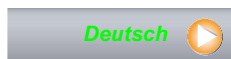
8.6.1

Konfiguration (afregner og reduceret afregner)

Indstilling> "Konfiguration" – "Generelt"



Hovedsprog



Omstilling af displaysprog.

Indstillingsområde: Alle gemte sprog.

Standard: Frit valg.

- ▶ Åbn valgmenuen med feltet [▶].
 - ☒ Valgmenuen vises.
- ▶ Vælg det ønskede sprog.
- ▶ Gem valget med feltet [📁].
- ▶ Forlad med feltet [⬅️] parameteren og indstillingen "Konfiguration".
 - ☒ Maskinen udfører en genstart.
 - ☒ Det tidligere viste sprog vises.

Alle displaymeldinger og parameterbetegnelser vises på det aktiverede sprog.

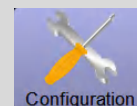


Ændringer af menukort, som f.eks. betegnelse eller rækkefølge, kan indstilles af serviceteknikeren. Drikkevarer på menukortet kan indstilles via "Afregner" eller af serviceteknikeren.

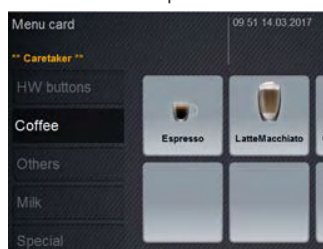


Se følgende beskrivelse "Tilpas drikkevarepris via afregner".

Tilpas drikkevareprisen via afregneren (driftsmodus Standard)



Drikkevarefelt på menukortet

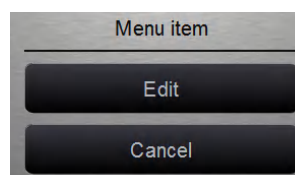


Indstilling drikkevarepris med eller uden betalingssystem

- ☐ Indstilling "Konfiguration" – "Driftsmodus" – "Menukort" indeholder indstillingen [Standard].
- ▶ Åbn servicemenu via feltet [].
- ▶ Log ind med profilen [Afregner], eller [Servicetekniker].

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner" – "Log på / log af".

- ▶ Åbn indstillingerne med feltet [].
- ▶ Vælg indstillingen "Konfiguration" – "Menukort".
- ☒ Menukortet "Standard" åbner.
- ▶ Vælg ønsket drikkevarefelt.
- ☒ Kontekstmenuen "Menupunkt" åbner.



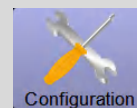
- ▶ Vælg feltet [Rediger].
- ☒ Vinduet "Menukort postering" åbner.
- ☒ Iht. drikkevarekonfigurationen er de enkelte drikkevarestørrelser opstillet separat.

Menu card item					11:42 13.12.2019		
** Bookkeeper **							
Cup	ID	PLU	0	Prices (PLU 3)			
Medium Single	31	0	3.50	0.00	0.00	0.00	
Large Single	33	0	4.00	0.00	0.00	0.00	
Medium Double beverage	32	0	6.50	0.00	0.00	0.00	
Large Double beverage	34	0	7.50	0.00	0.00	0.00	

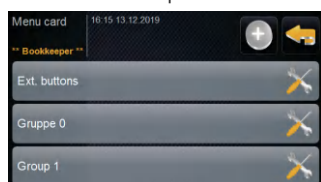
- ▶ Vælg feltet [] ved ønsket drikkevarestørrelse.
- ☒ Vinduet "Rediger menukort postering" åbner.
- ▶ Indtast den nødvendige drikkevarepris i prislisterne [0], [1], [2] og/eller [3] via indtastningsfeltet.

Se længere nede vedr. "Prisindstilling via indstillingshjulet".

Tilpas drikkevareprisen via afregneren (driftsmodus Custom)



Drikkevarefelt på menukortet



Indstilling drikkevarepris med eller uden betalingssystem

- ☐ Indstilling "Konfiguration" – "Driftsmodus" – "Menukort" indeholder indstillingen [Custom].
- ▶ Åbn servicemenu via feltet [].
- ▶ Log ind med profilen [Afregner], eller [Servicetekniker].

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner" – "Log på / log af".

- ▶ Åbn indstillingerne med feltet [].
- ▶ Vælg indstillingen "Konfiguration" – "Menukort".
- ☒ Menukortet "Custom" åbner.
- ▶ Vælg det ønskede menukort fra listen med feltet [].
- ☒ Menukortet åbner.

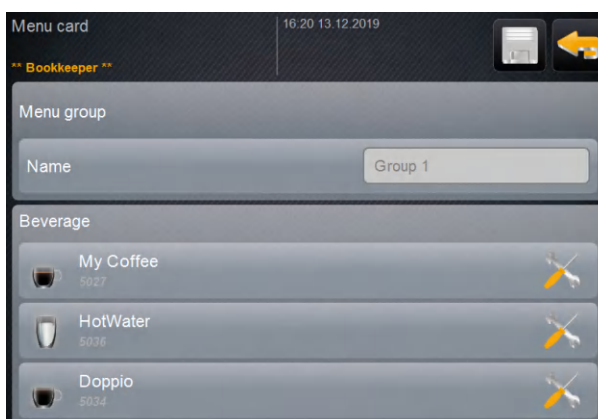


Fig.: Drikkevarer på menukortet Custom

- ▶ Vælg feltet [].
- ☒ Vinduet "Menukort postering" åbner.
- ☒ Iht. drikkevarekonfigurationen er de enkelte drikkevarestørrelser opstillet separat.

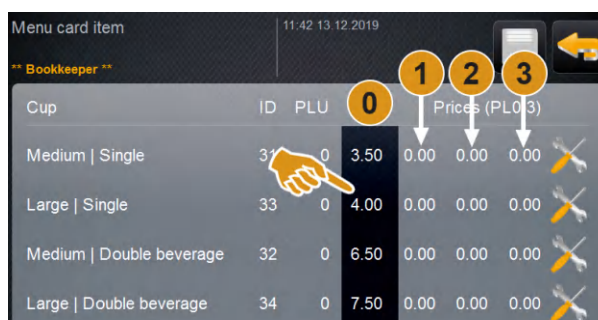
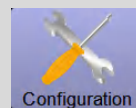


Fig.: Prislister

- ▶ Vælg feltet [] ved ønsket drikkevarestørrelse.
- ☒ Vinduet "Rediger menukort postering" åbner.
- ▶ Indtast den nødvendige drikkevarepris i prislisterne [0], [1], [2] og/eller [3] via indtastningsfeltet.

Tilpas drikkevareprisen via afregneren (driftsmodus Custom)



Prisindstilling via indstillingshjulet

- ▶ Vælg indstillingsfelt.
 - ☒ Vinduet med indstillingshjulet åbner.
- ▶ Indstil den nødvendige værdi med indstillingshjulet eller tastaturet.

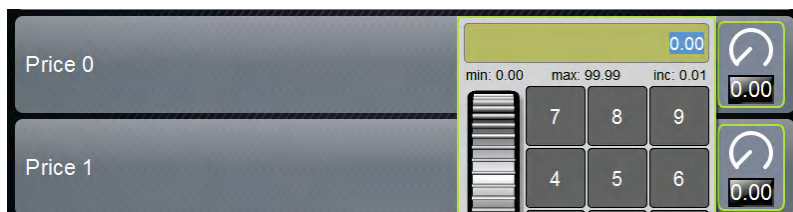


Fig.: Indtastningsfelt drikkevarepris med indstillingshjul.

- ▶ Gem indstillingen med feltet [OK] og gå tilbage til menukortet eller betjeningsoverfladen med feltet [←].
 - ☒ Drikkevarefeltet vises nu på betjeningsoverfladen med den indstillede pris.
 - ☒ Drikkevarens pris ændres, hvis kop- eller bægerstørrelsen ændres under drikkevarevalget.

Under drikkevarevalget opdateres drikkevareprisen altid iht. de efterfølgende valgte muligheder.



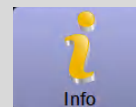
Et drikkevarevalg kan til enhver tid afbrydes inden betalingen med feltet [X]. Hvis drikkevaren er betalt, kan bestillingen ikke afbrydes.

8.6.2 Info (afregner og reduceret afregner)



Disse informationer skal videregives til serviceteknikeren, når du anmelder en fejl.

Indstilling > "Info" – "Vis versioner"



Vis versioner



Informerer om de installerede versioner af maskinsoftwaren.

Indstillingsområde: Ingen (bruges som information)

Standard: –

Følgende informationer kan aflæses her:

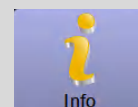
- Version software touchpanel
- Version software effektdel
- Version database
- Version BSP afregning
- Version Mac adress
- Version Qt (kildekode)
- Version Qt licens
- SQLite version
- Copyright software SCS

Versions		10.30.23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4.10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	

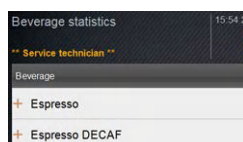


Der vises en liste over alle drikkevarer på menukortet.

Indstilling > "Info" - "Drikkevarestatistik"



Drikkevarestatistik



Informerer om de udførte udskænkninger af drikkevarer.

Indstillingsområde: Sletning af tællerstandene enkeltvist eller samlet.

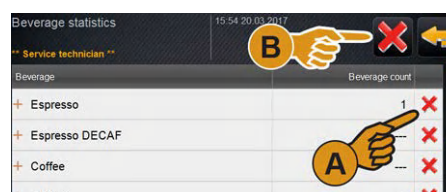
Standard: Brugerdefineret

Variation: Sletning af enkelt tæller

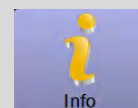
- [A] Vælg det lille felt [X] til den pågældende drikkevare i højre spalte.
 - ☒ En drikkevaretæller stilles på [0].

Variation: Sletning af alle tællere

- [B] Det store felt [X] øverst i vinduet sletter alle anførte drikkevaretællere.
 - ☒ Alle drikkevaretællere stilles på [0].



Indstilling > "Info" - "Statistik over drikkevareudskænkning"



Statistik over drikkevareuds- kænkning

Beverage	Date / time
Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single
Aborted	No
Duration	24.6s
Extraction time	1.6s
Beverage modified	No
Doppio (5034)	19.12.2019 14:44:36

Informerer om alle udskænkede drikkevarer med de indeholdte drikkevaredata.

Indstillingsområde: Feltet [X] sletter alle målerstande

Standard: -

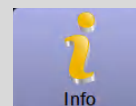
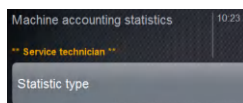
Der opstilles en liste over følgende drikkevaredata:

- Kopstørrelser
- Afbrudte udskænkninger
- Udskænkingsvarighed
- Ekstraktionstid
- Drikkevare tilpasset

I kolonnen "Dato / tid" er datoen indført med drikkevareudskænkning inklusive klokkeslæt. Desuden anføres værdierne som f.eks. "kopstørrelse" vedr. de forskellige udskænkede drikkevaremuligheder.

Beverage	Date / time
+ Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
- Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single

Indstilling > "Info" – "Afregningsstatistik maskine"

Afregningsstatistik
Maskine

Statistikken informerer om antallet af udskænkede drikkevarer, med eller uden køb, samt summen af disse drikkevarepriser.

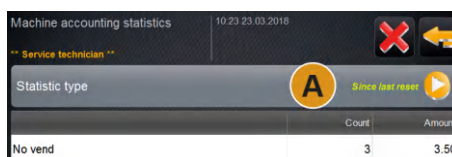
Indstillingsområde: Siden sidste nulstilling / Siden initialisering

Standard: –

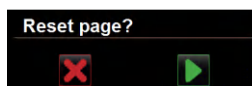
Variation: Siden sidste nulstilling

Statistikken "Siden sidste nulstilling" kan slettes. Dermed er der mulighed for at lade tællerne køre over en bestemt periode.

- ▶ Åbn valglisten [A] med feltet [▶].



- ▶ Vælg statistik [Siden sidste nulstilling].
- ▶ Vælg feltet [X] slet.
 - ☒ Opfordring til bekræftelse vises.
- ▶ Bekræft med feltet [▶].



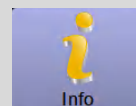
- ☒ Statistikken "Siden sidste nulstilling" slettes.

Variation: Siden initialisering

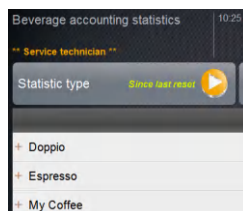
Statistikken med indstillingen "Siden initialisering" kan ikke slettes.

BEMÆRK: Med "initialisering" forstås "siden ibrugtagning".

Indstilling > "Info" – "Afregningsstatistik drikkevarer"



Afregningsstatistik Drikkevarer



Statistikken informerer om alle udskænkede drikkevarer og i hvilken konfiguration samt antallet af drikkevarer og prisen for dem.

Iht. forindstillingen viser brugerstatistikken posterne "Siden sidste nulstilling" eller hele statistikken "Siden initialisering" (ibrugtagning).

Indstillingsområde: Siden sidste nulstilling / Siden initialisering
Der kan desuden vælges mellem følgende salgstyper:

- Alle
- Intet salg

Med salgstypen "Intet køb" opstilles alle drikkevarer uden betaling.

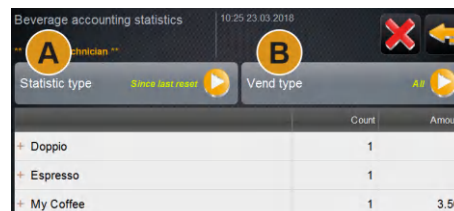
Standard: –

Statistiktypen kan forindstilles i valglisten [A] og salgstypen [B].

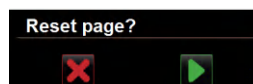
Variation: Siden sidste nulstilling

Statistikken "Siden sidste nulstilling" kan slettes. Dermed er der mulighed for at lade tællerne køre over en bestemt periode.

- ▶ Åbn valglisten [A] eller [B] med feltet [▶].



- ▶ Vælg den ønskede statistik og salgstype.
- ▶ Vælg statistik [Siden sidste nulstilling].
 - ☒ Valgt statistik med salgstype vises.
- ▶ Vælg feltet [X] slet.
 - ☒ Opfordring til bekræftelse vises.
- ▶ Bekræft med feltet [▶].



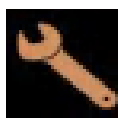
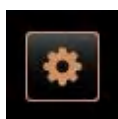
- ☒ Statistikken "Siden sidste nulstilling" slettes.

Variation: Siden initialisering

Statistikken med indstillingen "Siden initialisering" kan ikke slettes.

BEMÆRK: Med "initialisering" forstås "siden ibrugtagning".

8.7 Profilen Servicechef



INFORMATION: "Servicechefen" har begrænsede servicefunktioner. I profilen [Servicechef] i "Servicemenu" står følgende funktioner til rådighed til direkte valg:

- Start skylning
- Rengøring touchskærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Frakobling
- Start vedligeholdelse (afkalkning)
- Styring af ingredienser

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner".

I profilen [Servicechef] findes følgende indstillinger:

- Konfiguration
- Info



Se kapitel "Betjening" – "Profil [Log-in / log-out]" for adgang til indstillingerne.

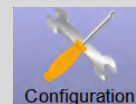


Indholdet i de tilgængelige indstillinger er beskrevet nedenfor i dette kapitel.

8.7.1

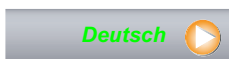
Konfiguration (servicechef)

Indstilling> "Konfiguration" – "Generelt"



Hovedsprog

Omstilling af displaysprog.



Indstillingsområde: Alle gemte sprog.

Standard: Frit valg.

- ▶ Åbn valgmenuen med feltet [▶].
 - ☒ Valgmenuen vises.
- ▶ Vælg det ønskede sprog.
- ▶ Gem valget med feltet [☑].
- ▶ Forlad med feltet [↩] parameteren og indstillingen "Konfiguration".
 - ☒ Maskinen udfører en genstart.
 - ☒ Det tidligere viste sprog vises.

Alle displaymeldinger og parameterbetegnelser vises på det aktiverede sprog.

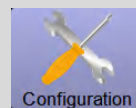


Ændringer af menukort, som f.eks. betegnelse eller rækkefølge, kan indstilles af serviceteknikeren. Drikkevarer på menukortet kan indstilles via "Afregner" eller af serviceteknikeren.

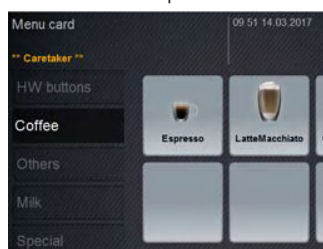


Se følgende beskrivelse "Tilpas drikkevarepris via afregner".

Tilpas drikkevareprisen via afregneren (driftsmodus Standard)



Drikkevarefelt på menukortet

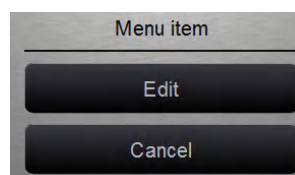


Indstilling drikkevarepris med eller uden betalingssystem

- ☐ Indstilling "Konfiguration" – "Driftsmodus" – "Menukort" indeholder indstillingen [Standard].
- ▶ Åbn servicemenu via feltet [].
- ▶ Log ind med profilen [Afregner], eller [Servicetekniker].

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner" – "Log på / log af".

- ▶ Åbn indstillingerne med feltet [].
- ▶ Vælg indstillingen "Konfiguration" – "Menukort".
- ☒ Menukortet "Standard" åbner.
- ▶ Vælg ønsket drikkevarefelt.
- ☒ Kontekstmenuen "Menupunkt" åbner.



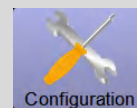
- ▶ Vælg feltet [Rediger].
- ☒ Vinduet "Menukort postering" åbner.
- ☒ Iht. drikkevarekonfigurationen er de enkelte drikkevarestørrelser opstillet separat.

Menu card item					11:42 13.12.2019		
** Bookkeeper **							
Cup	ID	PLU	0	Prices (PLU 3)			
Medium Single	31	0	3.50	0.00	0.00	0.00	
Large Single	33	0	4.00	0.00	0.00	0.00	
Medium Double beverage	32	0	6.50	0.00	0.00	0.00	
Large Double beverage	34	0	7.50	0.00	0.00	0.00	

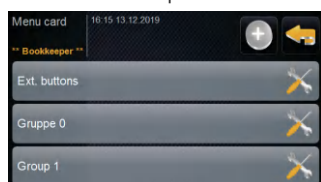
- ▶ Vælg feltet [] ved ønsket drikkevarestørrelse.
- ☒ Vinduet "Rediger menukort postering" åbner.
- ▶ Indtast den nødvendige drikkevarepris i prislisterne [0], [1], [2] og/eller [3] via indtastningsfeltet.

Se længere nede vedr. "Prisindstilling via indstillingshjulet".

Tilpas drikkevareprisen via afregneren (driftsmodus Custom)



Drikkevarefelt på menukortet



Indstilling drikkevarepris med eller uden betalingssystem

- ☐ Indstilling "Konfiguration" – "Driftsmodus" – "Menukort" indeholder indstillingen [Custom].
- ▶ Åbn servicemenu via feltet [].
- ▶ Log ind med profilen [Afregner], eller [Servicetekniker].

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner" – "Log på / log af".

- ▶ Åbn indstillingerne med feltet [].
- ▶ Vælg indstillingen "Konfiguration" – "Menukort".
- ☒ Menukortet "Custom" åbner.
- ▶ Vælg det ønskede menukort fra listen med feltet [].
- ☒ Menukortet åbner.

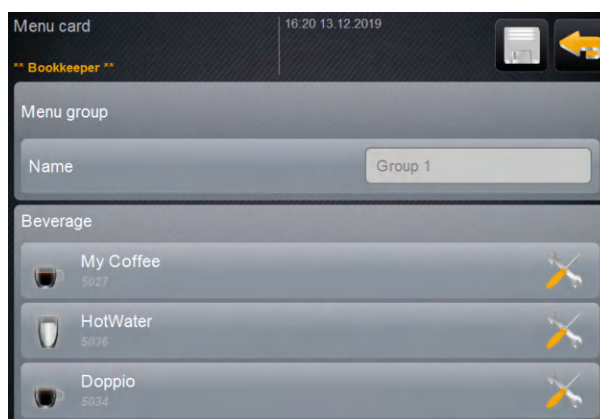


Fig.: Drikkevarer på menukortet Custom

- ▶ Vælg feltet [].
- ☒ Vinduet "Menukort postering" åbner.
- ☒ Iht. drikkevarekonfigurationen er de enkelte drikkevarestørrelser opstillet separat.

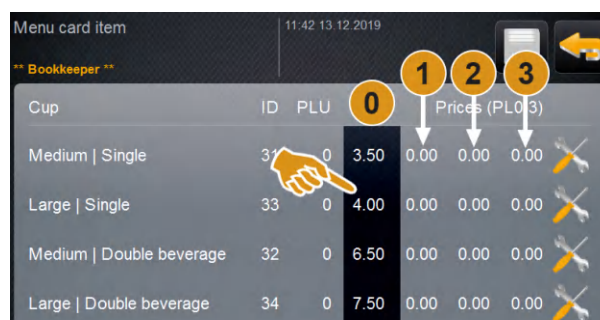
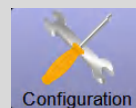


Fig.: Prislister

- ▶ Vælg feltet [] ved ønsket drikkevarestørrelse.
- ☒ Vinduet "Rediger menukort postering" åbner.
- ▶ Indtast den nødvendige drikkevarepris i prislisterne [0], [1], [2] og/eller [3] via indtastningsfeltet.

Tilpas drikkevareprisen via afregneren (driftsmodus Custom)



Prisindstilling via indstillingshjulet

- ▶ Vælg indstillingsfelt.
 - ☒ Vinduet med indstillingshjulet åbner.
- ▶ Indstil den nødvendige værdi med indstillingshjulet eller tastaturet.



Fig.: Indtastningsfelt drikkevarepris med indstillingshjul.

- ▶ Gem indstillingen med feltet  og gå tilbage til menukortet eller betjeningsoverfladen med feltet .
 - ☒ Drikkevarefeltet vises nu på betjeningsoverfladen med den indstillede pris.
 - ☒ Drikkevarens pris ændres, hvis kop- eller bægerstørrelsen ændres under drikkevalevalget.

Under drikkevalevalget opdateres drikkevareprisen altid iht. de efterfølgende valgte muligheder.



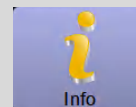
Et drikkevalevalg kan til enhver tid afbrydes inden betaling med feltet [X]. Hvis drikkevaren er betalt, kan bestillingen ikke afbrydes.

8.7.2 Info (servicechef)



Disse informationer skal videregives til serviceteknikeren, når du anmelder en fejl.

Indstilling > "Info" – "Vis versioner"



Vis versioner



Informerer om de installerede versioner af maskinsoftwaren.

Indstillingsområde: Ingen (bruges som information)

Standard: –

Følgende informationer kan aflæses her:

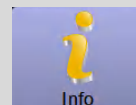
- Version software touchpanel
- Version software effektdel
- Version database
- Version BSP afregning
- Version Mac adress
- Version Qt (kildekode)
- Version Qt licens
- SQLite version
- Copyright software SCS

Versions		10.30.23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4.10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-28 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	



Alle ingredienser, der er indeholdt i en drikkevarer, vises i denne liste som egen "drikkevarer".

Indstilling > "Info" - "Maskintæller"



Maskintæller



Oversigt over drikkevarettællere iht. den indeholdte tilsætning.

Indstillingsområde: Ingen (bruges som information)

Standard: -

Eksempel på tilsætning med drikkevaren "Chociatto":

- 1 Ingrediens = Kaffe
- 2 Ingrediens = Frisk mælk eller topping
- 3 Ingrediens = Choko

Der skelnes mellem følgende ingredienser:

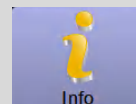
- Kaffe
- Frisk mælk
- Choko eller topping
- Sirup (aromatiseringer)
- Varmt vand
- Damp

Machine counters		15.08.30.08.2019
** Service technician **		
Beverage	Total	
Total coffee beverages	0	
Total milk beverages	1	
Total powder beverages	1	
Total sirup beverages	0	
Total hot water	0	
Total steam	0	

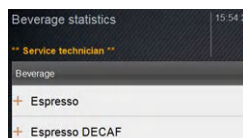


Der vises en liste over alle drikkevarer på menukortet.

Indstilling > "Info" - "Drikkevarestatistik"



Drikkevarestatistik



Informerer om de udførte udskænkninger af drikkevarer.

Indstillingsområde: Sletning af tællerstandene enkeltvist eller samlet.

Standard: Brugerdefineret

Variation: Sletning af enkelt tæller

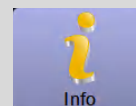
- [A] Vælg det lille felt [X] til den pågældende drikkevarer i højre spalte.
 - ☑ En drikkevarettæller stilles på [0].

Variation: Sletning af alle tællere

- [B] Det store felt [X] øverst i vinduet sletter alle anførte drikkevarettællere.
 - ☑ Alle drikkevarettællere stilles på [0].



Indstilling > "Info" – "Rengøringsstatistik"



Rengøringsstatistik

Cleaning statistics		06:59
-- Service technician --		
Date / time	Profile	
20.03.2017 11:59	Service technician	P
20.03.2017 11:59	Service technician	S

Informerer om de udførte rengøringer.

Indstillingsområde: Ingen

Standard: –

Der opstilles en liste over følgende oplysninger:

- Dato og klokkeslæt
- Profil
- System
- Hændelse

I spalten "Hændelse" vises udførte, afbrudte eller nulstillede rengøringer.

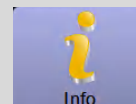
Cleaning statistics

06:55 03.09.2019

-- Service technician --

Date / time	Profile	System	Event
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Milk custom	Reset timestamps

Indstilling > "Info" – "Statistik over drikkevareudskænkning"



Statistik over drikkevareudskænkning

Dispensing statistics		06:48 06.01.2020
-- Carstaker --		
Beverage	Date / time	
Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27	
Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46	
Cup sizes	Medium Single	
Aborted	No	
Duration	24.6s	
Extraction time	1.6s	
Beverage modified	No	
Doppio (5034)	19.12.2019 14:44:36	

Informerer om alle udskænkede drikkevarer med de indeholdte drikkevaredata.

Indstillingsområde: Feltet sletter alle målerstande

Standard: –

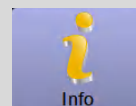
Der opstilles en liste over følgende drikkevaredata:

- Kopstørrelser
- Afbrudte udskænkninger
- Udskækningsvarighed
- Ekstraktionstid
- Drikkevare tilpasset

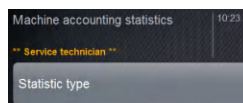
I kolonnen "Dato / tid" er datoen indført med drikkevareudskænkning inklusive klokkeslæt. Desuden anføres værdierne som f.eks. "kopstørrelse" vedr. de forskellige udskænkede drikkevaremuligheder.

Beverage	Date / time
+ Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
– Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single

Indstilling > "Info" – "Afregningsstatistik maskine"



Afregningsstatistik Maskine



Statistikken informerer om antallet af udskænkede drikkevarer, med eller uden køb, samt summen af disse drikkevarepriser.

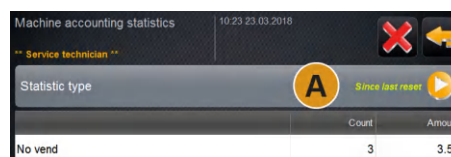
Indstillingsområde: Siden sidste nulstilling / Siden initialisering

Standard: –

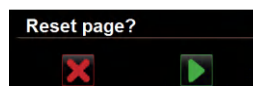
Variation: Siden sidste nulstilling

Statistikken "Siden sidste nulstilling" kan slettes. Dermed er der mulighed for at lade tællerne køre over en bestemt periode.

- ▶ Åbn valglisten [A] med feltet [▶].



- ▶ Vælg statistik [Siden sidste nulstilling].
- ▶ Vælg feltet [X] slet.
 - ☒ Opfordring til bekræftelse vises.
- ▶ Bekræft med feltet [▶].



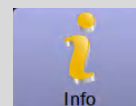
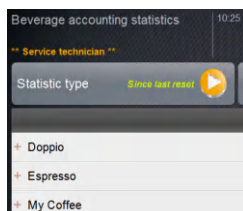
- ☒ Statistikken "Siden sidste nulstilling" slettes.

Variation: Siden initialisering

Statistikken med indstillingen "Siden initialisering" kan ikke slettes.

BEMÆRK: Med "initialisering" forstås "siden ibrugtagning".

Indstilling > "Info" – "Afregningsstatistik drikkevarer"

Afregningsstatistik
Drikkevarer

Statistikken informerer om alle udskænkede drikkevarer og i hvilken konfiguration samt antallet af drikkevarer og prisen for dem.

Iht. forindstillingen viser brugerstatistikken posterne "Siden sidste nulstilling" eller hele statistikken "Siden initialisering" (ibrugtagning).

Indstillingsområde: Siden sidste nulstilling / Siden initialisering

Der kan desuden vælges mellem følgende salgstyper:

- Alle
- Intet salg

Med salgstypen "Intet køb" opstilles alle drikkevarer uden betaling.

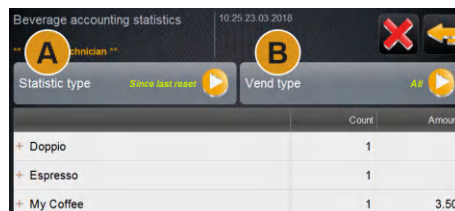
Standard: –

Statistiktypen kan forindstilles i valglisten [A] og salgstypen [B].

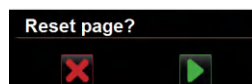
Variation: Siden sidste nulstilling

Statistikken "Siden sidste nulstilling" kan slettes. Dermed er der mulighed for at lade tællerne køre over en bestemt periode.

- Åbn valglisten [A] eller [B] med feltet [▶].



- Vælg den ønskede statistik og salgstype.
- Vælg statistik [Siden sidste nulstilling].
- ☒ Valgt statistik med salgstype vises.
- Vælg feltet [X] slet.
- ☒ Opfordring til bekræftelse vises.
- Bekræft med feltet [▶].



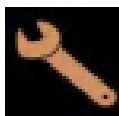
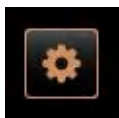
- ☒ Statistikken "Siden sidste nulstilling" slettes.

Variation: Siden initialisering

Statistikken med indstillingen "Siden initialisering" kan ikke slettes.

BEMÆRK: Med "initialisering" forstås "siden ibrugtagning".

8.8 Profilen Kvalitetschef



INFORMATION: "Kvalitetschefen" har begrænsede servicefunktioner.

I profilen [Kvalitetschef] kan følgende funktioner vælges direkte i "Servicemenueen":

- Start skylning
- Rengøring touchskærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Frakobling
- Start vedligeholdelse (afkalkning)
- Styring af ingredienser

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner".

I profilen [Kvalitetschef] er der følgende indstillinger:

- Konfiguration
- Info



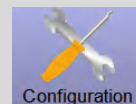
Se kapitel "Betjening" – "Profil [Log-in / log-out]" for adgang til indstillingerne.



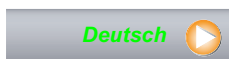
Indholdet i de tilgængelige indstillinger er beskrevet nedenfor i dette kapitel.

8.8.1 Konfiguration (kvalitetschef)

Indstilling> "Konfiguration" – "Generelt"



Hovedsprog



Omstilling af displaysprog.

Indstillingsområde: Alle gemte sprog.

Standard: Frit valg.

- ▶ Åbn valgmenuen med feltet [▶].
 - ☒ Valgmenuen vises.
- ▶ Vælg det ønskede sprog.
- ▶ Gem valget med feltet [OK].
- ▶ Forlad med feltet [←] parameteren og indstillingen "Konfiguration".
 - ☒ Maskinen udfører en genstart.
 - ☒ Det tidligere viste sprog vises.

Alle displaymeldinger og parameterbetegnelser vises på det aktiverede sprog.



Ændringer af menukort, som f.eks. betegnelse eller rækkefølge, kan indstilles af serviceteknikeren. Drikkevarer på menukortet kan indstilles via "Afregner" eller af serviceteknikeren.



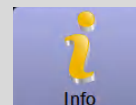
Se følgende beskrivelse "Tilpas drikkevarepris via afregner".

8.8.2 Info (kvalitetschef)



Disse informationer skal videregives til serviceteknikeren, når du anmelder en fejl.

Indstilling > "Info" – "Vis versioner"



Vis versioner



Informerer om de installerede versioner af maskinsoftwaren.

Indstillingsområde: Ingen (bruges som information)

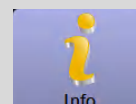
Standard: –

Følgende informationer kan aflæses her:

- Version software touchpanel
- Version software effektdel
- Version database
- Version BSP afregning
- Version Mac adress
- Version Qt (kildekode)
- Version Qt licens
- SQLite version
- Copyright software SCS

Versions		10.30.23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4.10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quelcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaerer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	

Indstilling > "Info" – "Rengøringsstatistik"



Rengøringsstatistik

Cleaning statistics		06.55
** Service technician **		
Date / time	Profile	
20.03.2017 11:59	Service technician	P
20.03.2017 11:59	Service technician	S

Informerer om de udførte rengøringer.

Indstillingsområde: Ingen

Standard: –

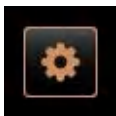
Der opstilles en liste over følgende oplysninger:

- Dato og klokkeslæt
- Profil
- System
- Hændelse

I spalten "Hændelse" vises udførte, afbrudte eller nulstillede rengøringer.

Cleaning statistics		06.55	03.09.2019
** Service technician **			
Date / time	Profile	System	Event
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Milk system	Reset timestamps

8.9 Profilen Maskinansvarlig

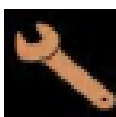


INFORMATION: Den "maskinansvarlige" har begrænsede service-funktioner.

I profilen [Maskinansvarlig] i "Servicemenuen" kan følgende funktioner vælges direkte:

- Start skylning
- Rengøring touchskærm
- Åbn/luk hurtiginfo.
- Frakobling
- Start rengøring (maskine/Flavour Point)
- Start vedligeholdelse (afkalkning)
- Styring af ingredienser

Se også kapitel "Betjening" – "Servicemenu funktioner".



I profilen [Maskinansvarlig] er der følgende indstillinger:

- Konfiguration
- Info



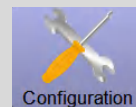
Se kapitel "Betjening" – "Profil [Log-in / log-out]" for adgang til indstillingerne.



Indholdet i de tilgængelige indstillinger er beskrevet nedenfor i dette kapitel.

8.9.1 Konfiguration (maskinansvarlig)

Indstilling> "Konfiguration" – "Generelt"



Hovedsprog



Omstilling af displaysprog.

Indstillingsområde: Alle gemte sprog.

Standard: Frit valg.

- ▶ Åbn valgmenuen med feltet [▶].
 - ☒ Valgmenuen vises.
- ▶ Vælg det ønskede sprog.
- ▶ Gem valget med feltet [OK].
- ▶ Forlad med feltet [←] parameteren og indstillingen "Konfiguration".
 - ☒ Maskinen udfører en genstart.
 - ☒ Det tidligere viste sprog vises.

Alle displaymeldinger og parameterbetegnelser vises på det aktiverede sprog.



Ændringer af menukort, som f.eks. betegnelse eller rækkefølge, kan indstilles af serviceteknikeren. Drikkevarer på menukortet kan indstilles via "Afregner" eller af serviceteknikeren.



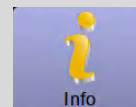
Se følgende beskrivelse "Tilpas drikkevarepris via afregner".

8.9.2 Info (maskinansvarlig)



Disse informationer skal videregives til serviceteknikeren, når du anmelder en fejl.

Indstilling > "Info" – "Vis versioner"



Vis versioner



Informerer om de installerede versioner af maskinsoftwaren.

Indstillingsområde: Ingen (bruges som information)

Standard: –

Følgende informationer kan aflæses her:

- Version software touchpanel
- Version software effektdel
- Version database
- Version BSP afregning
- Version Mac adress
- Version Qt (kildekode)
- Version Qt licens
- SQLite version
- Copyright software SCS

Versions		10.30.23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4.10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	

9 Afhjælpning af fejl

9.1 Besked-modus

9.1.1 Instrukser vedr. fejlmeldinger

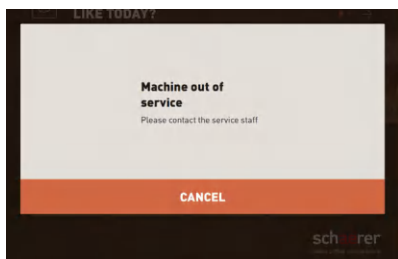


Fig.: Fejlmelding "enkel" i "gæste-modus"

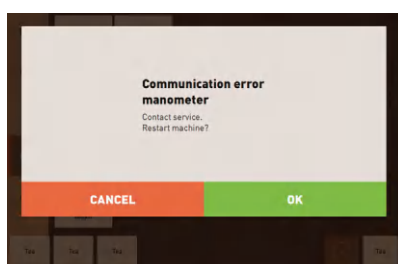


Fig.: Fejlmelding "specifik" i "Personale-modus"

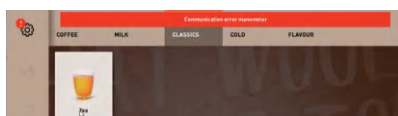


Fig.: Fejlmelding "specifik" i "Personale-modus"

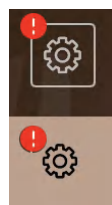


Fig.: "Servicemenu" med fejlmelding

Fejlmeldinger vises specifikt iht. den valgte betjeningsoverflade.

Variation: Gæste-modus "enkel"

- ☐ I driftsmodus er betjeningsoverfladen "gæste-modus" aktiveret.
 - ☒ Ved en fejlmelding vil kaffemaskinen fortsat være ude af drift, til servicepersonalet har kvitteret for meldingen.
 - ☒ Opfordringen "Informer servicepersonale" vises.
 - ☒ Der kan ikke kvitteres for fejlmeldingen.
- Informer servicepersonalet.

Variation: Personale- eller stambruger-modus "specifik"

- ☐ I driftsmodus er betjeningsoverfladen "personale- eller stambruger-modus" aktiveret.
 - ☒ Ved en fejlmelding er kaffemaskinen kortvarigt ude af drift.
 - ☒ Opfordringen "Genstart" eller "Informer servicetekniker" vises.
 - ☒ Der kan kvitteres delvist for fejlmeldinger.
- Følg handlingsopfordringer, og kvitter for dem, eller vælg felt [OK] for en genstart.
- ☒ Der er kvitteret for fejlen, f.eks. "Grumsbeholder mangler". Maskinen er klar til drift igen.
 - ☒ Maskinen har udført en genstart og er igen klar til drift.
 - ☒ Der kan evt. ikke kvitteres for fejlmeldingen.
- Informer serviceteknikeren, hvis fejlmeldingen ikke er blevet afhjulpet og dermed ikke kunne nulstilles.

Variation: Fejlmeldinger i servicemenuen

- ☐ Servicemenuen er åbnet.
- Vælg feltet Servicemenu, se figur til venstre.
- ☒ Servicemenuen åbnes, og alle fejlmeldinger er opstillet.

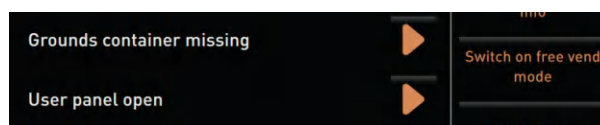


Fig.: Liste fejlmelding i "Servicemenuen"

- Åbn fejlmeldingen med feltet [▶].
- Udfør den viste foranstaltning, og kvitter evt. for den med [OK].



Maskiner med det relevante udstyr signalerer også fejlmeldinger med lysende LED-farvestriber på kaffemaskinen.

9.2 Driftsforstyrrelser

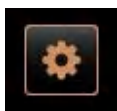
9.2.1 Driftsberedskab ved forestående melding



Udsækningen af drikkevarer er spærret, hvis der er en forestående rød fejlmelding, indtil den nødvendige foranstaltning er udført.

- Vælg eventuelt yderligere forestående fejlmeldinger i "Servicemenuen", og afhjælp fejlen iht. den følgende beskrevne foranstaltning.
 - ☐ Hvis der fortsat vises en fejlmelding, foreligger der evt. en fejl.
- Kontakt servicepartneren (se www.schaerer.com).

9.2.2 Forestående fejlmeldinger i servicemenuen



Betjeningsfeltet [Servicemenu] uden farvemarkering informerer om, at maskinen er helt klar til brug.



Betjeningsfeltet [Servicemenu] med orange farvemarkering informerer om forestående informationer eller kommende opfordringer til handling, mens maskinen er klar til brug.

- ☑ En handling bliver snart nødvendig.



Betjeningsfeltet [Servicemenu] med rød farvemarkering informerer om forestående fejlmeldinger, rengøringer eller vedligeholdelser.

- ☑ En handling er absolut nødvendig.

Forestående fejlmeldinger, informationer eller opfordringer til handling vises i "Servicemenuen".

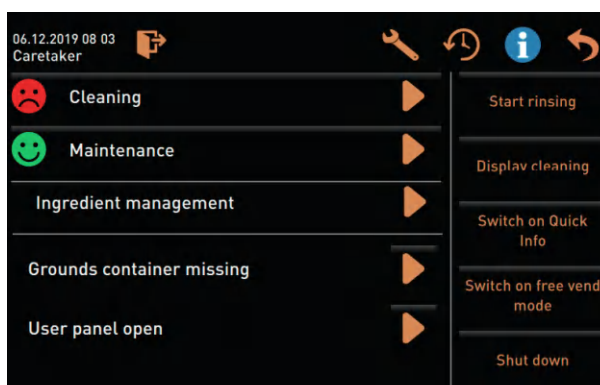


Fig.: Vindue "Servicemenu" med fejlmelding

9.3 Viste displaytekster

Fejl	Opfordring	Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
		Bemærk: Et tilstoppet spildevandsafløb kan føre til oversvømmelse.	Rester af kaffegrums i spildevandet.	► Kontroller spildevandsafløbet og drypbakken for tilstopning.
		Vent, til afregningssystemet er helt initialiseret.	Initialisering i gang	► Vent, til initialiseringen af afregningssystemet er afsluttet.
		Vent på telemetriforbindelse, eller kontakt service.	Indikation "Coffee Link" udestående	► Start telemetri igen. ► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
		Fejl indkoder bryggeenhed	Indkoder motor bryggeenhed blev ikke registreret under maskininitialiseringen.	► Start maskinen igen. ► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
		Fejl ved automatisk korrektion af malingsgrad i midten, venstre eller højre	Motor til automatisk justering af malingsgraden	► Annullér indstillingen af malingsgraden. ► Start maskinen igen. ► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
		Fejl maskinkonfiguration	Uoverensstemmelse software og maskinhardware	► Genstart hardware-detektion. ► Start maskinen igen. ► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
		Afbrydelse temperatursensor dampspyd	Temperatursensor fra dampspyd er ikke lukket	► Start maskinen igen. ► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.

Fejl	Fejl	Opfordring	Bemærk	Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
	■			Kortslutning temperatursensor dampspyd	Temperatursensor fra dampspyd	▶ Start maskinen igen. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
	■			Nulstil afkalkning/rengøring	Forestående rengøring/afkalkning	▶ Udfør rengøring/afkalkning i "Servicemenuen". ▶ Kvitter for rengøring/afkalkning i "Servicemenuen".
	■			Mælk snart tom	Mælkeniveauet i mælkebeholderen lavt	▶ Fyld mælkebeholderen ved lejlighed.
■				Mælk tom	Mælkebeholderen er tom, eller mælkeniveauet i mælkebeholderen for lavt	▶ Fyld omgående mælkebeholderen. ▶ Tag beholderen til frisk mælk ud. ▶ Rengør beholderen grundigt. ▶ Fyld beholderen med frisk afkølet mælk $\pm 5^{\circ}\text{C}$, og sæt den atter ind i maskinen.
■				Flavour Point (sirupssystem) 1 – 4 tom	Flavour (sirup) niveau i flaske 1 – 4 tom	▶ Start processen "Flavour 1 – 4" i servicemenuen. ▶ Udfør de viste displayopfordringer. ▶ Fjern slangen, og rengør den. ▶ Slut slangen til igen, og aktiver sirupspumpen med feltet [Start pumpe].
■				Grumsbeholder fuld	Grumsbeholderen indeholder 60 – 70 portioner kaffe.	▶ Tøm grumsbeholderen. ▶ Skyl grumsbeholderen, og tør den. ▶ Sæt grumsbeholderen i igen.
	■			Grumsbeholder snart tom	Grumsbeholderen indeholder snart 60 – 70 portioner kaffe.	▶ Tøm grumsbeholderen ved lejlighed.
■				Isæt grumsbeholder	Grumsbeholderen mangler. Grumsbeholderen er ikke sat helt ind i maskinen.	▶ Sæt pulverbeholderen korrekt ind i maskinen.
	■			Luk betjeningspanel	Betjeningspanelet står åbent, eller det blev ikke lukket helt.	▶ Tryk betjeningspanelet ned, til det griber fat.
■				Fyld ekstern drikkevandstank (ekstraustyr)	Påfyldningsniveauet i den eksterne drikkevandstank (ekstraustyr) er for lavt.	▶ Fjern niveauovervågningen fra drikkevandstanken. Skyl drikkevandstanken med rent vand, og fyld den. Sæt niveauovervågningen i igen.
	■			Ekstern drikkevandstank snart tom (ekstraustyr)	Påfyldningsniveauet i den eksterne drikkevandstank (ekstraustyr) er lavt.	▶ Fyld drikkevandstanken ved lejlighed.
■				Tøm spildevandstanken (ekstraustyr)	Påfyldningsmængden i den eksterne spildevandstank er nået.	▶ Fjern niveauovervågningen fra spildevandstanken. ▶ Tøm spildevandstanken. ▶ Skyl spildevandstanken. ▶ Sæt niveauovervågningen i igen.

Fejl	Fejl	Opfordring	Bemærk	Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
				Kværn i midten (standard), kværn til højre (ekstraustyr), overbelastet eller blokeret	En for høj strømværdi (>8 A) er målt over et defineret tidsrum. Maskinen forsøger at starte formalingen igen 5 gange, derefter vises meldingen "Kværn til venstre eller højre overbelastet". Hvis der bestilles en ny drikkevare i denne tilstand, og problemerne fortsætter, ændrer meldingen sig til "Kværn i midten eller til højre overbelastet/blokeret". Udsækning af drikkevarer er spærret.	▶ Sluk maskinen. ▶ Kontrollér kværnen for blokeringer, og fjern evt. fremmedlegemer. ▶ Start maskinen igen. ▶ Hvis fejlen vises igen, foreligger den stadig: Kontakt servicepartner.
				Påfyld bønner (midterste kværn tom)	Den midterste bønnebeholder er tom.	▶ Fyld bønnebeholderen.
				Påfyld bønner (højre kværn tom)	Den højre bønnebeholder er tom.	▶ Fyld bønnebeholderen.
				Fyld malet kaffe i det manuelle påfyldningsrum	Der er ikke fyldt kaffepulver i det manuelle påfyldningsrum.	▶ Åbn låget til det manuelle påfyldningsrum i midterste bønnebeholder. ▶ Påfyld kaffepulver. ▶ Luk låget til det manuelle påfyldningsrum.
				Fyld choko eller mælkepulver i 1. beholder (1. pulverbeholder tom)	Den 1. pulverbeholder er tom.	▶ Fyld den første pulverbeholder.
				Fyld choko eller mælkepulver i 2. beholder (2. pulverbeholder tom)	Den 2. pulverbeholder er tom.	▶ Fyld den anden pulverbeholder.
				Varmtvandskedel te eller kaffe Overtemperatur	Vandtilførsel er afbrudt. Maskinen er overophedet. Relæet er defekt. Klixon har reageret.	▶ Niveau ekst. Kontrollér drikkevandstank (ekstraustyr) eller tilstand på fast vandtilslutning. ▶ Afbryd maskinens forbindelse til lysnettet, og lad den afkøle. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Dampkedel overtemperatur	Vandtilførsel er afbrudt. Tilstopning i dampsystemet. Maskinen er overophedet. Relæet er defekt. Klixon har reageret.	▶ Niveau ekst. Kontrollér drikkevandstank (ekstraustyr) eller tilstand på fast vandtilslutning. ▶ Kontrollér og rengør drikkevarerudløb og dampsystem. ▶ Afbryd maskinens forbindelse til lysnettet, og lad den afkøle. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Varmt vand, temperatur for lav Dampkedel, temperatur for lav	Opvarmningsfase. Fejl ved opvarmning.	▶ Vent, til maskinen er varmet op. ▶ Afbryd maskinens forbindelse til lysnettet. ▶ Opret forbindelsen igen, og tænd maskinen.

Fejl	Fejl	Opfordring	Bemærk	Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
				VV-kedel timeout varmesystem Dampkedel, varmesystem timeout	Selvom varmesystemet er tændt, nås den nominelle temperatur ikke inden for 5 min.	► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Varmtvandskedel NTC kortsluttet Dampkedel NTC kortsluttet	Hovedprintkortet registrerer ingen modstand. Der måles en maksimal temperatur (ca. 150 °C). Udskænkning af drikkevarer er spærret.	► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Varmtvandskedel NTC afbrudt Dampkedel NTC afbrudt	Temperatursensoren er afbrudt. Der måles en minimal temperatur.	► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Overstrøm, bryggeenhed	På motoren til bryggeenheden er der registreret en overstrøm.	► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Hvilestrøm, bryggeenhed	Selvom bryggeenheden ikke "kører", skal den forbruge en minimal strøm. Er dette ikke tilfældet, foreligger der en fejl. Årsagerne hertil kan være bryggeenheden, effektprintet eller kabelføringen.	► Kontrollér, om bryggeenheden er blokeret. ► Gør som følger, hvis fejlen fortsat er der: Kontakt servicepartner.
				Sæt afkalkningspatron i	Nødvendigt afkalkningsmiddel til afkalkningen	► Sæt afkalkningspatron i. ► Fjern patronen igen efter afkalkning og efter opfordring på displayet.
				Timeout bryggeenhed	Bryggeenheden har ingen kontakt til "grundindstillingen". Bryggecylinderens position registreres ved måling af strømværdien. Følgende spidsværdier registreres: Øverste og nederste position Følgende timeout er defineret: Når der i løbet af 10 sec efter en bevægelse af bryggeenheden ikke registreres nogen strømspidsbelastning, vises "Bryggeenheds-timeout".	► Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.

Fejl	Fejl	Opfordring	Bemærk	Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
				Vandflow fejl	Under udskænkningen af et kaffeprodukt udfører flowmeteret færre end det definerede antal min.-omdrejninger. En blokering eller delvis blokering et eller andet sted i det samlede vand-system er sandsynlig.	▶ Kontrollér niveau for drikkevandstank eller tilstand på fast vandtilslutning. ▶ Kontrollér intern eller ekstern drikkevandstank (en mætning af filtret reducerer vandgennemstrømningen). ▶ Kontrollér, om det øverste stempel er blokeret eller delvist tilstoppet. ▶ Kontrollér formalingsniveau. INFORMATION: Hvis formalingsindstillingen er for fin, kan dette hæmme vandgennemstrømningen eller blokere den fuldstændigt. ▶ Gør som følger, hvis fejlen fortsat er der: Kontakt servicepartner.
				Fejl i damptilførsel	Niveausensoren registrerer et lavt niveau i dampkedlen. Det er forsøgt at fylde kedlen. Niveausonden har dog i løbet af 60 sek. ikke registreret noget vand. Opfyldningsproceduren afbrydes. Udskænkningen af drikkevarer, der kræver damp, spærres.	▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Modbus behandlingsfejl BP	Kommunikationsfejl mellem strømforsyning og touchskærm.	▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Modbus behandlingsfejl MV	Kommunikationsfejl mellem manometer og touchskærm.	▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Modbus behandlingsfejl MR	Kommunikationsfejl mellem køleenhed og touchskærm.	▶ Kontroller kabelføringen mellem køleenhed og maskine. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Fejl betalingssystem	Kommunikationsfejl mellem betalingssystem og touchskærm.	▶ Start maskinen igen. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Maskine ude af drift	Indstilling i selvbetjeningsmodus, hvis der ikke skal udskænkes drikkevarer.	▶ Indstil parameterindstilling "Konfiguration" – "Timer drift" på tilsvarende måde. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
				Maskine ude af drift	Indstilling i selvbetjeningsmodus, hvis der af forskellige grunde ikke kan udskænkes drikkevarer.	▶ Kontroller produkter som kaffebønner, mælk, chokopulver eller mælkepulver. ▶ Kontroller temperatur i køleenhed. ▶ Udfør forestående rengøring eller afkalkning. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.

Fejl	Fejl	Opfordring	Bemærk	Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
				Kommunikationsfejl (Diverse)	Kommunikationsfejl mellem software und diverse moduler som f.eks. HCU strømforsyning, Flavour Point, bryggeenhed, manometer osv.	▶ Start maskinen igen. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.

9.4 Fejl uden displaymelding

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Display mørkt	• Maskinen ikke tilsluttet strømnettet • Maskinen ikke tændt	▶ Kontroller, om maskinen er tilsluttet strømnettet. ▶ Kontroller, om maskinen er tilsluttet. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
Ingen mælk	• Mælkebeholderen er tom • Mælkesystemet tilstoppet • Mælkesystemet fejlagtigt deaktiveret	▶ Kontroller, om mælkebeholderen er fyldt. ▶ Kontroller kabelføringen fra kaffemaskinens styrekabel til køleenheden. ▶ Udfør den daglige rengøring. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
Ingen sirup (Flavour Point)	• Sirupsflasker tomme • Flavour Point system tilstoppet • Flavour Point system forkert deaktiveret	▶ Kontroller, om sirupsflaskerne er fyldt. ▶ Kontroller kabelføringen fra kaffemaskinens styrekabel til Flavour Point. ▶ Rengøring slange Flavour Point system. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.
Intet mælkeskum	• Mælkebeholderen er tom • Mælkesystemet tilstoppet • Mælkesystemet fejlagtigt deaktiveret	▶ Kontroller, om mælkebeholderen er fyldt. ▶ Udfør den daglige rengøring. ▶ Hvis fejlen stadigvæk optræder: Kontakt servicepartner.

10 Forsigtighedsregler

10.1 Rengøringsmidler

10.1.1 Anvendelse



ADVARSEL



Fare for forgiftning! Rengøringsmidler kan føre til forgiftninger ved ukorrekt anvendelse.

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- ▶ Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- ▶ Rengøringsmidler må ikke indtages.
- ▶ Rengøringsmidler må aldrig blandes med andre kemikalier eller syrer.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- ▶ Brug kun rengørings- og afkalkningsmidler til det beregnede formål (se etiket).
- ▶ Spis og drik ikke, mens der anvendes rengøringsmidler.
- ▶ Sørg for god ventilation, mens der anvendes rengøringsmidler.
- ▶ Bær beskyttelseshandsker, mens der anvendes rengøringsmidler.
- ▶ Vask straks hænderne grundigt efter anvendelse af rengøringsmidler.



Læs oplysningerne på emballagen grundigt, inden rengøringsmidlerne anvendes. Sikkerhedsdatabladet kan, hvis det ikke forefindes, fås hos forhandleren (se emballagen til rengøringsmidlet).

10.1.2 Opbevaring

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- Skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Skal beskyttes mod varme, lys og fugtighed.
- Må ikke opbevares sammen med syrer.
- Må kun opbevares i originalemballage.
- Opbevar rengøringsmidlerne fysisk adskilt fra hinanden.
- Må ikke opbevares sammen med fødevarer.
- De lokale bestemmelser vedrørende opbevaring af kemikalier (rengøringsmidler) skal overholdes.

10.1.3 Bortskaffelse

Hvis genbrug ikke er mulig, skal rengøringsmidler samt tilhørende beholdere bortskaffes i henhold til de lokale og lovmæssige regler.

10.1.4 Oplysning i nødsituationer

Spørg producenten af rengøringsmidlet (se etiket på rengøringsmidlet) om et telefonnummer til nødhjælp (toksikologisk informationscenter). Hvis der ikke forefindes en sådan institution i landet, skal følgende tabel overholdes:

Schweizisk toksikologisk informationscentral

Opkald fra udlandet	+41(0)44 251 51 51
Opkald fra Schweiz	145
Internet	www.toxi.ch

10.2 Hygiejneforskrifter

10.2.1 Vand



FORSIGTIG



Helbredsproblemer! Ukorrekt håndtering af vand kan føre til problemer med helbredet!

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- ▶ Vandet skal være helt rent og uden bakterier.
- ▶ Maskinen må ikke tilsluttes til rent osmose- eller andet aggressivt vand.
- ▶ Karbonathårdheden må ikke overskride 4 - 6°dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8 - 12°fKH (fransk karbonathårdhed).
- ▶ Totalhårdheden skal altid være større end karbonathårdheden.
- ▶ Den minimale karbonathårdhed ligger på 4°dKH eller 8°fKH.
- ▶ Det maksimale klorindhold er på 50 mg pr. liter.
- ▶ pH-værdi 6,5-7 (pH-neutral).

Maskiner med drikkevandstank (intern og ekstern):

- ▶ Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand hver dag.
- ▶ Skyl drikkevandstanken grundigt, før den fyldes.



FORSIGTIG



Helbredsproblemer! Ukorrekt håndtering af kaffe kan føre til problemer med helbredet!

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk straks låget til bønnebeholderen efter opfyldning.
- ▶ Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

10.2.2 Mælk



FORSIGTIG



Helbredsproblemer! Ukorrekt håndtering af mælk kan føre til problemer med helbredet!

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- ▶ Anvend ikke råmælk.
- ▶ Anvend kun pasteuriseret eller UHT-behandlet mælk.
- ▶ Brug kun homogeniseret mælk.
- ▶ Anvend kun afkølet mælk med en maksimal temperatur på 3-5°C.
- ▶ Bær handsker, når der arbejdes med mælk.
- ▶ Brug mælken direkte fra originalemballagen.
- ▶ Efterfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen grundigt før påfyldning.
- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke mere mælk på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk straks låget til mælkebeholderen og køleenheden (intern/ekstern) efter påfyldningen.
- ▶ Opbevar mælken på et tørt, koldt (maks. 7°C) og mørkt sted.
- ▶ Opbevar mælken adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- ▶ Bruges før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

10.2.3 Automatpulver



FORSIGTIG



Helbredsproblemer! Ukorrekt håndtering af automatpulver kan føre til problemer med helbredet!

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke mere automatpulver på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk straks låget til pulverbeholderen efter opfyldning.
- ▶ Opbevar automatpulveret et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar automatpulveret adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- ▶ Bruges før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

10.2.4 Sirupsaroma (Flavour Point)



FORSIGTIG



Helbredsproblemer! Ukorrekt håndtering af sirup kan medføre sundhedsproblemer.

Det er yderst vigtigt at overholde følgende:

- ▶ Hæld siruppen i direkte fra den originale emballage.
- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Luk straks flavour point efter opfyldning.
- ▶ Opbevar siruppen et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar siruppen adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- ▶ Bruges før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

11 Erstatningsansvar

11.1 Den driftsansvarliges forpligtelser

11.1.1 Anvendelse

Den driftsansvarlige skal sørge for regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne via en Schaerer AG-servicepartner eller en anden autoriseret person. Fejl og mangler skal rapporteres skriftligt til Schaerer AG inden 30 dage!

Ved skjulte fejl og mangler udgør denne frist 12 måneder fra installationsdato (arbejdsrapport, afleveringsrapport), dog højst 18 måneder efter afsendelsen fra fabrikken i Zuchwil. Sikkerhedsrelevante dele som sikkerhedsventiler, sikkerhedstermostater, kedler osv. må under ingen omstændigheder repareres. Sikkerhedsrelevante komponenter skal nødvendigvis udskiftes!

Følgende vedligeholdelsesintervaller gælder:

- Udskift sikkerhedsventiler 5 bar og 12 bar efter 24 måneder.
- Kontrollér kedel (dampkedel, gennemstrømningsvandvarmer) efter 24 måneder. Udskift ved behov. Kedlen skal udskiftes efter 48 måneder.



Se kapitel "Service og vedligeholdelse" – "Vedligeholdelsesrutine" for yderligere oplysninger om vedligeholdelsesintervallerne i denne driftsvejledning.

11.2 Garanti- og erstatningskrav

Garanti- og erstatningskrav er udelukket ved person- og tingskader, som er opstået som følge af følgende årsager:

- Hvis maskinen ikke er anvendt i overensstemmelse med dens formål.
- Ukorrekt montering, idrifttagning, betjening, rengøring og vedligeholdelse af apparatet og de tilhørende ekstra apparater.
- Tilsidesættelse af serviceintervallerne.
- Hvis maskinen anvendes med defekte sikkerhedsanordninger eller sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, som ikke fungerer korrekt.
- Hvis sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen ikke overholdes, hvad angår opbevaring, montering, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse af maskinen.
- Hvis maskinen anvendes, når den ikke fungerer korrekt.
- Hvis reparationer ikke udføres fagligt korrekt.
- Anvendelse af komponenter, der ikke er originale reservedele fra Schaerer AG.
- Brug af rengøringsmidler, som Schaerer AG ikke har anbefalet.
- Ved katastrofer som følge af påvirkning fra fremmedlegemer, ulykker og hærværk samt force majeure.
- Hvis der stikkes enhver form for genstande ind i maskinen, eller hvis kabinettet åbnes.

Producenten påtager sig kun ansvaret for evt. garantikrav, hvis de foreskrevne vedligeholdelses- og serviceintervaller er blevet overholdt, og kun når der anvendes de originale reservedele, som er fremstillet af producenten eller af en autoriseret leverandør.